



is a registered trademark of ELINCHROM LTD, RENENS, SWITZERLAND

OPERATION MANUAL
GEBRAUCHSANLEITUNG
MANUEL D'UTILISATION
MANUAL DE FUNCIONAMIENTO
MANUALE D'USO
GEBRUIKSAANWIJZING
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

EN
DE
FR
IT
ES
NL
RU

ELC 500/1000 Pro HD



Elinchrom LTD – ELC 500/1000 Pro HD – 01.2014 – (73017)



TABLE OF CONTENTS

INTRODUCTION	2
DECLARATION OF CONFORMITY, DISPOSAL AND RECYCLING, CE MARKING	3
NOTATIONAL CONVENTIONS	4
SAFETY NOTICE AND PRECAUTION	5
BEFORE YOU START!	7
CONTROL PANEL	9
DEDICATED BUTTONS	11
MENU FEATURES	12
TROUBLESHOOTING	15
TECHNICAL DATA	18
FLASH DURATION ON DIFFERENT ENERGY LEVELS	19
SUGGESTED VALUE TO SET ON THE ELC IN DELAYED MODE	21
WARRANTY	22
WARRANTY EXCLUSIONS	22

INTRODUCTION

Dear Photographer,

Thank you for choosing ELINCHROM.

All Elinchrom products are manufactured using the most advanced technology. Carefully selected components are used to ensure the highest quality and the equipment is subjected to many tests both during and after manufacture. We trust that it will give you many years of reliable service.

Please read this User Manual carefully before you use your new Elinchrom product. You will find information for your safety and how to benefit from all the programmable features.

This manual may show images of products with accessories, which are not part of sets or single units. Elinchrom set and single unit configurations may change without advice and may differ in other countries.

For further details, upgrades, news and the latest information about the Elinchrom system, please regularly visit the Elinchrom website. The latest user guides and technical specifications can be downloaded in the "Support" area.

Technical data, features and functions of Elinchrom flash units and accessories may change without advice. The listed values can differ due to tolerances in components, or measuring instruments. Technical data is subject to change. No guarantee for misprints.

Your Elinchrom-Team

Please check for the last updated manual on our website: www.elinchrom.com/support

Or

Download the latest version of the manual with the Elinchrom iOS app or with the following QR code.



<http://bc.gs/27>

DECLARATION OF CONFORMITY, DISPOSAL AND RECYCLING, CE MARKING

DECLARATION OF CONFORMITY USA AND CANADA

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference.
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Product name:	ELC Pro HD 500 / 1000
Trade name:	ELINCHROM
Model number(s):	20613.1 – ELC Pro HD 500 20616.1 – ELC Pro HD 1000
Name of responsible party:	Elinchrom LTD Av. De Longemalle11 1020 Renens / Switzerland
Phone:	+41 21 637 26 77
Fax:	+41 21 637 26 81
Email:	elinchrom@elinchrom.ch



FCC CLASS B COMPLIANCE STATEMENT

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules and meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interferences to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to correct the interferences by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Elinchrom LTD is not responsible for any radio or television interference caused by unauthorized modifications of this equipment or the substitution or attachment of connecting cables and equipment other than those specified by Elinchrom LTD. The correction of interference caused by such unauthorized modification, substitution or attachment will be the responsibility of the user.



CE MARKING

The shipped version of this device complies with the requirements of ECC directives (EMV 2004/108/EC) «Electromagnetic compatibility» and (2006/95/EC) «Low voltage directive».

DISPOSAL AND RECYCLING

This device has been manufactured to the highest possible degree from materials, which can be recycled or disposed of in a manner that is not environmentally damaging. The device may be taken back after use to be recycled, provided that it returned in a condition that is the result of normal use. Any components not reclaimed will be disposed of in an environmentally acceptable manner. If you have any questions on disposal, please contact your local ELINCHROM Distributor. Please find contact details on the Elinchrom website.



NOTATIONAL CONVENTIONS

The meaning of the symbols and fonts used in this manual are as follows:

Pay particular attention to text marked with this symbol. Failure to observe this warning endangers your life, destroys the device, or may damage other equipment.



RECYCLING



FINAL DISPOSAL.

Elinchrom Equipment must be returned to Elinchrom Distributors free of charge for recycling according to WEEE. Follow the local legal requirements.



INDICATES SAFETY PRECAUTIONS

for your security and product safety.



INFORMATION

Indicates additional user information.



CE

Indicates the conformity of EMV regulations.



WARNING ELECTRICAL SHOCK AND HIGH VOLTAGE



CAUTION – BURN HAZARD – HOT PARTS

Do not touch hot parts such as reflectors, lamps or flashtubes. Certain metal, glass and plastic parts emit strong heat when used.

SAFETY NOTICE AND PRECAUTION



USER SAFETY INFORMATION FOR OUTDOORS, STUDIO & GENERAL USE

Flash units are powerful light sources. Please be aware of the danger, or inconvenience, that they may present to some persons and children.

Keep flash units out of reach of unauthorised persons whenever possible.

Keep flash units away from children!



According to safety regulations, we draw your attention to the fact that electronic flash units are not designed for outdoor use, in damp or dusty conditions and should not be used after being exposed to sudden temperature changes causing condensation. The humidity protection conforms to the norms of IP20.



Do not use without permission in restricted areas (such as hospitals, laboratories etc.).

Do not use near flammable / explosive material. Keep minimum 1m or more distance to any object. Keep a general distance from other operating units.

Never flash into the eyes of a subject without warning. Close use, may affect eyesight.

The ambient temperature whilst the unit is in use: min. -20°C (-4°F) up to max. 35°C (95°F)

There is high voltage and there can be high currents, so please apply all the usual safety precautions when handling the unit. They must always be connected to an earthed (grounded) mains supply.

Do not connect the flash unit to mains supply without a mounted modelling lamp or flashtube due to high voltage at the contacts and terminals!



Flash systems store electrical energy in capacitors by applying high voltage.

The units may retain an internal charge for a considerable time even though disconnected from the power supply. Internal defect charge capacitors may explode whilst the unit is in use, never switch on a flash unit, once it has been found to be faulty.



For your safety, never open or disassemble your flashes. Only an authorised service engineer should open or attempt to repair this unit.

Always switch off the flash unit before changing accessories.



The unit, the flashtube and accessories may become very hot during and after use! To avoid injuries, handle with isolating cloth or wait until parts have cooled down. Prevent direct sunlight, which might heat up the flash unit and affects the photocell efficiency. Protect the flash unit when used in humid conditions, but ensure ventilation for cooling! On no account should any object be inserted into the ventilation holes.

Use only original Elinchrom Accessories.

Damaged cables, glass domes and cases must be immediately replaced by the customer service.

FLASHTUBES AND MODELLING LAMPS



Flashtubes and modelling lamps may generate high pressure during operation. Explosions could occur with aged flashtubes and incorrect fuse / halogen lamp combinations. For this reason the flashtube is covered with a glass dome.

POWER CABLE

To guarantee safe operation, use the cable supplied. The cable has to be HAR-certified or VDE-certified. The cable set must be selected according to the rated current for your flash unit. Do not use a multiple adapter to connect one or more flash units per single mains socket. When the flash unit is not in use, please switch it off and disconnect the mains cable.



TRANSPORTATION

Use only the original cartons or cases when you travel or ship flash units to avoid transportation damages. Try to avoid condensation related problems, acclimatise flash units before using them. Discharge flash units before transporting them or wait minimum 30 minutes after the mains cable has been removed and the unit cooled down. Never drop a flash unit; the flashtube and internal components could break.



RADIO FREQUENCY

This flash unit uses the radio spectrum and emits radio frequency energy. Take care when this device is integrated in systems. Follow all specifications within this document, especially those concerning operating temperature and supply voltage range. The frequency spectrum of this unit might be shared with other users. Interference cannot be ruled out. Make sure this device is operated according to local regulations.



WARNING: PHOTSENSITIVITY/EPILEPSY/SEIZURES

A very small percentage of individuals may experience epileptic seizures or blackouts when exposed to certain light patterns or flashing lights. Exposure to certain patterns or stroboscopic effects may trigger epileptic seizures or blackouts in these individuals. These conditions may trigger previously undetected epileptic symptoms or seizures in persons who have no history of prior seizures or epilepsy. If you, or anyone in your family, has an epileptic condition or has had seizures of any kind, consult your physician before using the EL unit. IMMEDIATELY DISCONTINUE use and consult your physician before resuming use of your EL unit if you or your child experience any of the following health problems or symptoms:

- Dizziness
- Eye or muscle twitches
- Disorientation
- Any involuntary movement
- Altered vision
- Loss of awareness
- Seizures or convulsion

BEFORE YOU START!

BASIC FEATURES

- Robust fire retardant body shell
- Improved rubberised handle
- Precise control knob
- Smart OLED display
- 3.5mm synchronisation socket
- Integrated EL-Skyport receiver
- 300 W Halogen modelling lamp
- Efficient low noise fan cooling

ADVANCED PROGRAMMABLE FEATURES

- Photocell on/off
- Pre-flash option for perfect synchronization with speedlites
- EL-Skyport wireless triggering & remote control
- Optimised recycle time
- Energy saving options
- Sequence mode
- Delayed mode
- Strobo mode up to 20 flashes per second
- Customisation of the charge ready beep status
- Unit statistics
- Visual Flash Control (VFC)
- User Presets

MAINS SUPPLY

Use only Elinchrom mains cord.

MAINS FUSE

Standard type 5x20mm, use only fast acting F10AH (code 19038) for ELC.

Note: Remove the mains cable before exchanging a blown fuse. Open the little drawer in the mains plug with a screwdriver and replace the fuse with the spare fuse, which is placed in its support in this drawer. (N.B. Please don't forget to check the correct rating of the fuse!).



OPERATING INSTRUCTIONS

The ELC PRO HD compact units are multivoltage and are adapted for operation on 90 – 260V/50 – 60Hz. Before connecting for the first time, please ensure that your modelling lamp coincides with the correct voltage.

1. Check that the modelling lamp voltage is correct.
2. Insert the mains cable into the MAINS INLET (6) and connect this to a FULLY EARTHED OUTLET.
3. Turn the unit ON (1).
4. DO NOT operate the unit without first removing the black protective cap.
5. Follow the instructions below for fitting accessories.

FITTING ACCESSORIES

6. Always switch the unit off before attaching accessories.
7. Disconnect the mains cable.
8. Mount the flash unit to a tripod and lock the security screw.
9. Turn the locking ring of the reflector bayonet anticlockwise to the OPEN position.
10. Insert an accessory and turn it clockwise until you hear it click into place.
11. Turn the locking ring clockwise to close the bayonet, indicated by the white mark on the bayonet ring.
12. Check if the Reflector is correctly fitted.
13. Reconnect the mains cable and switch the unit on.

Please use only original Elinchrom accessories and reflectors. The warranty does not cover damage caused by third party accessories and reflectors.

CONTROL PANEL



OVERVIEW OF CONTROLS

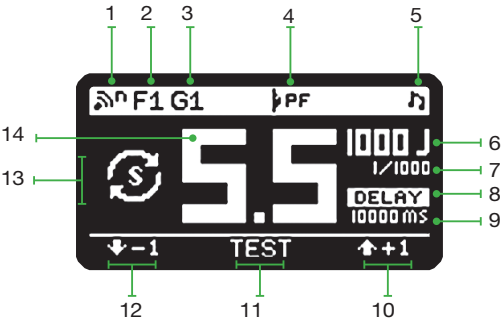
- 1. On/off button / Standby function (long press to turn off and short press for standby)
- 2. Access menu button
- 3. Left function button / Return function
- 4. Photocell
- 5. Multifunctional control knob and test button / Validate menu function
- 6. Mains inlet socket including the main fuse (T8A 5x20mm).
- 7. Centred umbrella tube for EL Umbrellas – 7mm diameter
- 8. Tilt head
- 9. Extra umbrella fitting
- 10. Standard stand socket 5/8"
- 11. Rubberised handle
- 12. Smart OLED display
- 13. User presets button
- 14. Modelling lamp button
- 15. Right function button / Exit to dashboard
- 16. 3.5mm Sync socket (low 5V voltage)
- 17. Knurled clamp screw

KNOB INFO

DISPLAY	DESCRIPTION
GREEN	ready
GREEN BLINKING	discharging
ORANGE	charging
RED BLINKING	flashing before 100% ready
RED BREATHING	standby

DISPLAY PANEL - DASHBOARD

- 1. EL-Skyport synchronisation speed
- 2. EL-Skyport Frequency channel
- 3. EL-Skyport Group number
- 4. Photocell status
- 5. Ready beep
- 6. Power in J
- 7. Flash duration in s
- 8. Flash function
- 9. Flash function value
- 10. Increase 1 f-stop
- 11. Open flash test
- 12. Decrease 1 f-stop
- 13. Recycling mode
- 14. Power in f-stop equivalent



DEDICATED BUTTONS

USER PRESETS

The dedicated user presets button gives you the possibility to easily save all settings of your ELC unit into 4 presets and load these exact same settings later.

DISPLAY	OPTIONS	SUB-OPTIONS
USER PRESETS	load	From "preset 1" to "preset 4"
	save	From "preset 1" to "preset 4"

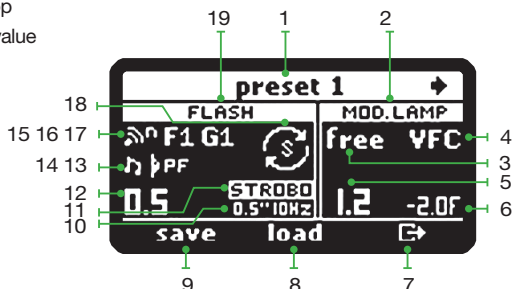
Load the previously saved preset to recall all your desired settings

Save your desired settings to the preset of your choice.

Performing a soft reset, all user presets will keep their values

DISPLAY PANEL - USER PRESETS

- Preset number (1-4)
- Modelling lamp settings
- Modelling lamp status
- Visual Flash Confirmation status
- Modelling lamp power in f-stop
- Proportional modelling lamp value
- Back to dashboard
- Load selected preset
- Save on selected preset
- Flash function value
- Flash function
- Power in f-stop equivalent
- Photocell status
- Ready beep
- EL-Skyport synchronisation speed
- EL-Skyport Frequency channel
- EL-Skyport Group number
- Recycling mode
- Flash settings



MODELLING LAMP

The dedicated modelling lamp button allows you to quickly modify anything to do with the modelling light.

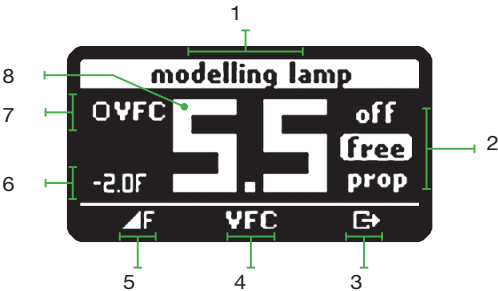
DISPLAY	OPTIONS	SUB-OPTIONS
MODELLING LAMP	VFC	ON / OFF
	modelling lamp	off / free / prop
	prop mode	From -1 f-stop to -3.5 f-stop

Turn VFC on when working with multiple units, this will give you a visual confirmation that all flash units have fired.

When using heads of different maximum power you can adjust the modelling lamp to be proportional to the desired value.

DISPLAY PANEL - MODELING LAMP

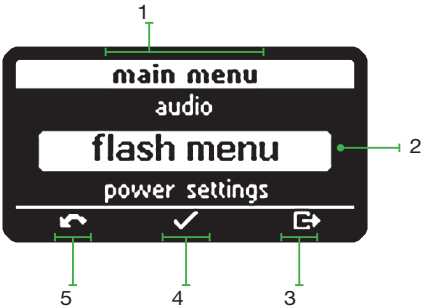
- 1. Setting title
- 2. Modelling lamp status
- 3. Back to dashboard
- 4. Visual Flash Confirmation function
- 5. Proportional modelling lamp setup
- 6. Proportional modelling lamp value
- 7. Visual Flash Confirmation status
- 8. Modelling lamp power in f-stop



MENU FEATURES

DISPLAY PANEL - MAIN MENU

- 1. Menu title
- 2. Current selection
- 3. Back to dashboard
- 4. Enter
- 5. Back



PHOTOCELL

The photocell options allow you to switch the photocell on and off and to set up pre-flash for perfect synchronization with speedlites.

DISPLAY	OPTIONS	SUB-OPTIONS
PHOTOCELL	on	
	off	
	Pre-flash	From 1 to 10 pre-flashes
	set up pre-flash	auto / manual / block time / timeframe

When the photocell is on, the flash unit will trigger at any recognised flash impulse.

The pre-flash option can be adjusted manually if the number of pre-flashes of the speedlite is known. Otherwise, simply choose “set up pre-flash” and release a speedlite exposure. The number of pre-flashes will be automatically detected and stored. You are now ready to work with your speedlites.

MANUAL PRE-FLASH SETUP (FOR ADVANCED USERS)

In some cases depending on the technology of the speedlite unit, the automatic pre-flash detection may not work. In this case you can try a manual setup.

- manual: enter the number of pre-flashes from 1 to 10.
- block time: set the delay between each pre-flash from 0.5 to 5 ms.
- imeframe: set the time window in which all pre-flashes, including the main flash, are released.

Note: We cannot suggest any values or settings here; this depends on the speedlite unit and must be tested until the correct synchronisation between the flash unit and the speedlite is achieved.

EL-SKYPORT TRANSCEIVER FEATURES & SETUP

The EL-Skyport options allow you to select the synchronisation speed and to define group and channel settings.

DISPLAY	OPTIONS	SUB-OPTIONS
SKYPORT	off (r.0)	
	normal (r.1)	
	speed (r.2)	
	group	From “group 1” to “group 4”.
	channel	From “chan. 1” to “chan. 8”.

If you work with the EL-Skyport system you can easily choose the synchronization speed. The “normal” synchronization mode is good when long distances are needed whereas the “speed” synchronization should be used when higher shutter speeds are needed with enabled digital cameras.

Finally you can choose in which group and frequency you would like to work. Change group settings to have a better control between main light and second lights.

Change frequency channel to avoid interference.

AUDIO

The audio options give you the choice of different settings for when the capacitors are 100% charged and the unit is ready to flash.

DISPLAY	OPTIONS	SUB-OPTIONS
AUDIO	beep volume	From “off” to “max”.
	beep tone	From “0” to “7”.
	key click	From “off” to “max”.

The volume of the beep sound for when the unit is ready to flash can be adjusted, enabling you to work silently if needed

The beep tone can be chosen to improve acoustical recognition for when all flashes have fired and are recycled.

Finally the volume of the key click can also be adjusted to your liking.

FLASH MODE

The flash mode menu enables you to configure your ELC unit to suit your style of shooting.

DISPLAY	OPTIONS	SUB-OPTIONS
FLASH MODE	default	
	sequence	unit address / total units/ seq. timeout
	delayed	set delay (in ms)
	strobo	frequency / duration
	Setup the activated mode	

Stay on default if you wish to do everyday flash photography.

SEQUENCE SETUP

Use sequence mode to catch a moving sequence with a number of indexed units, for example, of a jumping person in up to 20 different images. The following setup must be programmed in order to use the features.

- unit address: Every unit requires its own address; every time a trigger is released the corresponding flash unit will respond. Up to 20 units can be addressed.
- total units: Indicates the total number of addressed flash units.
- sequence timeout: Time after which the sequence restarts back to first addressed unit. The timeout can be programmed from 0.1s to 5s. This setting is necessary to flash the addressed units in the right order.

DELAY SETUP

Set a delay to your ELC unit to flash with a specific delay after triggering (e.g. second curtain).

- Set delay (in ms): Time in which the unit should fire a flash after the camera shutter has been opened. The delay time can be programmed from 1ms (0.001 s.) to 10000ms (10 s.). Please see the suggested values in the table page 21 if you want to have second curtain sync via skyport.

Note: to fine-tune the milliseconds, the scale can be modified in 1, 10, 100 and 1000 steps. Press the User preset button after each digit to multiply by 10 and use the Modelling lamp button to reduce by factor 10. This option is only active in the flash delay setup menu.

STROBO SETUP

Take an image with stroboscopic effects and open camera shutter. The overlapping moving sequence is visible in one image.

- Frequency: Number of flashes per second. Programmable from 1 to 20Hz.
- Duration window: Time during of the moving sequence you wish to capture. Programmable from 0.5 s. to 5 s.

Note: The unit must be set in fast recycling time in the “power settings” menu. If the unit’s master button LED flashes in red, this means the recycling time cannot follow the settings. Please reduce the Hz setting or the flash power to a lower value.

POWER SETTINGS

Power settings help you define standby and when to auto-off to save energy. You can also define recycling time depending on the electrical environment.

DISPLAY	OPTIONS	SUB-OPTIONS
POWER SETTINGS	auto standby	From [off] to [60min] in steps of 5 min - default 30 minutes.
	auto-off	From [off] to [10 hrs] in steps of 1 hour - default 5 hours.
	recycling time	slow / default / fast

The standby option lets you decide after how long the unit goes into standby mode, enabling you to quickly turn the unit back on when needed.

The auto-off option does just what its name suggests. When left unattended the unit will switch off automatically after the indicated time.

Recycling time can be important depending on where you are working. If you are working outdoors with low efficient battery inverter (e.g. camping battery) choose slow to not draw too much current. Otherwise just go for fast recycling.

STATISTICS

Check lifetime of the unit and the flashtube.

DISPLAY	OPTIONS	SUB-OPTIONS
STATISTICS	unit usage	lifetime / actual usage / power-on
	flash count	total / actual / flashtube

You can easily check the current usage of the unit and the flashtube. Very useful for servicing or second-hand retail.

Note: It is possible to reset flashtube counter. E.g. when flashtube has been replaced with a new one!

TROUBLESHOOTING

SOFT RESET

To reset all settings to default values, push the left and right buttons at the same time and hold for at least 1 second. The unit will reboot and will clear all working parameters.

This will not delete the “User Preset” data which is restored in the preset menu nor will it reset the counter in the “Statistics” menu for “total lifetime”, “total flash amount” and “power on”.

FLASHTUBE REPLACEMENT

Flashtubes have a long life with general use however multi-flashing in long sequences can cause overheating of the electrodes leading to premature ageing. If the flashtube is broken or cracked, triggers only sporadically, or you notice an important colour temperature shift, it could be that the flashtube needs replacing.

TO REPLACE THE FLASHTUBE:

- Switch the unit off
- Remove the mains cable
- Take the unit from its stand and lay it horizontally on a rigid surface. It will need to be held firmly whilst removing and replacing the flashtube.
- Allow the flashtube and modelling lamp to cool down and wait for the unit to discharge for min. 30 minutes.
- Carefully remove and store the modelling lamp. They can be very hot.
 - a. Always use a protective glove to remove the flashtube
 - b. Pull the flashtube firmly out of the terminals
 - c. If the tube is broken, use security gloves to avoid cutting yourself and use an insulated tool to pull out the electrodes. Never touch the metal electrodes and ensure that the unit has been disconnected from the mains for min. 30 minutes.
- Take the new flashtube. Insulated tissues or security gloves **MUST BE USED**.
- Any contact with your fingers on the tube, can cause dark markings on the tube when used.
- Check that the tube is correctly aligned (central) and that the trigger contact is gripping the tube.
- Re-connect and test the unit as usual.
- Optionnaly you can reset the flashtube counter in the statistics menu.

TO REPLACE THE GLASS DOME

- To remove the dome, switch the unit off, disconnect the mains cable and leave it to cool down for 30 minutes.
- Remove any accessories.
- Turn the glass dome anticlockwise and pull. Please use gloves for safety precautions.
- Refit the glass dome by turning the dome clockwise until is locked.



QUICK FAQ

My modelling lamp switches off: An overheat protection shuts the Halogen lamp down at high internal temperature. After cooling down, the Halogen lamp will switch back on automatically.

My unit turned off by itself: A thermal cutout protects internal electronic components. At high ambient temperatures or after rapid or frequent use, the thermal cutout may interrupt the capacitor charge.

My unit is recycling slower:

The over-heating protection electronics will slow down the recycling speed after the unit has been intensively used. The display will show a warning symbol. After cooling down, the unit will switch back automatically to fast recycling speed.



ERROR MANAGEMENT

ERROR NUMBER	DESCRIPTION	SOLUTION
1	Capacitor over voltage	Switch the unit off, wait 2 minutes and switch the unit on again. If the error shows up again the unit requires a check up at an authorized Elinchrom service centre.
2	Over heat	Wait until the unit has cooled down. The unit will switch back to the normal operation as soon as the temperature decreases to a normal working level.
3	Discharge error	Switch the unit off, wait 2 minutes and switch the unit on again. If the error shows up again the unit requires a check up at an authorized Elinchrom service centre.
4	Charge timeout error	
5	Charge hold error	
6	Fan error	
10	Supply input voltage too high	The unit has detected a mains supply fault. Please check the mains/battery inverter supply. It could be not working correctly.
11	Supply input voltage too low	
12	Supply under voltage detected until charge	
13	Over current detection	Switch the unit off, wait 2 minutes and switch the unit on again. If the error shows up again the unit requires a check up at an authorized Elinchrom service centre.
15	Temperatur sensor "Heat Sink" not connected	
16	Temperatur sensor "Front" not connected	
17	Temperatur sensor "Charge" not connected	
20	Power Board not connected / found	
24	Capacitor voltage symmetry error	Switch the unit off, wait 10 minutes and switch the unit on again. If the error shows up again the unit requires a check up at an authorized Elinchrom service centre.
28	Flash tube after glow	Switch the unit off, wait 2 minutes and switch the unit on again. If the error shows up again please change flashtube. If it still happens the unit requires a check up at an authorized Elinchrom service centre.
29	Auto Ignition on Charge	
30	Auto Ignition on Ready	

TECHNICAL DATA

COMPACT PROFESSIONAL	ELC PRO HD 500	ELC PRO HD 1000
ENERGY (Ws/J)	500	1000
F-STOP (1M, 100 ISO, REFLECTOR 48°)	64.8	90.8
POWER RANGE F-STOP	7	8
POWER RANGE Ws	7-500	7-1000
POWER RANGE DISPLAY	0.3 - 6.3	0.3 – 7.3
POWER INCREMENTS IN F-STOP	Adjusted by precise multifunctional power knob in 1/10 steps	
FLASH DURATION TO 0.5 IN s.	Min. power: 1/2940 Max. power: 1/2330	Min. power: 1/2780 Max. power: 1/1430
BEST FLASH DURATION AT POWER:	3.1 (1/5000)	3.6 (1/5260)
RECYCLING 230 V IN s.	Slow: 2.0 / Default: 0.75 / Fast: 0.6	Slow: 4.0 / Default: 1.5 / Fast: 1.2
RECYCLING 115 V IN s.	Slow: 2.5 / Default: 0.9 / Fast: 0.7	Slow: 5.0 / Default: 1.8 / Fast: 1.4
MAX. FLASH PER SEC. AT MIN. POWER	20	
COLOUR TEMPERATURE IN °K	5500	
AUTO POWER DUMPING	Adjusts power settings automatically	
POWER STABILITY	± 0.1%	
VOLTAGE	Multi-voltage 90 - 265 V	
MODELLING LAMP MODE	Off, free, proportional	
MODELLING LAMP 230 V	300 W / GX 6.35 - 23022	
MODELLING LAMP 115 V	300 W / GX 6.35 - 23030	
FLASHTUBE	S-Type, Omega Plug-in, user replaceable - 24084	
EL-SKYPORT (BUILT-IN)	Integrated transceiver, 8 Frequency Channels and 4 Groups with full RX features	
SYNC VOLTAGE	5 V (compatible with all cameras)	
SYNC SOCKET	3.5 mm Jack	
FAN COOLED	Electronically intelligent temperature controlled fan.	
UMBRELLA FITTING	Centred tube for EL-umbrellas ø 7 mm. Stand bracket with extra umbrella fitting for larger umbrella shafts	
GLASS DOME FROSTED, OPTIONAL	24917	
MAX. POWER CONSUMPTION IN W (230 V / 50 HZ / MOD LAMP OFF)	Slow: during charge: 350 Default: during charge: 700 Fast: during charge: 875	
MAX. POWER CONSUMPTION IN W (115 V / 60 HZ / MOD LAMP OFF)	Slow: during charge: 250 Default: during charge: 500 Fast: during charge: 625	
PURE SINE BATTERY CONVERTER DC/AC : SLOW CHARGE (W)	600 with Halogen	
DIMENSIONS (WITH PROTECTIVE CAP)	31.5 x 14 x 21 cm	

WEIGHT	2.35 kg (5.2 lb.)	2.9 kg (6.4 lb.)
SUPPLIED WITH	Mains cable, sync cable, flashtube, modelling lamp, glass dome, protective cap and reflector 16 cm 90°	
CODE N°	20613.1	20616.1

FLASH DURATION ON DIFFERENT ENERGY LEVELS

EN

FLASH DURATION (T.05 IN s)		F-STOP VALUE / ENERGY OUTPUT (Ws)
ELC PRO HD 500	ELC PRO HD 1000	
/	1/1430	7.3 / 1045
/	1/1380	7.2 / 975
/	1/1320	7.1 / 909
/	1/1270	7.0 / 849
/	1/1220	6.9 / 792
/	1/1160	6.8 / 739
/	1/1140	6.7 / 689
/	1/1130	6.6 / 643
/	1/1110	6.5 / 600
/	1/1090	6.4 / 560
1/2330	1/1640	6.3 / 522
1/2270	1/1610	6.2 / 487
1/2220	1/1590	6.1 / 455
1/2130	1/1560	6.0 / 424
1/2080	1/1540	5.9 / 396
1/2040	1/1520	5.8 / 369
1/2020	1/1510	5.7 / 345
1/3230	1/1500	5.6 / 322
1/3170	1/1500	5.5 / 300
1/3130	1/1490	5.4 / 280
1/3130	1/2700	5.3 / 261
1/3080	1/2600	5.2 / 244
1/3080	1/2620	5.1 / 227
1/3030	1/2580	5.0 / 212
1/3030	1/2540	4.9 / 198
1/2990	1/2630	4.8 / 185
1/2990	1/2730	4.7 / 172
1/2940	1/2830	4.6 / 161
1/2940	1/2930	4.5 / 150
1/2900	1/3030	4.4 / 140
1/2900	1/3130	4.3 / 131

1/2860	1/3060	4.2 / 122
1/2860	1/2980	4.1 / 114
1/2820	1/2910	4.0 / 106
1/2820	1/2840	3.9 / 99
1/2780	1/2770	3.8 / 92
1/2780	1/2700	3.7 / 86
1/2740	1/5260	3.6 / 80
1/2740	1/5180	3.5 / 75
1/2700	1/5090	3.4 / 70
1/2700	1/5000	3.3 / 65
1/2700	1/4950	3.2 / 61
1/5000	1/4910	3.1 / 57
1/5000	1/4860	3.0 / 53
1/4880	1/4810	2.9 / 49
1/4760	1/4760	2.8 / 46
1/4650	1/4640	2.7 / 43
1/4650	1/4520	2.6 / 40
1/4650	1/4410	2.5 / 38
1/4550	1/4290	2.4 / 35
1/4440	1/4170	2.3 / 33
1/4350	1/4130	2.2 / 30
1/4260	1/4100	2.1 / 28
1/4170	1/4070	2.0 / 27
1/4080	1/4030	1.9 / 25
1/4000	1/4000	1.8 / 23
1/3920	1/3970	1.7 / 22
1/3850	1/3940	1.6 / 20
1/3770	1/3910	1.5 / 19
1/3700	1/3880	1.4 / 17
1/3640	1/3850	1.3 / 16
1/3570	1/3720	1.2 / 15
1/3510	1/3600	1.1 / 14
1/3450	1/3470	1.0 / 13
1/3330	1/3350	0.9 / 12
1/3280	1/3230	0.8 / 12
1/3230	1/3140	0.7 / 11
1/3170	1/3050	0.6 / 10
1/3130	1/2960	0.5 / 9
1/3030	1/2870	0.4 / 9
1/2940	1/2780	0.3 / 8

SUGGESTED VALUE TO SET ON THE ELC IN DELAYED MODE*

SYNC SPEED ON CAMERA	EQUIVALENT IN MS	SUGGESTED VALUE
1/60	16.6	9
1/50	20	12
1/40	25	17
1/30	33.3	23
1/25	40	30
1/20	50	40
1/15	66.6	52
1/13	77	68
1/10	100	90
1/8	125	115
1/6	166.6	145
1/5	200	185
1/4	250	235
0.3"	300	290
0.4"	400	170
0.5"	500	470
0.6"	600	580
0.8"	800	750
1"	1000	950
1.3"	1300	1200
1.6"	1600	1500
2"	2000	1900
2.5"	2500	2400
3.2"	3200	2900
4"	4000	3800
5"	5000	4800
6"	6000	5800
8"	8000	7700
10"	10000	9700

* tested with canon EOS 5D. Suggested for fullframe camera.

WARRANTY

ELINCHROM WARRANTY

ELINCHROM products will be repaired free of charge, from the date of purchase by the local Agent / Distributor if during a period of 24 months its working order is impaired through a manufacturing or material defect. The faulty product should be immediately sent back to the Authorized Dealer from where the item was purchased or to the Authorized Service Agent.

Please read the following warranty conditions, limitations and exclusions:

- For all warranty cases proof of purchase / invoice is required.
- The Elinchrom Agent / Distributor covers the warranty of national purchased goods in his country. Please find a list of national EL Agents / Distributors and the Authorized Dealers for the country in question at www.elinchrom.com.
- A "Limited Warranty" affects all Elinchrom products, which are purchased from international Web Stores, or Dealers and their Web Stores, which are not listed as a national Elinchrom Dealer. This "Limited Warranty" covers all spare parts guaranteeing the customer they stay free of charge however the labour for the repair may be chargeable.
- The full warranty can only be fulfilled if the faulty goods are returned to the vendor. Note: Transportation or shipping costs outside of the domestic country are not covered. There might also be a long delay due to transportation and customs if products have to be returned to the country where they came from.

GENERAL WARRANTY INFORMATION

FLASHTUBES

- Broken, misused or over-abused flashtubes are not covered by the warranty.

FLASH ELECTRONICS AND MECHANICS

24 months warranty for electronic and mechanic parts, except capacitors, which are used in industrial applications like production control or serial imaging etc..

WARRANTY EXCLUSIONS

Consumables such as Sync Cords, Fuses and Batteries for Remote Devices are excluded from the warranty.

MODELLING / PILOT LAMPS

- Lamps are generally excluded from the warranty.
- Please see the lamp manufacturers regulations.

TRANSPORTATION DAMAGES

- Damages, caused by transportation and shipping must be claimed to the shipping service.
- Damaged packaging or rattling parts inside the box such as broken flashtubes or lamps should be checked whilst the shipping service is present.

MISUSING

This warranty does not cover equipment, which has been:

- misused and abused in general
- dismantled, modified, or repaired by a non-authorized Service Agent
- used under extreme cold, hot, dusty or wet / humid conditions.
- damaged by third party accessories, flashtubes, lamps, cables or other parts.

UNSATISFACTORY OPERATION

- No responsibilities can be accepted for any damage, resulting from unsatisfactory operation of the equipment, such as wasted materials, model costs or other expenses.

INHALT

EINLEITUNG	24
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG, RECYCLING, CE	25
ZEICHENERKLÄRUNG	26
SICHERHEITSVORSCHRIFTEN	27
VOR DEM EINSCHALTEN	29
KONTROLL DISPLAY	31
VORDEFINIERTER TASTER	33
MENÜFUNKTIONEN	34
FEHLERBEHEBUNG	38
TECHNISCHE DATEN	40
BLITZDAUER BEI UNTERSCHIEDLICHEN LEISTUNGSEINSTELLUNGEN	41
EMPFOHLENE EINSTELLWERTE FÜR DEN DELAYED MODE (VERZÖGERUNGSMODUS)	43
GARANTIE	44
GARANTIEAUSSCHLÜSSE	44

EINLEITUNG

Lieber Fotograf und Fotoenthusiast

Herzlichen Dank, dass Sie sich für Elinchrom entschieden haben.

ELINCHROM verwendet für seine Produkte nur hochwertige und geprüfte Baukomponenten. Die Endkontrolle sichert die Einhaltung des Qualitätsstandards und garantiert eine einwandfreie Funktion. Elinchrom Blitzlichtprodukte wurden entsprechend der gültigen Normen entwickelt und produziert um Ihre Sicherheit zu gewähren. Wir hoffen, dass Sie mit diesem Gerät vollkommen zufrieden sein werden.

Weitere Details, Gebrauchsanweisungen, Technische Daten und die letzten Neuheiten über Elinchrom erhalten Sie auf unserer Webseite elinchrom.com.

Technische Daten und Funktionen der Elinchrom Produkte können sich ständig im Zuge der Weiterentwicklung ohne Voranmeldung ändern. Toleranzen der technischen Daten für Bauelemente und Messwerte entsprechen den IEC und EC Normen. Die Daten können durch Toleranzen der Bauelemente schwanken und sind als Richtwerte zu verstehen und nicht im rechtlichen Sinne als zugesicherte Eigenschaften. Keine Haftung für Druckfehler.

Um einwandfreie Ergebnisse zu erzielen und die zuverlässige Funktion für lange Zeit zu sichern, lesen Sie bitte die nachstehenden Gebrauchs- und Sicherheitsinformationen.

Ihr Elinchrom Team

Finden Sie aktuelle Gebrauchsanleitungen unter www.elinchrom.com/support, Sie laden mit der Elinchrom iOS App die letzte Version mit folgendem QR Code:



<http://bc.gs/27>

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

USA UND CANADA

Dieses Gerät entspricht Paragraph 15 der FCC Normen, die folgende Punkte beinhalten:

1. Dieses Gerät verursacht keine Interferenzen die nicht den Normen entsprechen.
2. Dieses Gerät akzeptiert jegliche Interferenzen, auch die, die eventuell Störungen verursachen können.

Produktname:	ELC Pro HD 500 / 1000
Firmenname:	ELINCHROM
Model Nr.	20613.1 – ELC Pro HD 500 20616.1 – ELC Pro HD 1000
Name der Verantwortlichen Firma:	Elinchrom LTD Av. De Longemalle11 1020 Renens / Switzerland
Telefon:	+41 21 637 26 77
Fax:	+41 21 637 26 81
Email:	elinchrom@elinchrom.ch

FCC CLASS B COMPLIANCE STATEMENT



Elinchrom LTD erklärt hiermit, dass die Geräte mit den genannten

Modellnamen nach den einschlägigen EU, DIN, IEC, FCC Normen geprüft und getestet wurden. Sie entsprechen allen Vorschriften und alle notwendigen Prüfungen wurden durchgeführt um die Einhaltung und Sicherheit auch während der Serienproduktion zu garantieren.

Elinchrom LTD ist nicht verantwortlich für Radio oder TV Interferenzen und Störungen, wenn Geräte oder Module ohne Berechtigung modifiziert wurden oder wenn Komponenten und Kabel verwendet werden die nicht von Elinchrom LTD freigegeben wurden.



CE MARKING

Dieses Studioblitzgerät entspricht den Anforderungen der EMV Richtlinie (EMV 2004/108/EC) "Elektromagnetische Verträglichkeit" und (2006/95/EC) "Niederspannungsrichtlinie".



ENTSORGUNG UND RECYCLING

Dieses Gerät wurde weitestgehend aus Materialien hergestellt, die umweltschonend entsorgt und einem fachgerechten Recycling zugeführt werden können. Nach seinem Gebrauch wird das Gerät zurückgenommen, um es einer Wiederverwendung bzw. wertstofflichen Verwertung zuzuführen, soweit es in einem Zustand zurückgegeben wird, der dem bestimmungsgemäßen Gebrauch entspricht. Nicht verwertbare Geräteteile werden sachgemäß entsorgt.



DE

ZEICHENERKLÄRUNG

In dieser Anleitung werden Symbole verwendet, die auf gesundheitsgefährdende Gefahren hinweisen und auch das Produkt bei Fehlbedienung zerstören könnten. Die Symbole haben folgende Bedeutung haben:



RECYCLING, WIDERVERWERTUNG



ENTSORGUNG

Das Produkt muss nach seiner Laufzeit entsprechend der WEEE Bestimmungen dem Elinchrom Händler kostenfrei zurückgegeben werden. Bitte die Landesvorschriften beachten.



SICHERHEITSHINWEISE

Kennzeichnet Hinweise, bei deren Nichtbeachtung Ihre Gesundheit, die Funktionsfähigkeit oder die Sicherheit Ihrer Daten gefährdet.



INFORMATION

Kennzeichnet zusätzliche Informationen und Tipps.



CE

Kennzeichnet die Einhaltung der EMV Richtlinien.



WARNUNG VOR ELEKTRISCHEM SCHLAG – HOHE ELEKTRISCHE SPANNUNGEN.



WARNUNG VOR HEISSEN OBERFLÄCHEN UND VERBRENNUNGSGEFAHR.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN



SICHERHEITSINFORMATIONEN FÜR STUDIO, OUTDOOR UND UNIVERSELLE VERWENDUNG.

Blitzgeräte sind leistungsstarke Lichtanlagen. Seien Sie sich bewusst über die Gefahren und Unannehmlichkeiten die Blitzgeräte bei Personen und Kindern hervorrufen könnten.

Blitzanlagen von nicht autorisierten Personen wenn möglich fernhalten.

Lassen Sie niemals Kinder unbeaufsichtigt mit Blitzanlagen allein!!



Bitte beachten Sie, dass Blitzgeräte bedingt durch Sicherheitsvorschriften nicht für den Außeneinsatz unter feuchten und staubigen Bedingungen entwickelt wurden. Das Gerät entspricht den IP20 Normen.



Akklimatisierung: Vermeiden Sie Kondensationsprobleme durch starke Temperaturschwankungen, in diesem Fall das Gerät nicht verwenden.

Blitzanlagen nur mit Genehmigung der Zuständigen, in Krankenhäusern, Museen, Fabriken und Wissenschaftlichen Instituten, etc. verwenden.

Blitzgeräte nicht in explosiver Umgebung einsetzen und entflammbare Materialien fernhalten. Grundsätzlich ist ein Sicherheitsabstand von einem Meter oder mehr zu anderen Geräten die sich in Funktion befinden einzuhalten.

Niemals ohne Warnung in die Augen blitzen. Blitzen aus zu geringem Abstand kann das Sehvermögen beeinträchtigen.

Die Umgebungstemperaturen bei Geräten in Betrieb sollten -20°C (-4°F) bis ca. 35°C (95°F) weder unter- noch überschreiten.



Blitzgeräte werden mit hohen elektrischen Spannungen betrieben, bitte alle Sicherheitsmaßnahmen beachten wenn mit dem Gerät gearbeitet wird. Blitzgeräte nur an einem geerdeten Stromnetz betreiben.



Blitzgeräte niemals ohne Einstelllicht oder Blitzröhre mit dem Stromnetz verbinden. An den Steckfassungen liegen hohe Spannungen an.



Blitzgeräte speichern hohe elektrische Spannungen in den Kondensatoren, die auch noch vorhanden sind wenn das Stromkabel entfernt wurde. Defekte, interne Kondensatoren können mit einem lauten Knall explodieren, während das Gerät benutzt wird. Niemals ein defektes Blitzgerät wieder einschalten.

Zu Ihrer eigenen Sicherheit, niemals Blitzgeräte öffnen oder demontieren. Nur autorisierte Servicewerkstätten mit Spezialwerkzeugen haben die Befugnis Blitzgeräte zu reparieren.

Immer das Gerät abschalten und das Stromkabel abziehen, wenn Zubehör montiert wird.

Das Blitzgerät, Einstelllicht, Blitzröhre und das Zubehör werden sehr heiß bei der Verwendung. Um Verletzungen zu vermeiden, das Gerät abkühlen lassen und Schutzhandschuhe verwenden. Vermeiden Sie direktes Sonnenlicht auf das Blitzgerät, es erhöht die Betriebstemperatur und beeinflusst den Wirkungsgrad der Photozelle negativ. Niemals Ventilationsschlitze abdecken oder Objekte einführen.

Nur das originale Elinchrom Zubehör verwenden.

Defekte oder gebrochene Netzkabel, Schutzglasglocken oder Gehäuse müssen vom qualifizierten Elinchrom Service repariert bzw. ersetzt werden.

BLITZRÖHREN UND PILOTLICHT



Blitzröhren und Pilotlicht werden bei Gebrauch sehr heiß und generieren einen hohen internen Überdruck. Alte, schadhafte Leuchtmittel oder eine falsche Absicherung des Einstelllichtes können zu einer Explosion führen. Aus Sicherheitsgründen das Gerät nur mit der Schutzglasglocke verwenden.

NETZKABEL

Um die Betriebssicherheit des Gerätes zu gewährleisten, benutzen Sie nur originale Netzkabel. Die Netzleitung muss HAR- oder VDE- Zertifizierung aufweisen. Die Markierung HAR oder VDE ist am Gerätestecker bzw. – Buchse aufgedruckt. Die Strombelastbarkeit muss dem Gerät entsprechen. Verwenden Sie keine Mehrfachsteckdosen um mehr als ein Gerät zu betreiben. Nicht benutzte Blitzgeräte vom Stromnetz trennen

TRANSPORT

Transportieren Sie Ihre Blitzgeräte vorsichtig und nur in der Originalverpackung oder einer anderen geeigneten Verpackung, die Schutz gegen Stoß und Schlag gewährt. Vermeiden Sie Kondensationsprobleme durch starke Temperaturschwankungen. Der Transport darf nur im völlig entladenen Zustand erfolgen. Warten Sie vor dem Transport des Gerätes mindestens 30 Minuten nach der Trennung der Versorgungsspannung. Lassen Sie niemals Ihr Gerät fallen. Das Blitzröhrenglas kann brechen.

FUNKFREQUENZEN

Dieses Blitzgerät nutzt die Funkfrequenzen und emittiert hochfrequente Energie. Der richtige Umgang ist geboten, wenn das Blitzgerät in Systeme integriert wird. Stellen Sie sicher, dass alle Angaben in dieser Anleitung befolgt werden, insbesondere die Betriebstemperatur und Versorgungsspannung. Das Gerät muss gemäß den örtlichen Vorschriften betrieben wird. Das Frequenzspektrum dieses Gerätes wird mit anderen Benutzern geteilt. Störungen können nicht ausgeschlossen werden.



WARNUNG VOR EPILEPSIE / FOTOSENSITIVITÄT / BEWUSSTSEINSSTÖRUNGEN

Bei manchen Personen kann es in besonderen Fällen zu epileptischen Anfällen oder Bewusstseinsstörungen kommen, wenn sie bestimmten Blitzlichtern oder Lichteffekten ausgesetzt sind. Diese Personen können möglicherweise bei der Benutzung von Blitzgeräten einen Anfall erleiden. Hiervon können auch Personen betroffen sein, deren Krankheitsgeschichte bislang keine Epilepsie aufweist und die nie zuvor epileptische Anfälle gehabt haben.

Falls bei Ihnen oder einem Familienmitglied unter Einwirkung von Blitzlichtern schon einmal Symptome aufgetreten sind, die möglicherweise mit Epilepsie zusammenhängen (wie Bewusstseinsstörungen oder Anfälle), konsultieren Sie bitte einen Arzt, bevor Sie das Blitzgerät verwenden.

Sollten während der Benutzung jegliche Art von unfreiwilligen Bewegungen oder Krämpfen auftreten, schalten Sie das Blitzgerät sofort ab und konsultieren einen Arzt wenn folgende Symptome auftreten:

- Schwindelgefühl
- Sehstörungen
- Augen- oder Muskelzucken
- Bewusstseinsverlust
- Desorientierung

VOR DEM EINSCHALTEN

GRUNDFUNKTIONEN UND MERKMALE

- Robustes, feuerverzögerndes Kunststoffgehäuse
- Großer, gummierter Handgriff
- Präzise Einstellung mit dem digitalen Kontrolldrehknopf
- OLED Display
- Synchronanschluss 3.5 mm
- Integrierter EL-Skyport Empfänger
- 300 W Halogen Einstelllicht
- Effiziente, geräuscharme Gebläse-Kühlung

FORTGESCHRITTENE PROGRAMMBIERBARE FUNKTIONEN

- Photozelle ein/aus
- Einstellbare Vorblitzerkennung zur korrekten Synchronisierung mit Speedlites
- EL-Skyport Funkauslösung und Fernbedienung
- Optimierte Ladezeiten
- Energieeinsparung mit Standby und programmierbaren Abschaltzeiten
- Sequence Mode; Bewegungssequenzen in mehreren Fotos festhalten
- Delayed Mode; Auf den zweiten Verschlussvorhang synchronisieren
- Strobe Mode; Bis zu 20 Bewegungssequenzen in einem Foto
- Personalisierte Einstellung des Bereitschaftstons
- Geräte Statistik
- VFC; einschaltbare optische Abblitzkontrolle
- User Presets: Bis zu 4 personalisierte Einstellungen speichern

STROMANSCHLUSS

Nur das originale Elinchrom Kabel verwenden!

SICHERUNGEN

Nur Standardtyp 5 x 20 mm, F10AH (flink) Art. Nr. 19038 verwenden!

Bemerkung: Vor dem austauschen einer defekten Sicherung, Gerät abschalten und den Netzstecker ziehen. Die Sicherungsschublade am Netzeingang mit einem kleinem Schraubenzieher öffnen und die defekte Sicherung mit der Ersatzsicherungen austauschen. Immer auf den korrekten Sicherungswert achten.



GEBRAUCHSANWEISUNG

Die ELC PRO HD Kompaktblitzlinie sind Multi-Volt Geräte die mit 90–260 V / 50–60 Hz betrieben werden können. Vor der ersten Inbetriebnahme bitte prüfen, dass die Halogen Einstelllampe der Stromversorgung mit 110 V oder 230 V entspricht.

1. Prüfen das die Halogen Einstelllampe der Stromversorgung mit 110 V oder 230 V entspricht.
2. Stromkabel mit den Gerätenetzanschluss (6) verbinden. Darauf achten das nur eine geerdete Stromsteckdose verwendet wird!
3. Gerät mit Taster ON (1) einschalten.
4. Das Blitzgerät nicht mit der Transportschutzkappe betreiben!
5. Den Anweisungen unten für die Adaption von Reflektoren und Zubehör folgen.

REFLEKTOREN UND ZUBEHÖR ADAPTIEREN / WECHSELN

6. Das Blitzgerät grundsätzlich abschalten bevor Zubehör gewechselt wird.
7. Stromkabel entfernen.
8. Das Blitzgerät auf ein Stativ montieren und befestigen.
9. Den Verschlussring des Bajonetts gegen den Uhrzeigersinn öffnen.
10. Einen Reflektor einfügen und im Uhrzeigersinn drehen bis dieser einrastet.
11. Den Verschlussring des Bajonetts im Uhrzeigersinn drehen bis zur weißen Markierung
12. Prüfen ob der Reflektor oder das Zubehör fest in der Halterung sitzt
13. Stromkabel verbinden und das Gerät einschalten

Bitte nur original Elinchrom Zubehör verwenden. Die Garantie deckt keine Schäden die durch Zubehör von Drittherstellern entstehen.

KONTROLL DISPLAY



DE

ÜBERSICHT DER BEDIENUNGSFUNKTIONEN

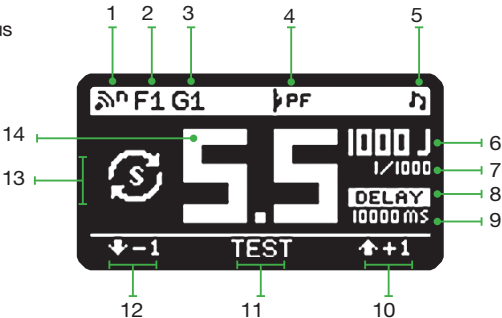
- 1. Ein/Aus / Standby Taster: (langes drücken um das Gerät auszuschalten, kurzes drücken, um die Standby Funktion zu aktivieren.
- 2. Menüakzess
- 3. Multifunktions-taster links / Return-Funktion
- 4. Photozellen-Taster, multifunktional
- 5. Digitaler, multifunktionaler Drehknopf für Testblitz und Menüfunktionen
- 6. Netzbuchse mit Sicherungshalter (T8A 5x200 mm)
- 7. Zentrierte Schirmhalterung für EL-Schirme – 7 mm Schirmstock
- 8. Neigekopf
- 9. Extra Schirmhalterung
- 10. 5/8" Standardstativanschluss
- 11. Gummierter Gerätegriff
- 12. OLED Display
- 13. Benutzer Pre-Set Taster
- 14. Einstelllicht Taster
- 15. Multifunktions-taster rechts / Exit-Funktion zum Hauptmenü
- 16. Synchronanschluss 3.5 mm (niedrige 5V Spannung)
- 17. Stativ Feststellschraube

DIGITALER DREHKNOPF MIT LED INFO

ANGEZEIGTE LEUCHTINFORMATION	BESCHREIBUNG
GRÜN	Blitzbereit
GRÜN BLINKEND	Entladung
ORANGE	Blitzladung
ROT BLINKEND	Blitz wurde ausgelöst bevor 100% Ladung erreicht wurde
ROT INTERVALLARTIGES AUFLEUCHTEN	Standby

OLED DISPLAY – HAUPTFENSTER

- 1. EL-Skyport Synchronisationsstatus
- 2. EL-Skyport Frequenzkanal
- 3. EL-Skyport Gruppe
- 4. Photozelle
- 5. Blitzbereitschaftston
- 6. Blitzleistung in J
- 7. Blitzdauer in Sek.
- 8. Blitzmodus eingestellte Funktion
- 9. Blitzmodus eingestellter Wert
- 10. Blitzleistung +1 Blende
- 11. Testblitz
- 12. Blitzleistung -1 Blende



13. Blitzaufladung: Langsam, Default, Schnell
14. Blitzleistung in Blenden äquivalenten Werten
15. Power in f-stop equivalent

VORDEFINIIERTE TASTER

USER PRESETS / BENUTZER-VOREINSTELLUNG

Mit dem User Preset Taster können bis zu 4 ELC Geräteeinstellungen mit allen Funktionen gespeichert und wieder abgerufen werden.

DISPLAY	OPTIONEN	SUB OPTIONEN
USER PRESETS	laden	von „PRESET“ 1 - 4
	speichern	von „PRESET“ 1 - 4

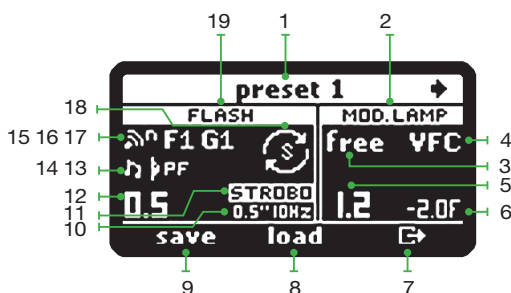
Laden der gespeicherten Presets um alle Einstellungen zu prüfen.

Speichern der gewünschten Einstellungen auf Preset Speicherplatz 1 – 4

Bei einem Soft-Reset bleiben die User Presets erhalten.

DISPLAY – USER PRESETS

1. Preset Speicherplatz 1 – 4
2. Einstelllicht, Einstellung
3. Einstelllicht, Status
4. Visuelle Blitzbestätigung, Status
5. Einstelllicht in Blendenwerten
6. Einstelllicht, proportional angepasster Wert
7. Zurück zum Hauptmenü
8. Laden des ausgewählten Presets
9. Speichern der Einstellung als Preset auf den Speicherplatz
10. Blitzfunktionswert
11. Blitzfunktion
12. Blitzleistung in Blenden äquivalenten Werten
13. Photozelle, Status
14. Bereitschaftston
15. EL-Skyport Synchronisationsmodus (Normal / Speed)
16. EL-Skyport Frequenzkanal 1- 8
17. EL-Skyport Gruppe 1- 4
18. Blitzaufladungsmodus
19. Blitzeinstellung



EINSTELLICHT

Mit dem vordefinierten Einstelllichttaster kann direkt und schnell alles eingestellt werden was mit dem Einstelllicht zu tun hat.

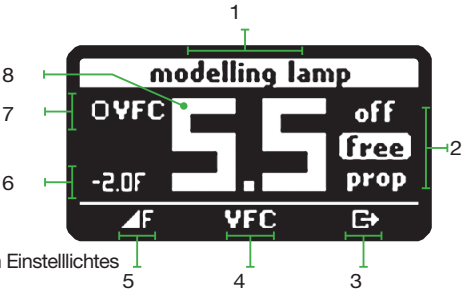
DISPLAY	OPTIONEN	SUB OPTIONEN
MODELLING LAMP / EINSTELLICHT	VFC	EIN / AUS
	Modelling Lamp	Off / Free / Prop
	Prop Mode	Von -1 bis -3.5 Blenden

VFC Funktion: Bei eingeschalteter visueller Blitzkontrolle, erlischt das Einstelllicht kurzzeitig nach dem blitzen.

Prop Modus: Die Einstelllichtstärke kann bei dem ELC 500 & 1000 proportional zur Blitzleistung angepasst bzw. beim ELC 500 um 1 Blende abgesenkt werden.

OLED DISPLAY – EINSTELLICHT

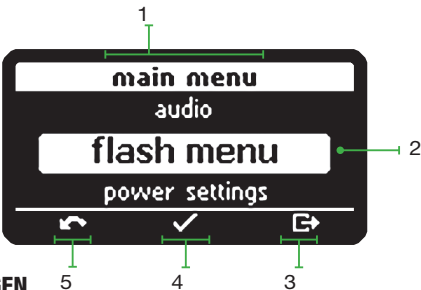
1. Menü Titel
2. Einstelllicht Status
3. Menü verlassen (Zurück zum Hauptfenster)
4. Visuelle Blitzkonfirmation
5. Proportionale Anpassung des Einstelllichtes
6. Eingestellter Wert des proportionalen Einstelllichtes
7. Status der visuellen Blitzkonfirmation
8. Einstelllicht Leistung in Blenden äquivalenten Werten



MENÜ FUNKTIONEN

OLED DISPLAY – HAUPTMENÜ

1. Menü Titel
2. Ausgewähltes Menü
3. Zurück zum Hauptmenü
4. Eingabe
5. Zurück



PHOTOZELLE: OPTIONEN UND EINSTELLUNGEN

Die Photozelle lässt sich ein / ausschalten und kann zur Erkennung von Vorblitzen zur korrekten Synchronisierung, wie bei aufsteckbaren Speedlites üblich, konfiguriert werden.

OLED DISPLAY	OPTIONEN	SUB OPTIONEN
PHOTOZELLE	Ein	
	Aus	
	Pre-Flash (Vorblitzeinstellung)	
	Setup Pre-Flash (Vorblitzeinstellungsauswahl)	Auto, Manuell, Block Time, Timeframe

Bei eingeschalteter Photozelle wird das Blitzgerät bei jedem erkennbaren Blitzimpuls ausgelöst.

AUTO PRE-FLASH

Im „Auto Modus“ werden die Vorblitze der meisten Speedlites automatisch erkannt und gespeichert. Nach diesem Einstellungsvorgang kann das Speedlite das Studioblitzgerät korrekt synchronisiert auslösen.

MANUELLE VORBLITZEINSTELLUNG (FÜR ERFAHRENE ANWENDER)

In manchen Fällen kann der Auto-Modus die Anzahl der Vorblitze eines Speedlites, abhängig von der Konstruktion, nicht erkennen. In diesem Fall kann man eine manuelle Konfiguration versuchen, wenn die Anzahl der Vorblitze vor dem Hauptblitz bekannt ist.

- Menü Set Up Pre-Flash / Manual Setup: Eingabe der Anzahl der Vorblitze 1 – 10
- Block Time: Eingabe der Zeitverzögerung zwischen einem und dem nächsten Vorblitz in Millisekunden von 0.5 – 5.0 ms.
- Timeframe: Einstellung des Zeitfensters indem alle Vorblitze inkl. des Hauptblitzes ausgelöst werden

Bemerkung: Wir können hier keine Einstellungen empfehlen. Die Einstellungen sind abhängig von dem Speedlite und müssen ausprobiert werden. Eventuell kann der Hersteller die Daten liefern.

EL-SKYPORT TRANSCEIVER: FUNKTIONEN & EINSTELLUNGEN

Die EL-Skyport Optionen ermöglichen die Wahl des Synchronisationsmodus, Normal oder Speed, die Einstellung der Gruppen und des Frequenzkanals.

OLED DISPLAY	OPTIONEN	SUB OPTIONEN
SKYPORT	Aus (r.0)	
	Normal (r.1)	
	Speed (r.2)	
	Gruppe	Von Gruppe 1 - 4
	Frequenzkanal	Von Frequenzkanal 1 - 8

Das EL-Skyport System erlaubt die Wahl der Synchronisationsgeschwindigkeiten Normal und Speed. Der Speed Modus kann bei professionellen, digitalen Mittelformatkameras verwendet werden um kürzere Synchronisationszeiten zu erreichen, abhängig von der Kamera. Der Normal Modus ist kompatibel mit allen Kameras die mit einem Hotshoe mit Mittelkontakt ausgestattet sind.

Die Gruppen Einstellungen von 1 – 4 kann Arbeitsgruppen separieren, oder auch Geräte, die man individuell steuern möchte.

Die Wahl eines anderen Frequenzkanals kann bei Interferenzen und sonstigen Störungen mit anderen WIFI Netzwerken helfen.

AUDIO

Der Bereitschaftston kann nach persönlichen Wünschen von leise bis laut individuell konfiguriert werden. Zudem kann die Tonart eingestellt werden, um Geräte akustisch zu unterscheiden. Wer es lieber ruhig mag, kann den Ton auch abschalten.

OLED DISPLAY	OPTIONEN	SUB OPTIONEN
AUDIO	Beep Volume (Lautstärke)	von „Aus“ – „Max.“
	Beep Tone (Tonlage)	von 0 - 7
	Key Click (Klicklautstärke)	von „Aus“ – „Max.“

FLASH MODE / BLITZ MODUS

Dieses Menü offeriert tolle Funktionen, die über die normale Blitzgeräte Verwendung hinausgehen.

OLED DISPLAY	OPTIONEN	SUB OPTIONEN
FLASH MODE (BLITZ MODUS)	Default	Default, Sequence, Delayed, Multi
	Sequence (Sequenz Einstellung)	Unit Address (Geräte Adresse), Total Units (Alle Geräte) Sequence Timeout (Sequenz Gesamtlänge)
	Delayed (Verzögerungseinstellung)	Delay in Ms (Verzögerung in Ms)
	Strobo (Stroboskop Einstellung)	Frequency / Duartion (Frequenz / Dauer)
	Setup the activated mode (Einstellung des aktivierten Modus)	Bestätigung der Einstellungen, abhängig vom gewählten Blitz Modus

Default ist die Standardeinstellung für die tägliche Fotografie und Bilder pro Sekunde Aufnahmen.

SEQUENCE SETUP / SEQUENZ EINSTELLUNG

Der Sequenzmodus wird verwendet wenn man eine Bewegungsfolge z.B. eines Tänzers in bis zu 20 Fotos festhalten möchte. Es werden bis zu 20 Blitzgeräte adressiert, bei dem nach jedem Auslösevorgang jeweils das nächste Blitzgerät angesprochen wird. Der Vorteil ist das bei großer Blitzleistung gearbeitet werden kann ohne auf die Blitzbereitschaft warten zu müssen. Bitte die folgenden Programmierschritte beachten:

- Unit Address / Geräte Adresse: Jedes Blitzgerät benötigt eine eigene Adresse von 1 bis max. 20, damit nach jedem Auslösevorgang das folgende Gerät angesprochen wird.
- Total Units / Anzahl der adressierten Geräte, die für die Sequenz programmiert wurden
- Sequence Timeout / Gesamtlänge der Sequenz: Hier wird die Zeitspanne eingegeben in der die Sequenz wieder bei dem ersten Blitzgerät startet. Die Einstellung ist wichtig, damit die Blitzgeräte in der richtigen Reihenfolge blitzen.
- Der Timeout kann von 0.1s bis 5.0 s eingestellt werden.

DELAY SETUP / SYNCHRONISIERUNGSVERZÖGERUNG

Tolle Effekte erzielt man mit der Synchronisierung auf den zweiten Verschlussvorhang. Bitte den Einstellungshinweisen folgen:

- Hier wird die Verzögerungszeit in Millisekunden eingegeben, in der das Blitzgerät nach dem öffnen des Verschlusses einen Blitz auslösen soll. Die Verzögerung kann von 1 ms (0.001 s) bis zu10000 ms (10 s) programmiert werden, abhängig von der gewählten Kameraverschlusszeit. Bitte sehen Sie die Tabelle auf Seite 43.
- Bemerkung: Die Zeiteinstellungsskala kann in 1, 10, 100 und 1000er Schritten modifiziert werden, indem man den Taster „USER PRE-SET“ drückt. Nach jeder Stelle der Zahl kann der Wert mit 10 zu multipliziert werden und mit dem Taster „MODELLING LAMP“ reduziert sich der Wert um den Faktor 10. Der Drehknopf dient zur Feineinstellung. Diese Option ist nur aktiv im Delay Setup Menü.

STROBO SETUP

Wer ein Stroboskopbild erstellen möchte, indem sich eine Bewegungsfolge überlappend auf einem Bild darstellt kann den Strobomodus verwenden.

Folgende Einstellungen sind erforderlich:

- Frequency / Frequenz in Hz: Eingabe der Anzahl der Blitze pro Sekunde von 1 – 20 Hz.
- Duration Window / Zeitfenster: Eingabe des Zeitfensters in dem der Stroboskop Effekt ablaufen soll. Programmierbar von 0.5 s – 9.9 s

Bemerkung: Die Blitzbereitschaft im Menü POWER SETTINGS auf Schnellladung FAST einstellen! Die maximal erreichbare Anzahl der Blitze pro Sekunde ist abhängig von der gewählten Blitzleistung. Wenn das Gerät der Einstellung nicht folgen kann wird dies mit der roten Warnleuchte im Drehregler dargestellt. Entweder die Herzfrequenz oder die Blitzleistung reduzieren.

POWER SETTINGS / LEISTUNGSEINSTELLUNG

In diesem Menü wird definiert, wann das Gerät in den Standby wechselt, oder sich komplett abschaltet um Energie einzusparen. Zudem kann die Blitzladezeit gewählt werden.

OLED DISPLAY	OPTIONEN	SUB OPTIONEN
POWER SETTINGS	Standby	Von AUS bis 60 Min. in 5 Minutenschritten. Standardeinstellung: 30 Min.
	Geräteabschaltung	Von AUS bis 10 Std. in 1h Stundenschritten. Standardeinstellung 5 Std.
	Blitzaufladung	Langsam (S) / Standard (D) / Schnell (F)

Die Standby Option kann flexibel eingestellt werden um das Gerät zu schonen und Energie zu sparen. Aus dem Standby Modus kann das Gerät schnell wieder aufgeweckt werden.

Wenn der Auto-Off Modus gewählt wurde, schaltet sich das Gerät ab, wenn es nicht innerhalb der eingestellten Abschaltzeit benutzt wurde.

Die Recycling Time / Blitzladezeit kann auf langsam eingestellt werden, wenn das Stromnetz nicht stark belastet werden kann, oder wenn mit einem Batterieinverter gearbeitet wird. Andernfalls ist die „Schnelle Blitzbereitschaft“ sicherlich die komfortabelste Einstellung.

STATISTICS / STATISTIKEN

Die Statistik liefert Informationen zum Gebrauch des Blitzgerätes und der Blitzröhre.

OLED DISPLAY	OPTIONEN	SUB OPTIONEN
STATISTICS	Unit Usage / (Blitzgerätegebrauch)	Lifetime (Laufzeit) Actual Usage (Aktuelle Laufzeit) Power On (Einschaltzähler)
	Flash Count (Blitzzähler)	Total (Blitzzähler Total) Actual (Tagesblitzzähler) Flashtube (Zähler Blitzröhre)

Die Zähler geben Aufschluss über den Blitzgerätegebrauch, die für Service, Rental und Gebrauchtgeräteverkauf nützlich sein können. Der separate Zähler für die Blitzröhre kann nach dem Wechsel der Blitzröhre auf 0 zurückgestellt werden.

FEHLERBEHEBUNG

SOFT RESET

Um das Blitzgerät auf Werkseinstellungen zurückzusetzen, drücken Sie die links / rechts Taster gleichzeitig ca. 1 Sekunde. Das Blitzgerät startet neu und alle einstellbaren Arbeitsparameter werden auf Werkseinstellungen zurückgesetzt.

Lediglich die „User Pre-Set“ Benutzerdaten bleiben erhalten, die sich im User Pre-Set Menü befinden. Die Zähler unter dem Menüpunkt „Statistics“ Lebensdauer, Gesamtzahl der ausgelösten Blitze und wie oft das Gerät eingeschaltet wurde, werden nicht gelöscht.

WECHSELN DER BLITZRÖHRE

Falls die Blitzröhre schadhaft ist (Glasbruch), bzw. unzuverlässig zündet, oder sich die Farbtemperatur ändert, ist sie möglicherweise verbraucht und muss ausgewechselt werden. Blitzröhren haben eine lange Lebensdauer, bei normalem Gebrauch. Serienblitze führen zur Überhitzung der Elektroden und beschleunigen den Altersprozess.

VORGEHENSWEISE BEIM BLITZRÖHRENWECHSEL

- Gerät abschalten.
- Netzkabel entfernen, danach mindestens 30 Minuten warten.
- Das Gerät auf eine ebene Arbeitsfläche stellen.
- Einstelllicht und Blitzröhre mindestens 15 Min. abkühlen lassen. Verbrennungsgefahr!
- Einstelllampe entnehmen und aufbewahren.
 - a. Mit Schutzhandschuhen die Blitzröhre vorsichtig herausziehen.
 - b. Wenn die Blitzröhre gebrochen ist, unbedingt mit Schutzhandschuhen arbeiten um Verletzungen zu vermeiden.
 - c. Falls nur noch die Elektroden der Blitzröhre vorhanden sind, ziehen sie diese mit einer isolierten Zange heraus!! NIEMALS MIT BLOSSEN HÄNDEN BERÜHREN!! Normalerweise wird die Restladung der Kondensatoren über eine Sicherheitsschaltung entladen, diese kann aber beschädigt sein falls das Gerät heruntergefallen ist!
- Die neue Blitzröhre vorsichtig in die Halterung einführen und darauf achten dass sie gut zentriert ist.
- Prüfen Sie das der Zündkontakt die Blitzröhre umschließt
- Das Gerät anschließen und testen

SCHUTZGLASGLOCKE WECHSELN

- Das Blitzgerät abschalten, Netzkabel entfernen und für ca. 30 Minuten abkühlen lassen.
- Reflektoren und Zubehör entfernen.
- Die Schutzglasglocke gegen den Uhrzeigersinn drehen und vorsichtig herausziehen. Bitte schützende Handschuhe verwenden!
- Anbringen der Schutzglasglocke, bitte vorsichtig einsetzen und im Uhrzeigersinn drehen bis die Metallfedern in die Schlitze des Glasrandes einrasten.



QUICK FAQ



DAS EINSTELLICHT SCHALTET SICH AB... Die Überwachungselektronik schaltet das Halogenlicht ab, wenn das Gerät überhitzt wurde. Nach Abkühlung schaltet sich das Halogenlicht automatisch wieder ein.

MEIN BLITZGERÄT SCHALTET SICH AUS... Wurde das Gerät extrem stark belastet, kann es sich auch ganz ausschalten. Zur Schonung wird die Blitzladung unterbrochen und kann erst wieder verwendet werden, wenn die internen Temperaturen einen einwandfreien Betrieb zulassen.

LANGSAMERE LADEZEITEN... Die elektronische Temperaturüberwachung verlangsamt die Ladezeit nachdem das Gerät z.B. im Multi-Flash Modus stark beansprucht wurde. Auf dem Display ist ein Warnsymbol sichtbar. Nach Abkühlung des Gerätes schaltet sich die Schnellladung automatisch wieder ein.



DE

FEHLERANZEIGE

FEHLERCODE	BESCHREIBUNG	WAS IST ZU MACHEN
1	Kondensatorspannung	Gerät abschalten, 2 Min. warten , danach wieder einschalten. Wird der Fehler noch angezeigt, muss ein autorisierter EL-Service konsultiert werden.
2	Übertemperatur	Abkühlen lassen, nach Erreichen der normalen Arbeitstemperatur ist das Gerät einsatzbereit.
3	Entladungsfehler	Gerät abschalten, 2 Min. warten , danach wieder einschalten. Wird der Fehler noch angezeigt, muss ein autorisierter EL-Service konsultiert werden.
4	Ladefehler durch Timeout	
5	Ladungsspannung außerhalb der Toleranz	
6	Kühlgebläse Fehler	
10	Netzeingangsspannung ist zu hoch	Das Gerät erkennt einen Netzeingangsfehler. Bitte die Stromversorgung oder den Batterieinverter kontrollieren.
11	Netzeingangsspannung ist zu niedrig	
12	Zu niedrige Netzspannung während der Aufladung	
13	Überspannungserkennung	Gerät abschalten, 2 Min. warten , danach wieder einschalten. Wird der Fehler noch angezeigt, muss ein autorisierter EL-Service konsultiert werden.
15	Temperatursensor des Kühlkörpers ist nicht verbunden	
16	Temperatursensor des Gerätefront Bereichs ist nicht verbunden	
17	Temperatursensor der Ladeelektronik ist nicht verbunden	
20	Die Leistungsleiterplatte wurde nicht gefunden oder ist nicht verbunden	
24	Kondensatorspannung ist nicht symmetrisch	Gerät abschalten, 10 Min. warten , danach wieder einschalten. Wird der Fehler noch angezeigt, muss ein autorisierter EL-Service konsultiert werden.
28	Blitzröhre leuchtet nach	Eventuell Blitzröhre austauschen. Gerät abschalten, 2 Min. warten , danach wieder einschalten. Wird der Fehler noch angezeigt, muss ein autorisierter EL-Service konsultiert werden.
29	Selbstausslösung bei Ladung	
30	Selbstausslösung bei Blitzbereitschaft	

ELC TECHNISCHE DATEN

DE	PROFESSIONAL KOMPAKT	ELC PRO HD 500	ELC PRO HD 1000
	BLITZENERGIE (J/Ws)	500	1000
	BLENDE (1 M), 100 ISO, REFLEKTOR 48°)	64.8	90.8
	EINSTELLBARE BLENDEWERTE	7	8
	LEISTUNGSBEREICH IN J. (WS)	7-500	7-1000
	LEISTUNGSBEREICH DISPLAY	0.3 - 6.3	0.3 – 7.3
	LEISTUNGSEINSTELLUNG IN BLENDEN	Digitaler Drehkopf: 1/10 – oder Blendestufen mit Taster	
	BLITZDAUER T0.5 IN SEK.	Min. Leistung 1/2940 Max. Leistung 1/2330	Min. Leistung 1/2780 Max. Leistung 1/1430
	KÜRZESTE BLITZDAUER T0.5 IN SEK.	3.1 (1/5000)	3.6 (1/5260)
	BLITZFOLGE IN SEKUNDEN: 230 V IN SEK.	Slow: 2.0 / Default: 0.75 / Fast: 0.6	Slow: 4.0 / Default: 1.5 / Fast: 1.2
	BLITZFOLGE IN SEKUNDEN: 115 V IN SEK.	Slow: 2.5 / Default: 0.9 / Fast: 0.7	Slow: 5.0 / Default: 1.8 / Fast: 1.4
	MAX. BILDER PRO SEKUNDE	20	
	FARBTEMPERATUR IN KELVIN	5500	
	BLITZLEISTUNGSANPASSUNG	Automatisch bei Leistungsreduzierung	
	BLITZSPANNUNGSSTABILITÄT	± 0.1%	
	NETZSPANNUNG	Multivolt 90 - 265 V	
	EINSTELLICHT MODUS	Aus, frei, proportional, VFC: -0.5 bis -2.0 Blenden	
	EINSTELLICHT 230 V	300 W / GX 6.35 - 23022	
	EINSTELLICHT 115 V	300 W / GX 6.35 - 23030	
	BLITZRÖHRE	S-Type, Omega Einsteckfassung, selbst wechselbar - 24084	
	EL-SKYPORT FERNBEDIENUNG	Integriert, 8 Frequenzkanäle, 4 Gruppen, alle RX Funktionen	
	SYNCHRONSPANNUNG	5 V (schützt digitale Kamerasysteme)	
	SYNCHRONANSCHLUSS	3.5 mm Jack	
	TEMPERATUR & ÜBERSPANNUNGSSCHUTZ	Elektronisch kontrolliertes Kühlgebläse, schaltet sich bei erhöhter Temperatur ein. Integrierte Überspannungssicherung.	
	SCHIRMHALTERUNG	Zentriert mit Selbstklemmung ø 7 mm. Extra Halterung am Stativkopf für größere Schirmstöcke.	
	SCHUTZGLASLOCKE GEFROSTET	24917	
	NENN - LEISTUNGS-AUFNAHME (230 V / 50 HZ) (WÄHREND DER AUFLADUNG)	Slow: during charge: 350 W Default: during charge: 700 W Fast: during charge: 875 W	
	NENN - LEISTUNGS-AUFNAHME (115 V / 60 HZ) (WÄHREND DER AUFLADUNG)	Slow: during charge: 250 W Default: during charge: 500 W Fast: during charge: 625 W	
	BATTERIEKONVERTER DC/AC (REINE SINUS-SPANNUNG): LANGSAM LADUNG	600 W mit Halogen	

ABMESSUNGEN: L, W, H, / CM	31.5 x 14 x 21 cm	
GEWICHT: KG	2.35 kg (5.2 lb.)	2.9 kg (6.4 lb.)
AUSSTATTUNG	Netzkabel, Synchronkabel, Blitzröhre, Einstelllicht, Schutzglasglocke & Schutzkappe, Reflektor 16 cm 90°	
ARTIKEL N°	20613.1	20616.1

BLITZDAUER BEI UNTERSCHIEDLICHEN
LEISTUNGSEINSTELLUNGEN

BLITZDAUER T.05		BLENDENWERT / LEISTUNGSABGABE (J/ Ws)
ELC PRO HD 500	ELC PRO HD 1000	
/	1/1430	7.3 / 1045
/	1/1380	7.2 / 975
/	1/1320	7.1 / 909
/	1/1270	7.0 / 849
/	1/1220	6.9 / 792
/	1/1160	6.8 / 739
/	1/1140	6.7 / 689
/	1/1130	6.6 / 643
/	1/1110	6.5 / 600
/	1/1090	6.4 / 560
1/2330	1/1640	6.3 / 522
1/2270	1/1610	6.2 / 487
1/2220	1/1590	6.1 / 455
1/2130	1/1560	6.0 / 424
1/2080	1/1540	5.9 / 396
1/2040	1/1520	5.8 / 369
1/2020	1/1510	5.7 / 345
1/3230	1/1500	5.6 / 322
1/3170	1/1500	5.5 / 300
1/3130	1/1490	5.4 / 280
1/3130	1/2700	5.3 / 261
1/3080	1/2600	5.2 / 244
1/3080	1/2620	5.1 / 227
1/3030	1/2580	5.0 / 212
1/3030	1/2540	4.9 / 198
1/2990	1/2630	4.8 / 185
1/2990	1/2730	4.7 / 172
1/2940	1/2830	4.6 / 161
1/2940	1/2930	4.5 / 150

1/2900	1/3030	4.4 / 140
1/2900	1/3130	4.3 / 131
1/2860	1/3060	4.2 / 122
1/2860	1/2980	4.1 / 114
1/2820	1/2910	4.0 / 106
1/2820	1/2840	3.9 / 99
1/2780	1/2770	3.8 / 92
1/2780	1/2700	3.7 / 86
1/2740	1/5260	3.6 / 80
1/2740	1/5180	3.5 / 75
1/2700	1/5090	3.4 / 70
1/2700	1/5000	3.3 / 65
1/2700	1/4950	3.2 / 61
1/5000	1/4910	3.1 / 57
1/5000	1/4860	3.0 / 53
1/4880	1/4810	2.9 / 49
1/4760	1/4760	2.8 / 46
1/4650	1/4640	2.7 / 43
1/4650	1/4520	2.6 / 40
1/4650	1/4410	2.5 / 38
1/4550	1/4290	2.4 / 35
1/4440	1/4170	2.3 / 33
1/4350	1/4130	2.2 / 30
1/4260	1/4100	2.1 / 28
1/4170	1/4070	2.0 / 27
1/4080	1/4030	1.9 / 25
1/4000	1/4000	1.8 / 23
1/3920	1/3970	1.7 / 22
1/3850	1/3940	1.6 / 20
1/3770	1/3910	1.5 / 19
1/3700	1/3880	1.4 / 17
1/3640	1/3850	1.3 / 16
1/3570	1/3720	1.2 / 15
1/3510	1/3600	1.1 / 14
1/3450	1/3470	1.0 / 13
1/3330	1/3350	0.9 / 12
1/3280	1/3230	0.8 / 12
1/3230	1/3140	0.7 / 11
1/3170	1/3050	0.6 / 10
1/3130	1/2960	0.5 / 9
1/3030	1/2870	0.4 / 9
1/2940	1/2780	0.3 / 8

EMPFOHLENE EINSTELLWERTE FÜR DEN DELAYED MODE (VERZÖGERUNGSMODUS)*

KAMERAVERSCHLUSSZEIT	ÄQUIVALENTS IN MILLISEKUNDEN	EMPFOHLENER WERT FÜR DAS ELC
1/60	16.6	9
1/50	20	12
1/40	25	17
1/30	33.3	23
1/25	40	30
1/20	50	40
1/15	66.6	52
1/13	77	68
1/10	100	90
1/8	125	115
1/6	166.6	145
1/5	200	185
1/4	250	235
0.3"	300	290
0.4"	400	170
0.5"	500	470
0.6"	600	580
0.8"	800	750
1"	1000	950
1.3"	1300	1200
1.6"	1600	1500
2"	2000	1900
2.5"	2500	2400
3.2"	3200	2900
4"	4000	3800
5"	5000	4800
6"	6000	5800
8"	8000	7700
10"	10000	9700

*Getestet mit Canon EOS 5D mit Vollformat Sensor!

GARANTIE

ELINCHROM GARANTIE

Dieses ELINCHROM Produkt wird durch den Verkäufer des Gerätes kostenlos repariert, falls sich innerhalb von 24 Monaten ab dem Verkaufsdatum durch Fabrikations- oder Materialfehler verursachte Mängel auftreten.

Senden Sie das Gerät sofort an den zuständigen Händler oder nach Absprache mit dem Händler an eine autorisierte Elinchrom Servicevertretung!

BITTE LESEN SIE DIE FOLGENDEN GARANTIEBESTIMMUNGEN UND AUSSCHLÜSSE:

- Für alle Garantieleistungen ist die Rechnung mit Datum erforderlich.
- Die Elinchrom Vertretung / Distributor gewährt den Anspruch auf Garantieleistungen auf Produkte die von der Vertretung importiert und über autorisierte Händler vertrieben wurden. Eine Liste der Landesvertretungen und der autorisierten Händler finden Sie auf elinchrom.com / Distributors!
- Eine limitierte Garantie betrifft Produkte, die über Webstores und Händler angeboten werden, die sich nicht auf der Liste der Landesvertretung befinden!
- Die Landesvertretung wird zwar die Ersatzteile kostenfrei ersetzen, kann aber die Arbeitszeit in Rechnung stellen.
- Eine kostenfreie Garantieabwicklung ist nur dann möglich, wenn defekte Geräte an diese „nicht gelisteten“ Händler geschickt werden.
- Bemerkungen: Inlands- oder Auslandstransportkosten sind nicht durch die Garantie abgedeckt und müssen separat bezahlt werden.

GENERELLE GARANTIEINFORMATIONEN

BLITZRÖHREN

- Beschädigte, gebrochene und überbeanspruchte Blitzröhren werden nicht von der Garantie abgedeckt.

BLITZELEKTRONIK UND MECHANIK

Elinchrom gewährt 24 Monate Garantie auf Elektronik und Mechanik. Die Ausnahme sind Kondensatoren und Blitzröhren die in Industriellen Applikationen zur Produktionsüberwachung und bei Serienaufnahmen verwendet werden.

GARANTIEAUSSCHLÜSSE

VERBRAUCHSMATERIALIEN

- Verbrauchsmaterialien aller Art wie Sicherungen Synchronkabel, Batterien für Fernauslösungen fallen nicht unter Garantie.

EINSTELLLICHTER

- Einstelllampen sind von der Garantie ausgeschlossen.
- Bitte lesen Sie die Garantiebestimmungen der Lampenhersteller.

TRANSPORTSCHÄDEN

- Transportschäden müssen sofort bei dem zuständigen Transporteur angezeigt werden.
- Bei Anlieferung, die Ware sofort kontrollieren, falls die Verpackung beschädigt ist oder lose Teile in dem Karton Geräusche verursachen, den Versanddienst sofort informieren.

MISSBRAUCH

Die Garantie ist nicht anwendbar auf Produkte, die durch folgende Behandlung zu Schaden kamen:

- Jegliche Spuren die durch Missbrauch entstanden sind.
- Produkte, die geöffnet, modifiziert oder durch eine unqualifizierte Reparatur von einem nicht autorisierten Service beschädigt wurden.
- Bei Verwendung unter extremen Bedingungen wie Hitze- und Kältebelastungen, Feuchtigkeit, Flüssigkeitseintritte und starke Verschmutzungen durch Staub, Sand und sonstige Elemente.
- Beschädigungen verursacht durch die Verwendung von Zubehör anderer Hersteller.

UNBEFRIEDIGENDER BETRIEB

Elinchrom kann nicht zur Rechenschaft gezogen werden und übernimmt keine Kostenverantwortung die durch defekte Produkte entstehen könnten wie z.B. Honorarkosten, verschwendete Materialien und Kosten jeglicher Art.

TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION	47
DECLARATION OF CONFORMITY, DISPOSAL AND RECYCLING, CE MARKING	48
SYMBOLES	49
PRECAUTIONS DE SECURITE ET D'EMPLOI	50
AVANT DE COMMENCER !	52
PANNEAU DE CONTROLE	54
BOUTONS DE FONCTIONS DEDIES	56
MENU FEATURES	57
DIAGNOSTIQUE DES ERREUR	60
DONNEES TECHNIQUES	63
DUREE DE L'ECLAIR A DIFFERENTS NIVEAUX D'ENERGIE	64
SUGGESTION DE VALEURS POUR LA CONFIGURATION DE L'ELC EN MODE DIFFERE (DELAY MODE)	66
WARRANTY	67
WARRANTY EXCLUSIONS	68

INTRODUCTION

Cher photographe,

Merci d'avoir choisi ELINCHROM.

Elinchrom n'utilise que des composants de haute qualité et testés pour la fabrication de ses appareils. Tout au long de la fabrication, jusqu'aux tests finaux, les contrôles de qualités exigeants assurent le maintien aux normes de qualités pour garantir un fonctionnement fiable.

Nous vous prions de vous conformer aux présentes instructions et aux prescriptions de sécurité. Vous obtiendrez ainsi les résultats que vous attendez de votre appareil et vous vous assurerez de son bon fonctionnement pour longtemps.

Il est possible que ce manuel montre des images de produits avec des accessoires qui ne fassent pas partie de sets ou unité individuelle. Les sets ELINCHROM, unité individuelle ainsi que leurs configurations peuvent changer à tout moment sans préavis et peuvent varier selon les pays.

Pour de plus amples informations, mises à jour et dernières nouveautés sur les produits ELINCHROM, merci de visiter régulièrement le site Internet www.elinchrom.com. Sous la rubrique « Support », vous trouverez l'accès aux téléchargements des manuels d'utilisation, aux catalogues et aux spécifications techniques des différents produits.

Les données techniques, les caractéristiques et les fonctionnalités des unités de flash ELINCHROM, ainsi que de leurs accessoires, sont sujets à modification sans préavis. Les valeurs fournies peuvent varier dues aux tolérances des composants ou des instruments de mesure. Nous déclinons toute responsabilité pour les erreurs d'impression.

Votre équipe ELINCHROM.

Merci de vérifier que ce manuel soit le plus récent à disposition en visitant notre site Internet : www.elinchrom.com/support

Ou

Téléchargez la dernière version du manuel grâce à l'application iOS Elinchrom ou avec le QR code ci-dessous.



<http://bc.gs/27>

DECLARATION DE CONFORMITE, ELIMINATION ET RECYCLAGE, NORMES CE

DECLARATION DE CONFORMITE USA ET CANADA

Cet appareil est conforme aux règles de FCC, paragraphe 15. Son exploitation est soumise aux deux conditions suivantes :

Ce dispositif ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles.

Cet appareil doit supporter les interférences extérieures, notamment celles susceptibles de provoquer un dysfonctionnement.

Product name:	ELC Pro HD 500 / 1000
Trade name:	ELINCHROM
Model number(s):	20613.1 – ELC Pro HD 500 20616.1 – ELC Pro HD 1000
Name of responsible party:	Elinchrom LTD Av. De Longemalle11 1020 Renens / Switzerland
Phone:	+41 21 637 26 77
Fax:	+41 21 637 26 81
Email:	elinchrom@elinchrom.ch



DECLARATION DE CONFORMITE FCC CLASSE B

Cet équipement a fait l'objet de tests et a été déclaré conforme aux limites auxquelles sont soumis les appareils numériques de la classe B, selon la section 15 de la réglementation FCC. Il remplit également les exigences de la réglementation du Canada.

Ces limites ont été fixées afin d'apporter une protection suffisante contre les perturbations pouvant survenir sur une installation domestique. Cet équipement peut émettre de l'énergie et de fréquences radio et pourrait, s'il n'est pas installé conformément aux instructions, perturber la réception des ondes radio. Cependant, il n'est pas exclu qu'une installation domestique puisse être perturbée par des interférences. Si cet équipement provoque des interférences lors de réception d'ondes radio/TV, vérifiables en mettant l'équipement hors tension puis sous tension, l'utilisateur est invité à prendre une ou plusieurs des mesures suivantes pour tenter de supprimer cet inconvénient :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la distance qui sépare l'équipement et le récepteur.
- Brancher l'équipement dans une prise de courant d'un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est raccordé.
- Consulter le revendeur Elinchrom ou un technicien expérimenté en radio / TV.

ELINCHROM S.A ne peut pas être tenu pour responsable des perturbations radioélectriques consécutives à des modifications apportées à l'installation, au remplacement ou au branchement de câbles de raccordement et d'équipements autres que ceux qui sont mentionnés et fournis par ELINCHROM S.A. La substitution ou le raccordement non autorisé relève de la seule responsabilité de l'utilisateur.



DECLARATION DE CONFIRMITE CE

Cet appareil de flash est conforme aux spécifications et exigences des directives ECC (EMV 2004/108/EC) «compatibilité électromagnétique» et (2006/95/EC) «directive basse tension».



ELIMINATION ET RECYCLAGE

Cet appareil a été fabriqué avec le plus grand nombre possible de matériaux recyclables ou qui peuvent être éliminés d'une manière qui n'est pas dommageable pour l'environnement. L'appareil peut nous être retourné pour être recyclé, à condition qu'il soit dans un état qui résulte d'une utilisation normale. Les composants non récupérables seront éliminés de la manière la plus écologique possible. Pour toute question relative à l'élimination, renseignez-vous auprès de votre revendeur ou de votre agent Elinchrom (sur notre site Web figure la liste de nos agents dans le monde entier).

SYMBOLES

Signification des symboles utilisés dans ce manuel.

Soyez particulièrement attentif aux prescriptions impératives indiquées par ce symbole. Leur non respect peut mettre en danger votre vie, peut détruire l'appareil ou endommager tout autre équipement.



RECYCLAGE



ELIMINATION ET RECYCLAGE

En fin de vie, cet appareil doit être remis dans un centre de collecte et de tri de déchets électriques ou repris par le revendeur ELINCHROM qui le recyclera ou en récupérera les matières premières.



PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

Indique des précautions de sécurité à prendre pour vous et votre unité flash.



INFORMATIONS

Indique des informations complémentaires.



CE

Indique la conformité aux réglementations EMV.



INDIQUE D'UN RISQUE POTENTIEL D'ÉLECTROCUTASSIONS ET DE VOLTAGES ÉLEVÉS



ATTENTION – RISQUE DE BRÛLURE – MATÉRIEL BRÛLANT

Veillez à ne pas toucher le matériel brûlant tels que réflecteurs, lampes pilotes et tubes éclair. D'autres parties peuvent également émettre de la chaleur en cours d'utilisation.

PRECAUTIONS DE SECURITE ET D'EMPLOI



CONSIGNES DE SECURITE POUR UNE UTILISATION GENERALE EN EXTERIEUR & EN STUDIO

Les unités flashes sont des sources lumineuses puissantes. Merci de rester vigilant sur la dangerosité de ces appareils ou des gênes qu'ils peuvent occasionnés chez les personnes sensibles et les enfants. Conserver les unités flashes hors de leur portée !

Selon les règles de sécurité, nous attirons votre attention sur le fait que les unités flashes ne sont pas conçues pour une utilisation en extérieur, dans des conditions humides ou poussiéreuses et ne doivent pas être utilisées après avoir été exposé à des changements brusques de température pouvant provoquer de la condensation. La protection contre l'humidité est conforme aux normes IP20.



Ne pas utiliser cet appareil dans des environnements protégés (comme les hôpitaux, demandez toujours l'accord avant)

Ne pas utiliser proche d'une source inflammable ou explosive. Maintenir une distance de sécurité d'un mètre ou plus avec n'importe quel objet. En règle général, maintenez une distance suffisante avec les autres appareils électroniques.

Ne jamais diriger le flash vers les yeux d'un sujet sans avertissement. Une utilisation trop proche pourrait affecter la vue.

La fenêtre de température ambiante conseillée lors de l'utilisation de l'appareil se situe entre min. -20 ° C (-4 ° F) jusqu'à max. 35 ° C (95 ° F).

Ces appareils délivrent une haute tension et un courant élevé. En conséquence, respectez les précautions de sécurité en les manipulant. Ils doivent toujours être reliés à une prise de terre.



Ne pas connecter l'unité flash au réseau électrique sans avoir préalablement installé une lampe pilote ou un tube éclair en raison de la forte tension sur les contacts et les bornes !

Les systèmes de flash emmagasinent l'énergie électrique dans des condensateurs en exerçant une tension élevée.



Les composants internes qui accumulent de l'énergie (condensateurs) peuvent exploser durant le fonctionnement. Ne rebranchez jamais un appareil qui présente ces symptômes.

Ne jamais ouvrir l'appareil ! En cas de dégâts ou de défaut, contactez le service Elinchrom compétant.



L'unité de flash doit toujours être éteinte avant de procéder à un changement d'accessoires.

L'unité, le tube éclair et les accessoires peuvent devenir très chauds pendant et après utilisation ! Pour éviter les blessures, manipulez les appareils avec un chiffon isolant ou attendez que les différentes pièces soient refroidies. Empêchez le soleil direct, qui pourrait chauffer le flash et affecter l'efficacité de la cellule photoélectrique. Protégez le flash lorsqu'il est utilisé dans des conditions humides et assurez une ventilation de refroidissement ! En aucun cas un objet ne doit être inséré dans les orifices de ventilation.

Utilisez exclusivement les accessoires originaux ELINCHROM.

Les câbles, les dômes en verre ainsi que les boîtiers endommagés doivent être immédiatement remplacés par le service à la clientèle.

TUBES ECLAIRS ET LAMPES PILOTE



Les tubes éclair et les lampes pilote peuvent générer une pression élevée pendant le fonctionnement. Des explosions peuvent se produire avec des tubes éclair anciens et des combinaisons de fusibles / lampes halogènes incorrectes. Pour cette raison, le tube éclair est recouvert d'un dôme en verre.

CABLE ELECTRIQUE



Afin de garantir un fonctionnement sûr, utilisez le câble fourni. Le câble doit être certifié HAR ou VDE. Le jeu de câble doit être sélectionné en fonction de l'intensité nominale de votre unité de flash. Ne pas utiliser une multiprise pour connecter un ou plusieurs unités flashes par prise. Lorsque l'unité flash n'est pas utilisé, mettez-le hors tension et débranchez le câble d'alimentation.

TRANSPORT



Utilisez uniquement des cartons ou des boîtes d'origine lorsque vous voyagez ou expédiez les unités flashes afin d'éviter les dommages dus au transport. Essayez d'éviter les problèmes liés à la condensation, acclimatz les unités flashes avant de les utiliser.

Déchargez les unités flashes avant de les transporter ou attendez au moins 30 minutes après que le câble d'alimentation ait été retiré et que l'appareil ait refroidi. Ne jamais laisser tomber une unité de flash, les composants internes ainsi que le tube éclair pourraient se casser.

FREQUENCE RADIO



Cette unité de flash utilise le spectre radiofréquence et émet des ondes radioélectriques. Prenez garde lorsque ce dispositif est intégré dans les systèmes. Suivez toutes les spécifications de ce document, notamment celles relatives à la température de fonctionnement et à la gamme de tension d'alimentation. Le spectre de fréquences de cette unité peut être partagé avec d'autres utilisateurs. Des interférences peuvent survenir. Assurez-vous que cet appareil soit utilisé conformément aux réglementations locales.

AVERTISSEMENT: PHOTOSENSIBILITE / EPILEPSIE / CRISES

Un très faible pourcentage de personnes peut être sujet à des crises d'épilepsie ou des évanouissements lorsqu'elles sont exposées à certaines lumières ou motifs clignotants. Ces conditions peuvent déclencher des symptômes d'épilepsie ou des convulsions chez des personnes qui n'ont jamais eu d'antécédents auparavant. Si vous, ou quelqu'un de votre famille, y êtes sensible ou avez eu des crises de quelque nature que ce soit, consultez votre médecin avant d'utiliser cet appareil. **CESSEZ IMMEDIATEMENT** d'utiliser votre appareil et consulter votre médecin avant de recommencer à utiliser votre appareil si vous ou votre enfant présentez des problèmes de santé ou symptômes suivants :

- Vertiges
- Spasmes musculaires ou oculaires
- Désorientation
- Tout mouvement involontaire
- Troubles de la vue
- Perte de conscience
- Crises ou convulsions

AVANT DE COMMENCER !

CARACTERISTIQUES

- Châssis robuste ignifuge
- Poignée caoutchoutée renforcée
- Bouton de réglage précis
- Ecran OLED
- Prise de synchronisation 3.5mm
- Récepteur EL-Skyport intégré
- Lampe pilote halogène 300 W
- Refroidissement intelligent par ventilateur silencieux

FONCTIONS AVANCEES PROGRAMMABLES

- Cellule photo-électrique on / off
- Reconnaissance des pré-flashes pour une synchronisation parfaite avec les Speedlite
- Technologie sans fil EL-Skyport : déclenchement à distance et télécommande de contrôle
- Temps de recyclage optimisé
- Options d'économie d'énergie
- Déclenchement de flash en rafals
- Mode « séquentiel » (sequence mode)
- Mode « différé » (delayed mode)
- Mode « flash stroboscopique » (strobo mode)
- Durée programmable du signal acoustique
- Statistiques de l'unité
- Contrôle Visuel du Flash (VFC)
- Sauvegarde de profils utilisateurs (User Presets)

FUSIBLE

N'utilisez qu'un fusible rapide 5x20mm F10AH (code 19038) pour ELC. Le fusible de réserve se trouve dans le tiroir de la prise. Remarque : avant de remplacer un fusible, déclenchez l'appareil et retirez le cordon secteur. Ouvrez le petit tiroir à côté du bloc de la prise secteur au moyen d'un fin tournevis ; remplacez le fusible défectueux par celui de réserve logé dans la poignée (N.B. : contrôlez la valeur correcte du calibre).



PRISE ELECTRIQUE

Utilisez le câble d'alimentation Elinchrom fourni avec l'unité flash ou disponible chez les revendeurs Elinchrom agréés.

MISE EN MARCHÉ

Les unités compactes ELC PRO HD sont multi-tensions, elles s'adaptent à tous les réseaux électriques de 90 à 260V/50 – 60Hz. Avant la mise sous tension, vérifiez que la tension de la lampe pilote corresponde à celle de votre réseau.

1. Insérez le cordon d'alimentation livré dans la prise de l'appareil (6) puis reliez-le à au secteur avec une prise de terre.
2. Allumez l'appareil (1).
3. NE PAS faire fonctionner l'appareil sans retirer le capuchon de protection noir.
4. Suivez les instructions ci-dessous pour la pose d'accessoires.

POSE D'ACCESSOIRES

5. Toujours éteindre l'appareil avant d'installer un accessoire.
6. Débranchez le cordon d'alimentation.
7. Montez l'unité flash sur un trépied et serrez la vis de sécurité.
8. Tournez la bague de verrouillage du réflecteur dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour ouvrir la baïonnette.
9. Insérez un accessoire et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à entendre un clic.
10. Tournez la bague de verrouillage dans le sens des aiguilles d'une montre pour fermer la baïonnette, indiquée par la marque blanche sur la bague de la baïonnette.
11. Vérifiez que le réflecteur soit correctement installé.
12. Rebranchez le cordon d'alimentation et allumez l'appareil.

Merci d'utiliser uniquement les accessoires et réflecteurs originaux d'ELINCHROM. La garantie ne couvre aucun dommage causé par des accessoires et réflecteurs de tiers.

PANNEAU DE CONTROLE



DESCRIPTION DES COMMANDES

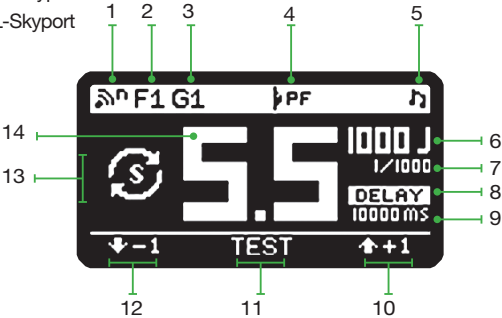
- 1. Bouton de marche / arrêt / mise en veille (longue pression pour éteindre et courte pour la mise en veille)
- 2. Bouton d'accès au menu
- 3. Bouton de fonction gauche / Bouton de fonction retour
- 4. Cellule photo-électrique
- 5. Bouton de commande multifonction et de test du flash/ Bouton d'accès au menu
- 6. Prise secteur avec fusible principal (T8A 5x20mm)
- 7. Tube central pour le montage des parapluies EL de 7 mm de diamètre
- 8. Levier d'inclinaison de l'appareil
- 9. Fixation pour un parapluie supplémentaire
- 10. Logement 5/8" pour trépied standard
- 11. Poignée caoutchoutée
- 12. Ecran OLED
- 13. Bouton des profils utilisateurs (User presets)
- 14. Bouton de lampe pilote
- 15. Bouton de fonction droite / Sortie au tableau de bord
- 16. Prise de synchronisation 3.5mm (de basse tension 5V)
- 17. Bouton moleté de blocage sur le pied

INFORMATIONS SUR LE BOUTON DE REGLAGE

ECRAN OLED	DESCRIPTION
VERT	Prêt
VERT CLIGNOTANT	En décharge
ORANGE	En charge
ROUGE CLIGNOTANT	Flash avant la fin de la charge
ROUGE RESPIRANT	En veille

ECRAN OLED – TABLEAU DE BORD

- 1. Vitesse de synchronisation de la fonction EL-Skyport
- 2. Canal de fréquence de la fonction EL-Skyport
- 3. Numéro de groupe de la fonction EL-Skyport
- 4. Statut de la cellule photo-électrique
- 5. Signal acoustique
- 6. Puissance en Joules
- 7. Durées d'éclair en s.
- 8. Fonction de l'éclair
- 9. Valeur de la fonction de l'éclair
- 10. Augmentation en palier de 1 f-stop
- 11. Test de flash
- 12. Diminution en palier de 1 f-stop
- 13. Mode du temps de recharge
- 14. Puissance en équivalent f-stop



BOUTONS DE FONCTIONS DEDIES

PROFILS UTILISATEUR (USER PRESETS)

Le bouton dédié aux profils utilisateur vous donne la possibilité de sauvegarder facilement tous les paramètres de votre appareil ELC jusqu'à 4 profils différents et de charger ces paramètres rapidement par la suite.

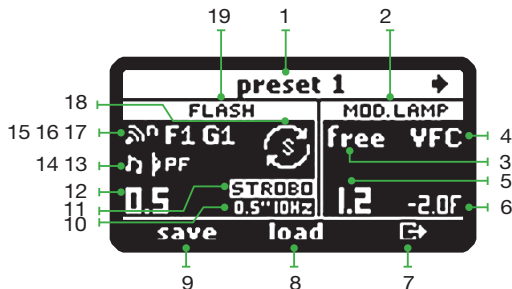
AFFICHAGE	OPTIONS	SOUS OPTIONS
USER PRESETS	load	From "preset 1" to "preset 4"
	save	From "preset 1" to "preset 4"

Chargez le profil préalablement sauvegardé pour réutiliser les paramètres voulus.

Sauvegardez vos paramètres voulus pour le profil de votre choix.

ECRAN OLED – PROFILS UTILISATEURS

1. Numéro du profil
2. Paramètres de la lampe pilote
3. Statut de la lampe pilote
4. Statut de la fonction de confirmation de flash visuel (VFC)
5. Puissance de la lampe pilote en f-stop
6. Valeur de la proportionnalité de la lampe pilote
7. Retour au tableau de bord
8. Chargement du profil sélectionné
9. Sauvegarde sur le profil sélectionné
10. Valeur de la fonction de l'éclair
11. Fonction de l'éclair
12. Puissance en équivalent f-stop
13. Statut de la cellule photo-électrique
14. Signal acoustique
15. Vitesse de synchronisation de la fonction EL-Skyport
16. Canal de fréquence de la fonction EL-Skyport
17. Numéro de groupe de la fonction EL-Skyport
18. Mode du temps de recharge
19. Paramètres du flash



LAMPE PILOTE

Le bouton dédié à la lampe pilote vous permet d'effectuer rapidement des modifications des paramètres de celle-ci.

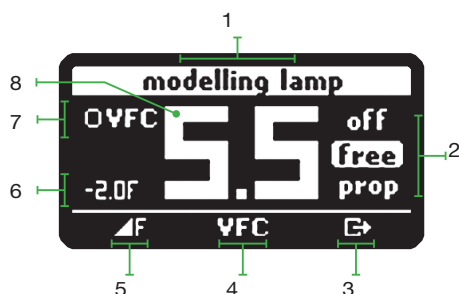
ECRAN OLED	OPTIONS	SOUS OPTIONS
MODELLING LAMP	VFC	ON / OFF
	modelling lamp	off / free / prop
	prop mode	From -1 f-stop to -3.5 f-stop

Utilisez le mode VFC lorsque vous travaillez avec de multiples unités, ce qui vous donnera une confirmation visuelle à l'aide des lampes pilotes, qui s'allumeront, que tous les flashes ont été déclenchés.

Lors de l'utilisation de torche de différentes puissances maximales, vous pouvez régler la lampe pilote pour qu'elle soit proportionnelle à la valeur désirée.

ECRAN OLED – LAMPE PILOTE

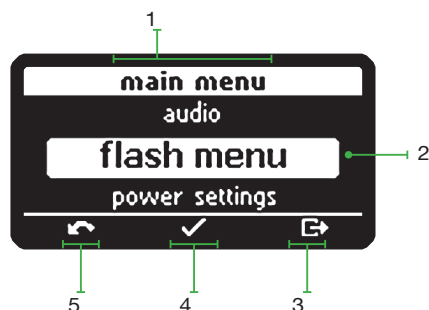
1. Titre du menu
2. Statut de la lampe pilote
3. Retour au tableau de bord
4. Fonction de la confirmation de flash visuel (VFC)
5. Configuration de la proportionnalité de la lampe pilote
6. Valeur de la proportionnalité de la lampe pilote
7. Statut de la fonction de confirmation de flash visuel (VFC)
8. Puissance de la lampe pilote en f-stop



FONCTIONS DU MENU

ECRAN OLED – MENU PRINCIPAL

1. Titre du menu
2. Sélection actuelle
3. Retour au tableau de bord
4. Entrée dans le menu
5. Retour



CELLULE PHOTOELECTRIQUE

Les options de la cellule photo-électrique permettent d'activer ou désactiver la cellule photo-électrique et de configurer la reconnaissance du nombre de pré-flash pour une synchronisation parfaite avec les Speedlite.

DISPLAY	OPTIONS	SUB-OPTIONS
PHOTOCELL	on	
	off	
	pre-flash	From 1 to 10 pre-flashes
	set up pre-flash	auto / manual / block time / timeframe

Lorsque la cellule photo-électrique est activée, le flash se déclenche à toute impulsion de flash reconnue.

L'option de pré-flash peut être réglée manuellement si le nombre de pré-flash du Speedlite est connu. Sinon, il suffit de choisir « set up pre-flash » et de libérer un flash avec le Speedlite. Le nombre de pré-flash sera automatiquement détecté et mémorisé.
Vous êtes à présent prêt à travailler avec votre Speedlites.

CONFIGURATION MANUELLE DES PRE-FLASHES (POUR UTILISATEURS AVERTIS)

Dans certains cas dépendants de la technologie du Speedlite, il est possible que la reconnaissance automatique ne fonctionne pas. Si tel est le cas, vous pouvez essayer une configuration manuelle.

- Manuel : Entrer le nombre de pré-flashes de 1 à 10.
- Block time : Configurez le délai entre chaque pré-flash de 0.5 à 5ms.
- Timeframe : Configurez la durée pendant lesquels tous les pré-flashes, inclus le flash principal, sont déclenchés.

Note : nous ne pouvons suggérer aucune valeur car cela dépend entièrement du Speedlite et il est nécessaire de tester plusieurs fois jusqu'à ce que la synchronisation entre l'unité flash et le Speedlite soit parfaite.

CONFIGURATION ET CARACTERISTIQUES DE L'EMETTEUR RECEPTEUR EL-SKYPORT

Les options EL-Skyport vous permettent de sélectionner la vitesse de synchronisation et de définir les paramètres de groupe et de fréquence.

DISPLAY	OPTIONS	SUB-OPTIONS
SKYPORT	Off (r.0)	
	normal (r.1)	
	speed (r.2)	
	group	From "group 1" to "group 4".
	channel	From "chan. 1" to "chan. 8".

Si vous travaillez avec le système EL-Skyport vous pouvez facilement décider de la vitesse de synchronisation. Le mode de synchronisation "normal" est utile lorsque de longues distances sont nécessaires alors que la synchronisation «speed» doit être utilisée lorsque des vitesses d'obturation plus élevées sont nécessaires avec un appareil photo de moyen format.

Enfin, vous pouvez décider dans quel groupe et à quelle fréquence vous aimeriez travailler. Vous pouvez modifier les paramètres du groupe pour avoir un meilleur contrôle entre la lumière principale et les lumières secondaires.

Changez de fréquence de canal pour éviter les interférences.

AUDIO

Les options audio vous offrent le choix entre différents paramètres de signal acoustique pour quand les condensateurs sont chargés à 100% et que l'appareil est prêt à flasher.

DISPLAY	OPTIONS	SUB-OPTIONS
AUDIO	beep volume	From "off" to "max".
	beep tone	From "0" to "7".
	key click	From "off" to "max".

Le volume du signal acoustique indiquant quand l'appareil est prêt à flasher peut être ajusté, vous permettant de travailler silencieusement si nécessaire.

La tonalité du bip peut être choisi pour améliorer la reconnaissance acoustique lorsque tous les

flashes se déclenchent et ont rechargés.
Le volume du cliquetis peut également être ajusté.

PARAMETRES DU FLASH

Le menu des paramètres du flash vous permet de configurer votre appareil ELC en fonction de votre style de prise de vue.

DISPLAY	OPTIONS	SUB-OPTIONS
FLASH MODE	default	
	sequence	unit address / total units/ seq. timeout
	delayed	set delay (in ms)
	strobo	frequency / duration
	setup of actived mode	

Restez sur le mode « default » si vous souhaitez faire de la photographie de studio de tous les jours ainsi que des prises de vues en mode rafales.

CONFIGURATION DU MODE SEQUENTIELLE (SEQUENCE SETUP)

Utilisez le mode séquence lors de vos prises de vue avec mouvements avec un nombre d'unités indexés, par exemple, d'une personne réalisant un saut, jusqu'à 20 images différentes. Le configuration suivante doit être programmé afin d'utiliser cette fonction.

- Unit adress : Chaque unité doit être adressée; A chaque déclenchement, l'unité correspondante flashera dans l'ordre des adresses. Jusqu'à 20 unités peuvent être adressé.
- Total units : Indique le nombre d'unité couramment adressé.
- Sequence timeout : Durée après lequel la séquence recommence à la première unité adressée. Cette durée peut être programmé de 0.1s à 5s. Cette option est nécessaire afin que les unités flashes se déclenchent dans le bon ordre.

CONFIGURATION DU MODE DIFFERE (DELAY SETUP)

Configurez un délai à votre unité ELC afin de flasher lors du second rideau au lieu du premier rideau sur l'appareil photo.
Set delay (in ms) : Durée après laquelle l'unité doit flasher à partir du moment où le déclenchement a été fait. Ce délai peut être configuré de 1 ms (0.001 s.) jusqu'à 10000ms (10 s.). Veuillez vous référer aux valeurs suggérées à la page 66.

Note : afin de configurer précisément la durée, des paliers de 1, 10, 100 ou 1000 ms peuvent être choisi. Appuyer sur le bouton des « User presets » afin de multiplier les paliers par 10 ou le bouton de la lampe pilote afin de réduire les paliers par division de 10. Cette option n'est disponible que dans le menu « set delay (in ms) ».

CONFIGURATION DU MODE DE FLASH STROBOSCOPIQUE (STROBO SETUP)

Prenez une image avec des effets stroboscopiques et ouvrez l'obturateur de l'appareil photo. Toute la séquence du mouvement sera visible sur une seule prise de vue.

- Frequency : Nombre de flash par seconde. Programmable de 1 à 20 Hz.
- Duration window : Durée du mouvement qui doit être capturé. Programmable de 0.5 à 9.9 s.

Note : L'unité doit être en mode « fast » dans le menu des paramètres d'alimentation. Si la LED principal clignote en rouge cela signifie que les paramètres doivent être baissé à une valeur plus basse.

PARAMETRES D'ALIMENTATION

Les paramètres d'alimentation vous aident à définir le mode veille et l'arrêt automatique pour économiser l'énergie. Vous pouvez également définir le temps de recharge en fonction de l'environnement électrique.

ECRAN OLED	OPTIONS	SOUS OPTIONS
POWER SETTINGS	auto standby	From [off] to [60min] in steps of 5 min - default 30 minutes.
	auto-off	From [off] to [10 hrs] in steps of 1 hour - default 5 hours.
	recycling time	slow / default / fast

L'option de mise en veille (standby) vous permet de décider après combien de temps l'appareil passe en mode veille, ce qui vous permet de remettre rapidement l'appareil en marche en cas de besoin.

L'option auto-off permet de définir après combien de temps l'appareil doit s'éteindre automatiquement afin d'économiser de l'énergie.

Le temps de recharge peut être important selon l'endroit où vous travaillez. Si vous travaillez à l'extérieur avec un onduleur par batterie de faible efficacité (par exemple, une batterie de camping) vous pouvez choisir un temps de recharge plus lent pour ne pas tirer trop d'énergie. Sinon, optez pour un recyclage rapide

STATISTIQUES

Vérifiez la durée de vie de l'appareil ainsi que du tube éclair.

ECRAN OLED	OPTIONS	SOUS OPTIONS
STATISTICS	unit usage	lifetime / actual usage / power-on
	flash count	total / actual / flashtube

Vous pouvez facilement vérifier l'état général de l'unité et du tube éclair. Très utile pour l'entretien ou un achat de seconde main.

Note : Il est possible de remettre à zéro le compteur du tube éclair lors du remplacement du tube éclair.

DIAGNOSTIQUE DES ERREUR

REINITIALISATION

Afin de faire une réinitialisation aux paramètres d'usine, appuyez sur les boutons gauches et droites en même temps pendant env. 1 seconde. Tous les paramètres de travaux seront remis à zéro. Notez que cette réinitialisation n'affecte ni les profils utilisateurs ni les statistiques de l'unité en question.

REMPLACEMENT DU TUBE ECLAIR

Les tubes éclair ont une longue durée de vie s'ils sont soumis à une usure normale. Cependant, de longues séquences de flashes peuvent provoquer une surchauffe des électrodes conduisant à un vieillissement prématuré. Si le tube éclair est cassé ou fissuré, ou que les flashes se déclenchent sporadiquement ou si vous remarquez un changement important de la température couleur, il se pourrait que le tube éclair doive être remplacé.

POUR REMPLACER LE TUBE ECLAIR



- Eteignez l'appareil.
- Retirez le câble d'alimentation.
- Retirez l'appareil de son support et posez-le à plat sur une surface rigide. Il devra être tenu fermement pendant le retrait et le remplacement du tube éclair.
- Laissez le tube éclair et la lampe pilote refroidir et attendez que l'unité se décharge pendant au moins 30 minutes.
- Retirez délicatement et stockez la lampe pilote. Elles peuvent être très chauds.
 - a. Utilisez toujours un gant de protection pour remplacer le tube éclair.
 - b. Tirez le tube éclair fermement hors des terminaux
 - c. Si le tube est cassé, utilisez des gants de sécurité pour éviter de vous couper et utilisez un outil avec une protection isolante pour retirer les électrodes. Ne touchez jamais les électrodes métalliques et assurez-vous que l'appareil ait été débranché du secteur depuis au moins 30 minutes.
- Prenez le nouveau tube éclair. Un tissu isolant ou des gants de sécurité DOIVENT ABSOLUMENT ÊTRE UTILISÉS.
- Tout contact des doigts sur le tube peut provoquer des taches foncées sur le tube quand il sera utilisé.
- Vérifiez que le tube est correctement aligné (central) et que le contact d'amorçage ait saisi le tube.
- Reconnectez et testez l'appareil comme d'habitude.
- Il vous est possible, si vous le souhaitez, de réinitialiser le compteur du tube éclair dans le menu « statistics ».

POUR REMPLACER LE DÔME EN VERRE



- Eteignez l'unité, retirez le câble d'alimentation et laissez l'unité se refroidir avant d'enlever le dôme en verre.
- Otez tout accessoire.
- Tournez le dôme en verre dans le sens contraire des aiguilles d'un montre tirez le vers vous. Veuillez utiliser des gants avant toute manipulation.
- Réinsérez le dôme en verre en le tournant jusqu'à ce que celui-ci soit verrouillé.



FAQ RAPIDE



Ma lampe pilote s'éteint d'elle même : Une protection contre la surchauffe arrête la lampe halogène lorsqu'elle atteint une température interne élevée. Après refroidissement, la lampe halogène se rallumera automatiquement.

Mon appareil s'éteint de lui-même: Un disjoncteur thermique protège les composants électroniques internes. A des températures ambiantes élevées ou après une utilisation rapide et fréquente, celui-ci peut interrompre la charge du condensateur.

Mon unité recharge plus lentement: Le système de protection contre la surchauffe peut ralentir la vitesse de recharge en cas d'utilisation trop intensive. L'écran signifiera ce symbole d'avertissement. Après avoir suffisamment refroidi, l'unité flash retournera automatiquement dans la vitesse de recharge rapide.



GESTION DES ERREURS

NUMERO ERREUR	DESCRIPTION	SOLUTION
1	Capacitor over voltage	Eteindre l'appareil, attendre 2 minutes et remettre l'appareil en marche. Si l'erreur apparait à nouveau l'appareil requière une vérification dans un centre de service agréé par ELINCHROM.
2	Over heat	Attendez que l'appareil ait refroidi. Aussitôt fait, l'appareil revient automatiquement à son fonctionnement normal.
3	Discharge error	Eteindre l'appareil, attendre 2 minutes et remettre l'appareil en marche. Si l'erreur apparait à nouveau l'appareil requière une vérification dans un centre de service agréé par ELINCHROM.
4	Charge timeout error	
5	Zero detect fault	
6	Charge hold error	
10	Supply input voltage too high	L'appareil a détecté une défaillance de l'alimentation secteur. Il pourrait ne pas fonctionner correctement.
11	Supply input voltage too low	
12	Supply under voltage detected until charge	
13	Over current detection	Eteindre l'appareil, attendre 2 minutes et remettre l'appareil en marche. Si l'erreur apparait à nouveau l'appareil requière une vérification dans un centre de service agréé par ELINCHROM.
15	Temperatur sensor "Heat Sink" not connected	
16	Temperatur sensor "Front"not connected	
17	Temperatur sensor "Charge" not connected	
20	Power Board not connected / found	
24	Capacitor voltage symmetry error	Eteindre l'appareil, attendre 10 minutes et remettre l'appareil en marche. Si l'erreur apparait à nouveau l'appareil requière une vérification dans un centre de service agréé par ELINCHROM.
28	Flash tube after glow	Eteindre l'appareil, attendre 2 minutes et remettre l'appareil en marche. Si l'erreur apparait à nouveau, veuillez échanger le tube éclair. Si cela devait se reproduire encore alors l'appareil requière une vérification dans un centre de service agréé par ELINCHROM.
29	Auto Ignition on Charge	
30	Auto Ignition on Ready	

DONNEES TECHNIQUES

COMPACT PROFESSIONAL	ELC PRO HD 500	ELC PRO HD 1000
PUISSANCE (WS/J)	500	1000
DIAPHRAGME (1M, 100 ISO, REFLECTOR 48°)	64.8	90.8
PLAGE DE PUISSANCE EN F-STOP	7	8
PLAGE DE PUISSANCE EN WS/JOULES	7-500	7-1000
PLAGE DE LA PUISSANCE A L'ECRAN	0.3 - 6.3	0.3 - 7.3
VARIATION DE LA PUISSANCE	Réglage de précision grâce à la molette de puissance	
DUREE DE L'ECLAIR T0.5 EN S.	Puissance min : 1/2940 Puissance max : 1/2330	Puissance min : 1/2780 Puissance max : 1/1430
MEILLEURE VITESSE D'ECLAIR A LA PUISSANCE :	3.1 (1/5000)	3.6 (1/5260)
TEMPS DE RECHARGE 230 V EN S.	Lent : 2.0 / Défaut : 0.75 / Rapide : 0.6	Lent : 4.0 / Défaut : 1.5 / Rapide : 1.2
TEMPS DE RECHARGE 115 V EN S.	Lent : 2.5 / Défaut : 0.9 / Rapide : 0.7	Slow: 5.0 / Défaut : 1.8 / Rapide : 1.4
FLASH PAR SECONDE MAX. A PUISSANCE MIN.	20	
TEMPERATURE COULEUR °K	5500	
AUTO-DEHARGE	Ajuste les paramètres d'alimentation automatiquement	
STABILITE DE PUISSANCE	± 0.1%	
TENSION	Multi-tension 90 - 265 V	
MODE LAMPE PILOTE	Eteint, libre, proportionnel, VFC : -0.5 à -2.0 f-stop	
LAMPE PILOTE 230 V	300 W / GX 6.35 - 23022	
LAMPE PILOTE 115 V	300 W / GX 6.35 - 23030	
TUBE ECLAIR	De type Omega (en S), remplaçable par l'utilisateur - 24084	
EL-SKYPORT (INTEGRE)	Emetteur récepteur intégré, 8 canaux de fréquence et 4 groupes avec les caractéristiques complètes RX	
RENSION DE LA PRISE SYNCHRO	5 V (compatible avec tous les appareils photos)	
PRISE DE COURANT	3.5 mm Jack	
VENTILATION	ventilateur électroniquement contrôlé. La vitesse de rotation varie selon l'utilisation de l'appareil	
FIXATION DU PARAPLUIE	Tube centrale à travers l'unité pour les parapluies EL d'un diamètre de 7mm Fixation supplémentaire au niveau du pied pour les parapluies d'autre diamètres	

FR

DOME SATINE EN VERRE, OPTIONNEL	24917	
CONSOMMATION D'ENERGIE MAX. (230 V / 50 HZ)	Lent: pendant la charge: 350 W Défaut: pendant la charge: 700 W Rapide: pendant la charge: 875 W	
CONSOMMATION D'ENERGIE MAX. (115 V / 60 HZ)	Lent: pendant la charge: 250 W Défaut: pendant la charge: 500 W Rapide: pendant la charge: 625 W	
PUISSANCE NECESSAIRE GENERATEUR ONDULATEUR A ONDE SINUSOIDALE	600 avec Halogène	
DIMENSIONS (AVEC CAPUCHON DE PROTECTION)	31.5 x 14 x 21 cm	
POIDS	2.35 kg (5.2 lb.)	2.9 kg (6.4 lb.)
FOURNI AVEC	Câble d'alimentation, câble de synchronisation, tube éclair, lampe pilote, dôme en verre et capuchon de protection, réflecteur 16 cm 90°	
CODE N°	20613.1	20616.1

DUREE DE L'ECLAIR AUX DIFFERENTS NIVEAUX D'ENERGIE

DURÉE DE L'ÉCLAIR (T.05)		VALEUR F-STOP / NIVEAU D'ÉNERGIE (Ws)
ELC PRO HD 500	ELC PRO HD 1000	
/	1/1430	7.3 / 1045
/	1/1380	7.2 / 975
/	1/1320	7.1 / 909
/	1/1270	7.0 / 849
/	1/1220	6.9 / 792
/	1/1160	6.8 / 739
/	1/1140	6.7 / 689
/	1/1130	6.6 / 643
/	1/1110	6.5 / 600
/	1/1090	6.4 / 560
1/2330	1/1640	6.3 / 522
1/2270	1/1610	6.2 / 487
1/2220	1/1590	6.1 / 455
1/2130	1/1560	6.0 / 424
1/2080	1/1540	5.9 / 396
1/2040	1/1520	5.8 / 369
1/2020	1/1510	5.7 / 345
1/3230	1/1500	5.6 / 322
1/3170	1/1500	5.5 / 300
1/3130	1/1490	5.4 / 280

1/3130	1/2700	5.3 / 261
1/3080	1/2600	5.2 / 244
1/3080	1/2620	5.1 / 227
1/3030	1/2580	5.0 / 212
1/3030	1/2540	4.9 / 198
1/2990	1/2630	4.8 / 185
1/2990	1/2730	4.7 / 172
1/2940	1/2830	4.6 / 161
1/2940	1/2930	4.5 / 150
1/2900	1/3030	4.4 / 140
1/2900	1/3130	4.3 / 131
1/2860	1/3060	4.2 / 122
1/2860	1/2980	4.1 / 114
1/2820	1/2910	4.0 / 106
1/2820	1/2840	3.9 / 99
1/2780	1/2770	3.8 / 92
1/2780	1/2700	3.7 / 86
1/2740	1/5260	3.6 / 80
1/2740	1/5180	3.5 / 75
1/2700	1/5090	3.4 / 70
1/2700	1/5000	3.3 / 65
1/2700	1/4950	3.2 / 61
1/5000	1/4910	3.1 / 57
1/5000	1/4860	3.0 / 53
1/4880	1/4810	2.9 / 49
1/4760	1/4760	2.8 / 46
1/4650	1/4640	2.7 / 43
1/4650	1/4520	2.6 / 40
1/4650	1/4410	2.5 / 38
1/4550	1/4290	2.4 / 35
1/4440	1/4170	2.3 / 33
1/4350	1/4130	2.2 / 30
1/4260	1/4100	2.1 / 28
1/4170	1/4070	2.0 / 27
1/4080	1/4030	1.9 / 25
1/4000	1/4000	1.8 / 23
1/3920	1/3970	1.7 / 22
1/3850	1/3940	1.6 / 20
1/3770	1/3910	1.5 / 19
1/3700	1/3880	1.4 / 17

1/3640	1/3850	1.3 / 16
1/3570	1/3720	1.2 / 15
1/3510	1/3600	1.1 / 14
1/3450	1/3470	1.0 / 13
1/3330	1/3350	0.9 / 12
1/3280	1/3230	0.8 / 12
1/3230	1/3140	0.7 / 11
1/3170	1/3050	0.6 / 10
1/3130	1/2960	0.5 / 9
1/3030	1/2870	0.4 / 9
1/2940	1/2780	0.3 / 8

SUGGESTION DE VALEURS POUR LA CONFIGURATION DE L'ELC EN MODE DIFFERE (DELAY MODE)*

VITESSE DE SYNCHRONISATION DE L'APPAREIL PHOTO	EQUIVALENT EN MS	VALEURS SUGGÉRÉES
1/60	16.6	9
1/50	20	12
1/40	25	17
1/30	33.3	23
1/25	40	30
1/20	50	40
1/15	66.6	52
1/13	77	68
1/10	100	90
1/8	125	115
1/6	166.6	145
1/5	200	185
1/4	250	235
0.3"	300	290
0.4"	400	170
0.5"	500	470
0.6"	600	580
0.8"	800	750
1"	1000	950
1.3"	1300	1200
1.6"	1600	1500

2"	2000	1900
2.5"	2500	2400
3.2"	3200	2900
4"	4000	3800
5"	5000	4800
6"	6000	5800
8"	8000	7700
10"	10000	9700

* testé avec un EOS 5D de Canon. Ces valeurs sont celles suggérées pour un appareil photo plein format.

GARANTIE

GARANTIE ELINCHROM

Les produits ELINCHROM ont une garantie de base de 24 mois qui débute à la date d'achat. Durant cette période, ils seront réparés sans frais supplémentaire par l'agent / le distributeur local si la panne est dû à un défaut de fabrication ou de matériaux. Le produit défectueux doit être immédiatement renvoyé au revendeur agréé qui a vendu l'appareil ou à l'agent de service agréé. Merci de lire les conditions de garantie ci-dessous qui incluent ses limitations et ses exclusions :

- Dans toutes les situations, pour que la garantie soit appliquée la preuve de l'achat / facture sera exigée.
- L'agent / le distributeur ELINCHROM couvre la garantie des biens achetés dans son pays. Vous trouverez une liste des agents / distributeurs ELINCHROM ainsi que les revendeurs agréés pour le pays en question sur www.elinchrom.com.
- Une garantie « limitée » affecte tous les produits ELINCHROM qui sont achetés à partir de boutiques Internet internationales ou par des revendeurs, en incluant leurs boutiques Internet, qui ne figurent pas sur la liste nationale des agents ELINCHROM. Cette Garantie « limitée » assure au client de rester sans frais supplémentaire concernant le remplacement de toutes les pièces de rechange nécessaires aux réparations. Est exclue cependant la main-d'œuvre nécessaire aux réparations qui peut, elle, être payante.
- La garantie complète ne peut être appliquée que si les produits défectueux sont retournés au vendeur. Note : les coûts liés au transport ou les frais de port en dehors du pays national ne sont pas couverts. Il pourrait également y avoir un long retard dû au temps de transport et de passage en douane si les produits doivent être renvoyés dans le pays d'origine de l'achat.

INFORMATIONS SUR LA GARANTIE GENERALE

TUBES ECLAIRS

Les tubes éclair cassés par le fait d'une utilisation anormale de l'appareil ne sont pas couverts par la garantie.

COMPOSANTS ELECTRONIQUES

Il y a une garantie de 24 mois pour les pièces électroniques et mécaniques, à l'exception des condensateurs qui sont utilisés dans des applications industrielles telles que le contrôle de la production ou de l'imagerie série, etc.

EXCLUSIONS DE LA GARANTIE

Les consommables tels que les câbles de synchronisation, les fusibles et les batteries pour les périphériques distants sont exclus de la garantie.

LAMPES PILOTES

- Les lampes sont généralement exclues de la garantie.
- Merci de regarder la réglementation des fabricants de lampes pilote.

DOMMAGES DUS AU TRANSPORT

- Les dommages causés par le transport et l'expédition doivent faire l'objet d'une réclamation au service du transporteur en question.
- Lors de la livraison, merci de contrôler, pendant que le service du transporteur est présent, que l'emballage ne présente aucun défaut et qu'aucun dommage n'a eu lieu pendant le transport, particulièrement si vous entendez des bris de verre qui pourraient provenir de tubes éclair ou lampes brisés.

UTILISATION ANORMALE

Cette garantie exclue les équipements qui ont été :

- Utilisés de façon anormale
- Démontés, modifiés ou réparés par un agent de service non agréé
- Utilisés dans des conditions extrêmes : de froid, de chaleur, poussiéreuses ou humides.
- Endommagés par des accessoires de tiers : flashes, lampes, câbles ou toutes autres parties.

MAUVAIS FONCTIONNEMENT

ELINCHROM SA ne peut en aucun cas être responsable en cas de dégâts résultant d'une utilisation insatisfaisante de l'appareil, tels que matériel non utilisable, coût des modèles ou tout autre dépense.

INDICE

INTRODUZIONE	70
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ / SMALTIMENTO E RICICLAGGIO / MARCHIO CE	71
SIMBOLI E CONVENZIONI	72
NORME DI SICUREZZA E PRECAUZIONI D'USO	73
PRIMA DI INIZIARE!	75
PLANCIA COMANDI	77
PULSANTI DEDICATI	79
CARATTERISTICHE DEL MENU	80
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	83
DATI TECNICI	86
DURATA DEL LAMPO A VARI LIVELLI DI POTENZA	87
VALORE CONSIGLIATO PER IL FLASH ELC IN MODALITÀ RITARDATA	89
GARANZIA	90
ESCLUSIONI DALLA GARANZIA	90

INTRODUZIONE

Caro Fotografo,

grazie per aver acquistato un prodotto ELINCHROM.

Tutti i prodotti Elinchrom sono fabbricati con le tecnologie più avanzate. I componenti sono stati accuratamente selezionati per assicurare la miglior qualità e l'apparecchiatura è stata sottoposta a numerosi controlli sia durante che dopo la produzione. Siamo certi che questo prodotto potrà garantirLe un servizio affidabile per molti anni.

Si prega di leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso, consultando il manuale in cui sono contenute tutte le informazioni necessarie per garantire la massima sicurezza e sfruttare al meglio tutte le funzioni programmabili del nuovo prodotto Elinchrom.

In questo manuale possono comparire immagini di prodotti dotati di accessori che non sono forniti di serie con i set o i singoli articoli della gamma. Le configurazioni dei set e dei singoli articoli Elinchrom possono variare senza preavviso e a seconda dei paesi.

Per maggiori dettagli, informazioni, aggiornamenti o novità sui sistemi Elinchrom, visitare regolarmente il sito web Elinchrom.

Nella sezione "Support", è possibile scaricare le guide all'uso e le specifiche tecniche più aggiornate.

I dati tecnici, le caratteristiche e le funzioni dei flash e degli accessori Elinchrom possono essere modificati senza preavviso. I valori indicati possono variare a seconda delle diverse tolleranze dei componenti utilizzati o degli strumenti di misura. I dati tecnici sono soggetti a modifica. Si declina qualsiasi responsabilità per eventuali errori di stampa.

Il team Elinchrom

Per la versione aggiornata del manuale, consultare il nostro sito web: www.elinchrom.com/support. In alternativa, è possibile scaricarla con l'app Elinchrom iOS o con il seguente codice QR:



<http://bc.gs/27>

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ / SMALTIMENTO E RICICLAGGIO / MARCHIO CE

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ PER USA E CANADA

La presente apparecchiatura è conforme alla Parte 15 delle norme della Federal Communication Commission (FCC) degli Stati Uniti. Il funzionamento è soggetto alle due condizioni riportate di seguito:

1. il dispositivo non deve causare interferenze dannose;
2. il dispositivo deve essere in grado di tollerare qualsiasi interferenza passiva, incluse quelle che possono causare un funzionamento indesiderato.

Nome del prodotto:	ELC Pro HD 500 / 1000
Marca:	ELINCHROM
Numero del modello:	20613.1 – ELC Pro HD 500 20616.1 – ELC Pro HD 1000
Nome dell'azienda produttrice:	Elinchrom LTD Av. De Longemalle 11 1020 Renens / Switzerland
Tel.:	+41 21 637 26 77
Fax:	+41 21 637 26 81
E-mail:	elinchrom@elinchrom.ch



FCC CLASS B COMPLIANCE STATEMENT

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules and meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interferences to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to correct the interferences by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Elinchrom LTD is not responsible for any radio or television interference caused by unauthorized modifications of this equipment or the substitution or attachment of connecting cables and equipment other than those specified by Elinchrom LTD. The correction of interference caused by such unauthorized modification, substitution or attachment will be the responsibility of the user.



MARCHIO CE

L'apparecchiatura fornita è conforme ai requisiti delle direttive europee EMC 2004/108/CE sulla compatibilità elettromagnetica e 2006/95/CE sui dispositivi a bassa tensione.



SMALTIMENTO E RICICLAGGIO

La presente apparecchiatura è stata realizzata in conformità ai più elevati standard di produzione utilizzando materiali che possono essere riciclati o smaltiti senza arrecare danno all'ambiente.

L'apparecchiatura può essere resa al produttore per il riciclaggio dopo l'uso, a condizione che venga restituita in condizioni compatibili con il normale utilizzo. Eventuali componenti non riciclabili saranno smaltiti con modalità a basso impatto ambientale. Per qualsiasi domanda relativa alle modalità di smaltimento, si prega di contattare il distributore ELINCHROM più vicino. Per l'elenco completo dei contatti, consultare il sito web Elinchrom.



SIMBOLI E CONVENZIONI

Di seguito è riportato il significato dei simboli e dei caratteri utilizzati nel presente manuale.

Si prega di prestare particolare attenzione al testo contraddistinto dal simbolo corrispondente. Il mancato rispetto di questa avvertenza può causare pericolo alle persone e danni all'apparecchio o ad altre attrezzature.



RICICLAGGIO



SMALTIMENTO FINALE

Le apparecchiature ELINCHROM devono essere rese gratuitamente ai distributori Elinchrom per poter essere riciclate in conformità alla Direttiva WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Attenersi alle normative vigenti nei singoli paesi.



PRECAUZIONI DI SICUREZZA



Per la sicurezza vostra e del prodotto

INFORMAZIONE



Informazioni supplementari per l'utente

CE

Conformità alla norma EMC sulla compatibilità elettromagnetica



ATTENZIONE: SCOSSA ELETTRICA E ALTA TENSIONE



ATTENZIONE: RISCHIO DI USTIONI - PARTI SURRISCALDABILI

Non toccare le parti surriscaldate come i riflettori, le lampade o i tubi flash. Alcuni componenti in plastica e vetro metallico emettono un forte calore durante l'utilizzo dell'apparecchio.

NORME DI SICUREZZA E PRECAUZIONI D'USO



INFORMAZIONI DI SICUREZZA PER L'UTILIZZO IN ESTERNI, IN STUDIO E GENERALE

Poiché i flash sono sorgenti luminose potenti, si prega di prestare la massima attenzione agli eventuali pericoli o inconvenienti che potrebbero causare ad altre persone (adulti e bambini).

Tenere possibilmente il flash fuori dalla portata di persone non autorizzate.

Tenere il flash lontano dai bambini!



In base alle norme di sicurezza, si prega di prestare particolare attenzione al fatto che i flash elettronici non sono idonei all'utilizzo in esterni, in condizioni umide o polverose, e non devono essere utilizzati dopo essere stati esposti a variazioni improvvise di temperatura tali da causare fenomeni di condensa. La protezione dall'umidità è a norma IP 20.



Non utilizzare il flash in aree ad accesso limitato (ospedali, laboratori, ecc.), se non previa autorizzazione.

Non utilizzare il flash vicino a materiali infiammabili / esplosivi. Mantenere una distanza minima di 1 m rispetto a qualsiasi altro oggetto. Mantenere in generale un'adeguata distanza da altri apparecchi in funzione.

Non azionare mai il lampo negli occhi di un soggetto senza preavviso. Un utilizzo ravvicinato del flash può causare danni alla vista.

Temperatura ambiente durante l'uso: min. 20 °C, max. 35 °C.

In considerazione del funzionamento ad alta tensione e della possibilità che si generi un'intensità di corrente elevata, si prega di applicare tutte le consuete norme di sicurezza durante la manipolazione del flash. Il flash deve essere sempre collegato a una presa di rete con messa a terra.



Collegare il flash alla presa di rete solo dopo aver montato la lampada pilota o il tubo flash, onde evitare i rischi dell'alta tensione nei contatti e nei morsetti!

I flash accumulano energia elettrica ad alta tensione nei condensatori.



Il flash può mantenere a lungo una carica interna residua anche dopo essere stato scollegato dall'alimentazione. Un condensatore internamente difettoso può esplodere durante l'utilizzo del flash: non accendere mai il flash nel caso in cui siano stati riscontrati dei difetti.

Per ragioni di sicurezza, si raccomanda di non aprire o smontare il flash. Per aprire il flash o eseguire interventi di riparazione, rivolgersi esclusivamente a un tecnico autorizzato.



Spegnere sempre il flash prima di cambiare gli accessori.

La torcia, il tubo flash e gli accessori tendono a surriscaldarsi durante e dopo l'uso! Per evitare danni fisici, maneggiare con un panno isolante o attendere fino a che i componenti si siano raffreddati. Evitare l'esposizione alla luce diretta del sole, che può surriscaldare il flash e pregiudicare l'efficienza della fotocellula. Proteggere il flash durante l'utilizzo in condizioni umide, ma assicurare una ventilazione adeguata per il raffreddamento! Non introdurre mai, per alcun motivo, oggetti all'interno dei fori di ventilazione.

Utilizzare solo accessori originali Elinchrom.

I cavi, le calotte di vetro e le guaine che risultino danneggiati devono essere immediatamente sostituiti dall'assistenza.

TUBI FLASH E LAMPADE PILOTA



I tubi flash e le lampade pilota possono generare una pressione elevata durante l'uso. Con tubi flash obsoleti ed errate combinazioni di fusibile / lampada alogena possono verificarsi delle esplosioni. Per tale ragione, il tubo flash è coperto da una calotta protettiva in vetro.

CAVO DI ALIMENTAZIONE

Per garantire un funzionamento sicuro del flash, utilizzare il cavo fornito in dotazione. Il cavo deve essere certificato HAR o VDE. Il cavo deve essere scelto in funzione della corrente nominale del flash. Non utilizzare adattatori multipli per collegare più flash a un'unica presa di corrente. Quando il flash non viene utilizzato, spegnerlo e scollegare il cavo di alimentazione.

TRASPORTO

In viaggio o per la spedizione dei flash, utilizzare solo le guaine o gli imballi originali, onde evitare danni durante il trasporto. Evitare la formazione di condensa; lasciare il flash a temperatura ambiente prima di utilizzarlo.

Prima di trasportarlo, lasciare scaricare il flash o attendere almeno 30 minuti dopo aver scollegato il cavo di alimentazione fino a che il flash si sia raffreddato. Evitare in qualsiasi modo di far cadere il flash: il tubo flash e i componenti interni potrebbero rompersi.

RADIOFREQUENZA

Il flash utilizza lo spettro delle onde radio ed emette energia a radiofrequenza. Prestare attenzione quando il flash è utilizzato insieme ad altri apparecchi all'interno di un sistema unitario. Attenersi scrupolosamente alle istruzioni contenute nel presente documento, in particolare per quanto riguarda la temperatura di esercizio e l'intervallo della tensione di alimentazione. Lo spettro di frequenze del flash può essere condiviso con altri utilizzatori. Non possono tuttavia essere escluse eventuali interferenze. Assicurarsi che il funzionamento del flash sia conforme alle normative vigenti nei vari paesi.

ATTENZIONE: FOTOSENSIBILITÀ / EPILESSIA / CONVULSIONI

In una ridottissima percentuale di casi, può accadere che l'esposizione a particolari effetti stroboscopici, fasci luminosi o lampi di luce provochi crisi epilettiche o stati di assenza nei soggetti predisposti. Tali condizioni possono scatenare convulsioni o sintomi epilettici anche in soggetti che non abbiano mai riferito problemi simili in precedenza. Consultare sempre il medico prima dell'utilizzo del flash Elinchrom nel caso in cui il soggetto che lo utilizza abbia precedenti personali o familiari di epilessia o convulsioni di qualsiasi tipo. **SOSPENDERE IMMEDIATAMENTE** l'utilizzo del flash Elinchrom e consultare il medico prima di utilizzarlo nuovamente nel caso in cui, a livello personale o familiare, sia presente uno qualsiasi dei problemi o sintomi seguenti:

- capogiri;
- spasmi oculari o muscolari;
- disorientamento;
- movimenti involontari di qualsiasi tipo;
- disturbi della vista;
- perdita di coscienza;
- crisi epilettiche o convulsioni.



PRIMA DI INIZIARE!

CARATTERISTICHE PRINCIPALI

- Robusto corpo esterno ignifugo
- Impugnatura migliorata in gomma
- Manopola di regolazione fine
- Display OLED intelligente
- Presa sincro da 3,5 mm
- Ricevitore EL-Skyport integrato
- Lampada pilota alogena da 300 W
- Raffreddamento efficiente con ventola a bassa rumorosità

FUNZIONI PROGRAMMABILI AVANZATE

- Fotocellula on/off
- Opzione pre-flash per una sincronizzazione perfetta con gli speedlight
- Sistema wireless EL-Skyport per lo scatto e il controllo a distanza
- Tempo di ricarica ottimizzato
- Opzioni di risparmio energetico
- Velocità di scatto
- Scatto in sequenza
- Scatto ritardato
- Scatto multiplo
- Personalizzazione del beep di pronto flash
- Statistiche del flash
- Conferma visiva del flash (VFC)
- Preimpostazioni dell'utente

ALIMENTAZIONE DI RETE

Utilizzare solo il cavo di alimentazione Elinchrom.

FUSIBILE DI RETE

Tipo standard da 5 x 20 mm. Utilizzare solo il fusibile rapido F10AH (code 19038) per ELC.

Nota: togliere il cavo di alimentazione prima di sostituire un fusibile bruciato. Aprire il piccolo scomparto della spina di alimentazione con un cacciavite e sostituire il fusibile bruciato con il fusibile di riserva, che è alloggiato sull'apposito supporto all'interno di questo scomparto. N.B.: verificare sempre l'esatta tensione del fusibile!



ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO

I flash compatti ELC PRO HD sono dispositivi multitemperatura e sono predisposti per il funzionamento a 90-260 V / 50-60 Hz. Prima di collegare il flash per la prima volta, assicurarsi che la lampada pilota corrisponda alla tensione richiesta.

1. Verificare che la tensione della lampada pilota sia corretta.
2. Inserire il cavo di alimentazione nell'apposita PRESA DI ALIMENTAZIONE (X) e collegare quest'ultima a una PRESA DI RETE CON MESSA A TERRA.
3. Accendere il flash (X).
4. NON mettere in funzione il flash prima di aver tolto il coperchio protettivo nero.
5. Per il montaggio degli accessori, attenersi alle istruzioni riportate di seguito.

MONTAGGIO DEGLI ACCESSORI

6. Spegnerne sempre il flash prima di collegare gli accessori.
7. Scollegare il cavo di alimentazione.
8. Montare il flash su un treppiede e bloccare la vite di sicurezza.
9. Posizionare l'anello di bloccaggio della baionetta del riflettore su "OPEN" ruotandolo in senso antiorario.
10. Inserire l'accessorio e ruotarlo in senso orario fino a udire uno scatto.
11. Ruotare l'anello di bloccaggio in senso orario per chiudere la baionetta (fino al segno bianco sulla ghiera della baionetta).
12. Controllare che il riflettore sia fissato correttamente.
13. Ricollegare il cavo di alimentazione e accendere il flash.

Utilizzare solo accessori e riflettori originali Elinchrom. La garanzia non copre i danni causati da accessori e riflettori di altre marche.

PLANCIA COMANDI



IT

PANORAMICA DEI COMANDI

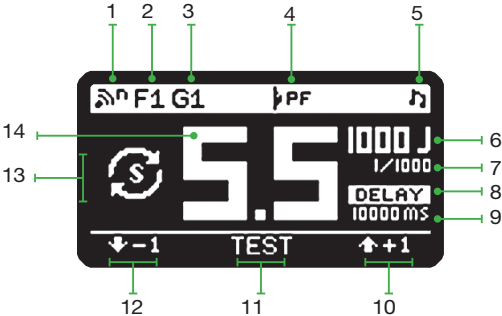
- 1. Tasto On/Off / Standby (premere lungamente per spegnere l'apparecchio e brevemente per metterlo in standby)
- 2. Tasto menu
- 3. Tasto funzione sinistro / Ritorno al menu precedente
- 4. Fotocellula
- 5. Manopola di regolazione fine multifunzione e tasto di prova / Set
- 6. Presa di alimentazione con fusibile di rete (T8A 5 x 20 mm)
- 7. Alloggiamento centrale ø 7 mm per ombrelli Elinchrom
- 8. Snodo inclinabile
- 9. Alloggiamento universale per ombrelli
- 10. Boccola per stativi standard 5/8"
- 11. Impugnatura in gomma
- 12. Display OLED intelligente
- 13. Tasto per le preimpostazioni dell'utente
- 14. Tasto della lampada pilota
- 15. Tasto funzione destro / Ritorno al pannello di controllo
- 16. Presa sincro da 3,5 mm (bassa tensione 5 V)
- 17. Morsetto con bloccaggio a farfalla

INFO MANOPOLA DI COMANDO

DISPLAY	DESCRIZIONE
VERDE	pronto
VERDE LAMPEGGIANTE	in esaurimento
ARANCIONE	in carica
ROSSO LAMPEGGIANTE VELOCE	lampeggia prima che sia pronto al 100%
ROSSO LAMPEGGIANTE LENTO	standby

DISPLAY – PANNELLO DI CONTROLLO

- 1. Velocità di sincronizzazione dell'EL-Skyport
- 2. Canale di frequenza dell'EL-Skyport
- 3. Gruppo dell'EL-Skyport
- 4. Stato della fotocellula
- 5. Beep di pronto flash
- 6. Potenza in J
- 7. Durata del lampo in s
- 8. Funzione flash
- 9. Valore della funzione flash
- 10. Aumento di 1 diaframma
- 11. Tasto open flash
- 12. Diminuzione di 1 diaframma
- 13. Modalità di ricarica
- 14. Potenza in diaframmi



PULSANTI DEDICATI

PREIMPOSTAZIONI DELL'UTENTE

Il tasto dedicato per le preimpostazioni dell'utente permette di salvare facilmente tutte le regolazioni del flash ELC in 4 impostazioni, in modo tale da caricarle successivamente così come sono state predefinite.

DISPLAY	OPZIONI	SOTTO-OPZIONI
PREIMPOSTAZIONI DELL'UTENTE	Caricamento	Da "impostazione 1" a "impostazione 4"
	Salvataggio	Da "impostazione 1" a "impostazione 4"

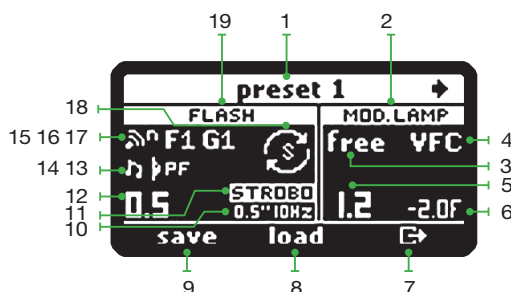
Caricare l'impostazione precedentemente salvata per richiamare tutte le regolazioni desiderate.

Salvare le regolazioni desiderate nell'impostazione prescelta.

Con un resettaggio "soft", tutte le preimpostazioni dell'utente manterranno i rispettivi valori.

DISPLAY - PREIMPOSTAZIONI DELL'UTENTE

1. Numero di preimpostazione (1-4)
2. Impostazioni della lampada pilota
3. Stato della lampada pilota
4. Stato di conferma visiva del flash
5. Potenza della lampada pilota in diaframmi
6. Valore proporzionale della lampada pilota
7. Ritorno al pannello di controllo
8. Caricamento della preimpostazione selezionata
9. Salvataggio della preimpostazione selezionata
10. Valore della funzione del flash
11. Funzione del flash
12. Equivalente della potenza in diaframmi
13. Stato della fotocellula
14. Beep di pronto flash
15. Velocità di sincronizzazione dell'EL-Skyport
16. Canale di frequenza dell'EL-Skyport
17. Gruppo dell'EL-Skyport
18. Modalità di ricarica
19. Impostazioni del flash



LAMPADA PILOTA

Il tasto dedicato della lampada pilota permette di apportare rapidamente qualsiasi modifica alle impostazioni della lampada pilota alogena.

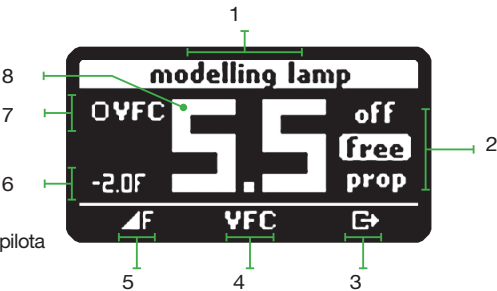
DISPLAY	OPZIONI	SOTTO-OPZIONI
LAMPADA PILOTA	VFC	On/Off
	Lampada pilota	Off / Libera / Proporzionale
	Modalità proporzionale	Da -1 a 3,5 diaframmi

Accendere il sistema VFC quando si lavora con più di un flash, per avere la conferma visiva che tutti i flash siano scattati.

Quando si utilizzando torce con una potenza massima diversa, si deve regolare la lampada pilota in modo che sia proporzionale al valore desiderato.

DISPLAY - LAMPADA PILOTA

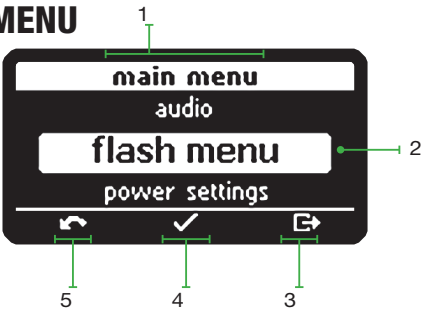
- 1. Nome dell'impostazione
- 2. Stato della lampada pilota
- 3. Ritorno al pannello di controllo
- 4. Funzione di conferma visiva del flash
- 5. Impostazione proporzionale della lampada pilota
- 6. Valore proporzionale della lampada pilota
- 7. Stato di conferma visiva del flash
- 8. Potenza della lampada pilota in diaframmi



CARATTERISTICHE DEL MENU

DISPLAY - MENU PRINCIPALE

- 1. Nome del menu
- 2. Selezione attuale
- 3. Ritorno al pannello di controllo
- 4. OK
- 5. Indietro



FOTOCELLULA

Le opzioni della fotocellula permettono di accendere e spegnere la fotocellula e di impostare il pre-flash per una perfetta sincronizzazione con gli speedlight.

DISPLAY	OPZIONI	SOTTO-OPZIONI
FOTOCELLULA	On	
	Off	
	Pre-flash	Da 1 a 7 pre-flash
	Impostazione del pre-flash	auto / manual / block time / timeframe

Quando la fotocellula è accesa, il flash scatterà non appena riconoscerà un qualsiasi impulso.

L'opzione pre-flash può essere regolata manualmente se si conosce il numero dei pre-flash dello speedlight. In caso contrario, è sufficiente impostare il pre-flash ed effettuare un'esposizione con lo speedlight. Il numero di pre-flash verrà automaticamente rilevato e memorizzato. Ora tutto è pronto per lavorare con gli speedlight.

CONFIGURAZIONE MANUALE DEL PRE-FLASH (PER UTENTI ESPERTI)

In alcuni casi, a seconda della tecnologia dello speedlight, il rilevamento automatico del pre-flash potrebbe non funzionare. Occorre allora tentare una configurazione manuale.

- Manuale: inserire il numero di pre-flash da 1 a 10.
- Intervallo di blocco: imposta da 0,5 ms a 5 ms l'intervallo di tempo che deve trascorrere tra due pre-flash.
- Finestra temporale: imposta il tempo durante il quale vengono scattati tutti i pre-flash, incluso il flash principale.

Nota: non è possibile suggerire valori o impostazioni particolari. Dipende dal tipo di speedlight e occorre procedere per tentativi fino a ottenere la corretta sincronizzazione tra il flash e lo speedlight.

CARATTERISTICHE E CONFIGURAZIONE DEL RICETRASMETTITORE EL-SKYPORT.

Le opzioni EL-Skyport permettono di selezionare la velocità di sincronizzazione e definire le impostazioni dei gruppi e dei canali.

DISPLAY	OPZIONI	SOTTO-OPZIONI
SKYPORT	Off (r.0)	
	Normal (r.1)	
	Speed (r.2)	
	Gruppo	Da "gruppo 1" a "gruppo 4".
	Canale	Da "canale 1" a "canale 8".

Se si lavora con il sistema EL-Skyport, si può scegliere facilmente la velocità di sincronizzazione. La modalità di sincronizzazione "Normal" è ideale quando è necessario lavorare a grande distanza, mentre la modalità di sincronizzazione "Speed" è da preferirsi quando con le fotocamere reflex digitali si devono utilizzare tempi di esposizione più rapidi.

Infine, si può decidere in quale gruppo e frequenza lavorare. Modificare le impostazioni del gruppo per armonizzare meglio la luce principale e le luci secondarie.

Modificare le impostazioni del canale per evitare interferenze.

AUDIO

Le opzioni audio permettono di scegliere tra diverse impostazioni quando i condensatori sono carichi al 100% e il flash è pronto a scattare.

DISPLAY	OPZIONI	SOTTO-OPZIONI
AUDIO	Volume del beep	Da "spento" a "max."
	Tono del beep	Da "0" a "7".
	Clic principale	Da "spento" a "max."

Il volume sonoro del beep quando il flash è pronto a scattare può essere regolato a piacere ed eventualmente impostato su silenzioso.

Il tono del beep può essere impostato in modo da poter facilmente riconoscere il momento in cui tutti i flash hanno eseguito lo scatto e sono in ricarica.

Anche il tono dello scatto può essere regolato a piacere.

MODALITÀ DEL FLASH

Il menu per le impostazioni del flash permette di configurare il flash ELC in funzione dello stile di ciascun fotografo.

DISPLAY	OPZIONI	SOTTO-OPZIONI
MODALITÀ DEL FLASH	Default	
	Sequenza	N. flash / Totale flash per sequenza / Tempo di reset automatico
	Ritardata	Impostazione del ritardo (in ms)
	Strobo	Frequenza / Durata
	Impostazione modalità attivata	

Per scattare con il flash in condizioni normali di utilizzo quotidiano, si raccomanda di mantenere l'impostazione di default.

MODALITÀ SEQUENZA

Utilizzare questa modalità per riprendere una sequenza in movimento con un numero predefinito di flash, per esempio per ritrarre immagini diverse (fino a 20) di un soggetto che salta. Per utilizzare le funzioni previste occorre programmare la configurazione sotto indicata.

- Numero del flash: ogni flash deve avere il proprio identificativo e ogni volta che si esegue uno scatto, a scattare sarà il flash corrispondente; possono essere predefiniti fino a 20 flash diversi.
- Totale di flash per sequenza: indica il numero totale di flash predefiniti;
- Tempo di reset automatico: è il tempo trascorso il quale la sequenza ricomincia, a partire dal primo flash predefinito; il tempo di reset automatico può essere programmato da 0,1 s a 5 s e questa impostazione è necessaria per far scattare nell'ordine corretto i flash predefiniti.

MODALITÀ RITARDATA

Impostare lo scatto ritardato del flash ELC (per es. in modo da ottenere la sincronizzazione sulla seconda tendina anziché sulla prima).

- Impostare il ritardo (in ms): il ritardo è il tempo durante il quale il flash dovrebbe scattare dopo l'apertura dell'otturatore della fotocamera. Il ritardo può essere programmato da 1 ms (0,001 s) a 10.000 ms (10 s). Si prega di fare riferimento ai valori consigliati nella tabella a pag. 89. La seconda tendina è sincronizzabile attraverso lo Skyport.

Nota: per calibrare esattamente i millisecondi, la scala può essere modificata in incrementi di 1, 10, 100 e 1.000. Dopo ogni cifra, premere il pulsante delle preimpostazioni dell'utente per moltiplicare per 10 e il pulsante della lampada pilota per dividere per 10. Questa opzione è attiva solo nel menu di configurazione del ritardo del flash.

MODALITÀ STROBO

Scattare una foto con gli effetti stroboscopici e aprire l'otturatore della fotocamera; la sequenza di immagini sovrapposte in movimento apparirà come un'immagine singola.

- Frequenza: numero di flash per secondo; programmabile da 1 Hz a 20 Hz.
- Durata: durata della sequenza in movimento che si desidera riprendere; programmabile da 0,5 s a 5 s.

Nota: il flash deve essere impostato in modalità di ricarica rapida nel menu "Impostazioni della potenza". Se il LED del tasto di comando principale del flash è rosso lampeggiante, questo significa che il tempo di ricarica non segue le impostazioni. Si prega di ridurre il valore di Hz o il valore della potenza del flash.

IMPOSTAZIONI DELLA POTENZA

Le impostazioni della potenza permettono di definire lo standby e lo spegnimento automatico per il risparmio energetico. È inoltre possibile definire il tempo di ricarica a seconda delle caratteristiche elettriche.

DISPLAY	OPZIONI	SOTTO-OPZIONI
IMPOSTAZIONI DELLA POTENZA	Sleep	Da "off" a "60 min" in incrementi di 5 minuti (default 30 minuti)
	Spegnimento automatico	Da "off" a "10 h" in incrementi di 1 ora (default 5 ore)
	Tempo di ricarica	Rapida / Default / Lenta

L'opzione di standby permette di decidere dopo quanto tempo il flash entra in modalità standby per poi essere rapidamente riacceso quando necessario.

L'opzione di spegnimento automatico, come indica il nome, permette al flash di spegnersi automaticamente dopo il tempo stabilito quando non viene utilizzato.

Il tempo di ricarica può essere importante, a seconda di dove si lavora. Se si lavora in esterni con un inverter a batteria a bassa efficienza (es. batteria da campeggio), si consiglia la modalità di ricarica lenta per non consumare troppa corrente. Viceversa, si può utilizzare la modalità di ricarica rapida.

STATISTICHE DEL FLASH

È possibile controllare la durata della torcia e del tubo flash.

DISPLAY	OPZIONI	SOTTO-OPZIONI
STATISTICHE	Utilizzo del flash	lifetime / actual usage / power-on
	Conteggio totale dei flash scattati	total / actual / flashtube

Si può controllare facilmente l'utilizzo effettivo della torcia e del tubo flash. Molto utile per l'assistenza o in caso di vendita dell'usato.

Nota: è possibile resettare il contatore del tubo flash, per es. quando si sostituisce il vecchio tubo flash con uno nuovo.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

RIPRISTINO GENERALE

Talvolta può essere necessario un ripristino generale per riportare il flash alle impostazioni di fabbrica. Per fare questo, spegnere il flash, premere il tasto delle preimpostazioni dell'utente e accendere nuovamente il flash.

SOSTITUZIONE DEL TUBO FLASH

I tubi flash hanno generalmente una lunga durata. Tuttavia lo scatto di flash multipli in lunghe sequenze può causare il surriscaldamento degli elettrodi con conseguente invecchiamento precoce dell'apparecchio. Se il tubo flash è rotto o incrinato, se si attiva solo sporadicamente o se si nota un'alterazione marcata della temperatura del colore, potrebbe essere necessario sostituirlo.

PER SOSTITUIRE IL TUBO FLASH:

- Spegner il flash.
- Scollegare il cavo di alimentazione.
- Togliere il flash dallo stativo e appoggiarlo orizzontalmente su una superficie rigida, avendo cura di tenerlo ben fermo quando si procederà alla rimozione e alla sostituzione del tubo flash.
- Lasciare raffreddare il tubo flash e la lampada pilota e attendere per almeno 30 minuti che il flash si scarichi.
- Rimuovere delicatamente la lampada pilota e tenerla da parte, facendo attenzione alla temperatura che potrebbe essere rovente.
 - a. Utilizzare sempre un guanto protettivo per rimuovere il tubo flash.
 - b. Estrarre con forza il tubo flash dai morsetti.
 - c. Se il tubo flash è rotto, utilizzare guanti protettivi per evitare di tagliarsi e, servendosi di uno strumento non conduttore, estrarre gli elettrodi. Non toccare mai gli elettrodi metallici e verificare sempre che il flash sia stato scollegato dall'alimentazione di rete per almeno 30 minuti.
- Prendere il nuovo tubo flash. SI DEVE UTILIZZARE un guanto protettivo o un panno isolante.
- Il contatto delle dita sul tubo flash può causare la comparsa di segni scuri sul tubo durante l'utilizzo.
- Controllare che il tubo flash sia allineato correttamente (in posizione centrale) e che il contatto dello scatto faccia presa sul tubo.
- Ricollegare e provare il flash secondo la procedura consueta.
- Se lo si desidera, è possibile resettare il contatore del tubo flash nel menu delle statistiche.

SOSTITUZIONE DELLA CALOTTA DI VETRO

- Per sostituire la calotta, spegnere il flash, collegare il cavo di alimentazione e lasciare raffreddare per 30 minuti.
- Togliere tutti gli accessori.
- Ruotare la calotta di vetro in senso antiorario e tirare. Per maggior sicurezza, utilizzare i guanti.
- Rimontare la calotta ruotandola in senso orario fino a bloccarla in posizione.



FAQ RAPIDE

La lampada pilota si spegne: la protezione anti-surriscaldamento spegne la lampada alogena quando questa raggiunge una temperatura interna elevata; una volta raffreddata, la lampada alogena si riaccenderà automaticamente.

Il flash si spegne da solo: i componenti elettronici interni sono protetti da un isolatore termico; in presenza di temperature ambiente elevate o dopo un utilizzo rapido o frequente, l'isolatore termico può interrompere la carica del condensatore.



GESTIONE DEGLI ERRORI

CODICE ERRORE	DESCRIZIONE	SOLUZIONE
1	Sovratensione nel condensatore	Spegnere il flash, attendere 2 minuti e riaccendere il flash. Se l'errore persiste, occorre far controllare il flash presso un centro autorizzato di assistenza Elinchrom.
2	Surriscaldamento	Attendere fino a che il flash si sia raffreddato. Il flash riprenderà a funzionare normalmente non appena la temperatura scenderà di nuovo a valori normali.
3	Errore di scarica	Spegnere il flash, attendere 2 minuti e riaccendere il flash. Se l'errore persiste, occorre far controllare il flash presso un centro autorizzato di assistenza Elinchrom.
4	Errore di interruzione della carica	
5	Mancato rilevamento dei guasti	
6	Errore della ventola	
10	Tensione di alimentazione troppo elevata	Il flash ha rilevato un guasto nell'alimentazione di rete. Controllare l'alimentazione di rete/ dell'inverter a batteria: potrebbe non funzionare correttamente.
11	Tensione di alimentazione troppo bassa	
12	Rilevamento di una tensione di alimentazione troppo bassa fino alla carica	
13	Rilevamento di una corrente troppo elevata	Spegnere il flash, attendere 2 minuti e riaccendere il flash. Se l'errore persiste, occorre far controllare il flash presso un centro autorizzato di assistenza Elinchrom
15	Il termosensore "Heat Sink" del dissipatore di calore non è collegato.	
16	Il termosensore "Front" del frontale non è collegato.	
17	Il termosensore "Charge" della carica non è collegato.	
20	Scheda di alimentazione non collegata / non rilevata	
24	Errore di simmetria nella tensione del condensatore	Spegnere il flash, attendere 10 minuti e riaccendere il flash. Se l'errore persiste, occorre far controllare il flash presso un centro autorizzato di assistenza Elinchrom.
28	Bagliore residuo del tubo flash	Spegnere il flash, attendere 2 minuti e riaccendere il flash. Se l'errore persiste, occorre far controllare il flash presso un centro autorizzato di assistenza Elinchrom.
29	Autoaccensione quando il flash è in carica	
30	Autoaccensione quando il flash è pronto	

DATI TECNICI

FLASH COMPATTO PROFESSIONALE	ELC PRO HD 500	ELC PRO HD 1000
ENERGIA (WS/J)	500	1000
DIAFRAMMA A 1 M, 100 ISO, CON RIFLETTORE 48°	64.8	90.8
GAMMA DI REGOLAZIONE POTENZA IN DIAFRAMMI	7	8
GAMMA DI REGOLAZIONE POTENZA IN WS	7-500	7-1000
INTERVALLO POTENZA SUL DISPLAY	0.3 - 6.3	0.3 – 7.3
INCREMENTI DI POTENZA IN DIAFRAMMI	Regolazione della potenza mediante manopola di precisione	
DURATA LAMPO T 0,5 IN S	Potenza min.: 1/2940 Potenza max.: 1/2330	Potenza min.: 1/2780 Potenza max.: 1/1430
DURATA OTTIMALE DEL LAMPO ALLA POTENZA INDICATA	3.1 (1/5000)	3.6 (1/5260)
RICARICA 230 V IN S	Lenta: 2,0 / Default: 0,75 / Rapida: 0,6	Lenta: 4,0 / Default: 1,5 / Rapida: 1,2
RICARICA 115 V IN S	Lenta: 2,5 / Default: 0,9 / Rapida: 0,7	Lenta: 5,0 / Default: 1,8 / Rapida: 1,4
NUMERO MAX. DI FLASH PER SECONDO ALLA POTENZA MIN.	20	
TEMPERATURA DEL COLORE °K	5500	
FUNZIONE DI AUTOSCARICA	Regola automaticamente le impostazioni di potenza	
PRECISIONE DEL CONTROLLO POTENZA FLASH	± 0.1%	
TENSIONE DI ALIMENTAZIONE	Multitensione 90 - 265 V	
MODALITÀ LAMPADA PILOTA	Off / Libera / Proporzionale	
LAMPADA PILOTA 230 V	300 W / GX 6.35 - 23022	
LAMPADA PILOTA 115 V	300 W / GX 6.35 - 23030	
TUBO FLASH	Tipo “S” plug-in Omega, sostituibile dall'utente	
EL-SKYPORT (INCORPORATO)	Ricetrasmittitore integrato, 8 canali di frequenza e 4 gruppi di lavoro con caratteristiche RX complete	
TENSIONE PRESA SINCRO	5 V (compatibile con tutte le fotocamere)	
PRESA SINCRO	Jack 3,5 mm	
RAFFREDDAMENTO A VENTOLA	Ventola elettronica a regolazione termostatica intelligente	
ALLOGGIAMENTO PER OMBRELLI	Alloggiamento centrale ø 7 mm per ombrelli Elinchrom	
CALOTTA IN VETRO SMERIGLIATO, OPTIONAL	Staffa standard con innesto supplementare per ombrelli più grandi	
CONSUMO DI POTENZA MAX. (230 V / 50 HZ)	Carica lenta: 350 W Carica normale: 700 W Carica rapida: 875 W	

IT

CONSUMO DI POTENZA MAX. (115 V / 60 HZ)	Carica lenta: 250 W Carica normale: 500 W Carica rapida: 625 W	
CONVERTITORE A BATTERIA DC/ AC PURE SINE: CARICA LENTA	600 con alogena	
DIMENSIONI (CON COPERCHIO PROTETTIVO)	31.5 x 14 x 21 cm	
PESO	2.35 kg (5.2 lb.)	2.9 kg (6.4 lb.)
DOTAZIONI	Cavo di alimentazione, cavo sincro, tubo flash, lampada pilota, calotta in vetro e coperchio protettivo, riflettore 90° da 16 cm	
CODICE	20613.1	20616.1

DURATA DEL LAMPO A VARI LIVELLI DI POTENZA

DURATA DEL LAMPO (T 0,5)		APERTURA DEL DIAFRAMMA / POTENZA IN USCITA
ELC PRO HD 500	ELC PRO HD 1000	
/	1/1430	7.3 / 1045
/	1/1380	7.2 / 975
/	1/1320	7.1 / 909
/	1/1270	7.0 / 849
/	1/1220	6.9 / 792
/	1/1160	6.8 / 739
/	1/1140	6.7 / 689
/	1/1130	6.6 / 643
/	1/1110	6.5 / 600
/	1/1090	6.4 / 560
1/2330	1/1640	6.3 / 522
1/2270	1/1610	6.2 / 487
1/2220	1/1590	6.1 / 455
1/2130	1/1560	6.0 / 424
1/2080	1/1540	5.9 / 396
1/2040	1/1520	5.8 / 369
1/2020	1/1510	5.7 / 345
1/3230	1/1500	5.6 / 322
1/3170	1/1500	5.5 / 300
1/3130	1/1490	5.4 / 280
1/3130	1/2700	5.3 / 261
1/3080	1/2600	5.2 / 244
1/3080	1/2620	5.1 / 227
1/3030	1/2580	5.0 / 212

1/3030	1/2540	4.9 / 198
1/2990	1/2630	4.8 / 185
1/2990	1/2730	4.7 / 172
1/2940	1/2830	4.6 / 161
1/2940	1/2930	4.5 / 150
1/2900	1/3030	4.4 / 140
1/2900	1/3130	4.3 / 131
1/2860	1/3060	4.2 / 122
1/2860	1/2980	4.1 / 114
1/2820	1/2910	4.0 / 106
1/2820	1/2840	3.9 / 99
1/2780	1/2770	3.8 / 92
1/2780	1/2700	3.7 / 86
1/2740	1/5260	3.6 / 80
1/2740	1/5180	3.5 / 75
1/2700	1/5090	3.4 / 70
1/2700	1/5000	3.3 / 65
1/2700	1/4950	3.2 / 61
1/5000	1/4910	3.1 / 57
1/5000	1/4860	3.0 / 53
1/4880	1/4810	2.9 / 49
1/4760	1/4760	2.8 / 46
1/4650	1/4640	2.7 / 43
1/4650	1/4520	2.6 / 40
1/4650	1/4410	2.5 / 38
1/4550	1/4290	2.4 / 35
1/4440	1/4170	2.3 / 33
1/4350	1/4130	2.2 / 30
1/4260	1/4100	2.1 / 28
1/4170	1/4070	2.0 / 27
1/4080	1/4030	1.9 / 25
1/4000	1/4000	1.8 / 23
1/3920	1/3970	1.7 / 22
1/3850	1/3940	1.6 / 20
1/3770	1/3910	1.5 / 19
1/3700	1/3880	1.4 / 17
1/3640	1/3850	1.3 / 16
1/3570	1/3720	1.2 / 15
1/3510	1/3600	1.1 / 14
1/3450	1/3470	1.0 / 13
1/3330	1/3350	0.9 / 12

1/3280	1/3230	0.8 / 12
1/3230	1/3140	0.7 / 11
1/3170	1/3050	0.6 / 10
1/3130	1/2960	0.5 / 9
1/3030	1/2870	0.4 / 9
1/2940	1/2780	0.3 / 8

VALORE CONSIGLIATO PER IL FLASH ELC IN MODALITÀ RITARDATA*

VELOCITÀ DI SINCRONIZZAZIONE SULLA FOTOCAMERA	EQUIVALENTE IN MS	VALORE CONSIGLIATO
1/60	16.6	9
1/50	20	12
1/40	25	17
1/30	33.3	23
1/25	40	30
1/20	50	40
1/15	66.6	52
1/13	77	68
1/10	100	90
1/8	125	115
1/6	166.6	145
1/5	200	185
1/4	250	235
0.3"	300	290
0.4"	400	170
0.5"	500	470
0.6"	600	580
0.8"	800	750
1"	1000	950
1.3"	1300	1200
1.6"	1600	1500
2"	2000	1900
2.5"	2500	2400
3.2"	3200	2900
4"	4000	3800
5"	5000	4800
6"	6000	5800
8"	8000	7700
10"	10000	9700

* testato con Canon EOS 5D. Consigliato per fotocamere full-frame.

GARANZIA

GARANZIA ELINCHROM

In caso di difetti di produzione o del materiale, gli interventi di riparazione sui prodotti ELINCHROM saranno eseguiti gratuitamente dal Rappresentante/Distributore locale per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto. Il prodotto difettoso dovrà essere reso immediatamente al rivenditore autorizzato presso cui è stato acquistato o al centro di assistenza autorizzato.

Si prega di leggere attentamente le condizioni, limitazioni ed esclusioni di garanzia riportate di seguito.

- Tutte le richieste di intervento in garanzia devono essere accompagnate da scontrino / fattura attestante l'acquisto.
- La copertura della garanzia da parte del Rappresentante/Distributore Elinchrom si riferisce ai prodotti acquistati nel paese dove ha sede il medesimo. Per un elenco completo dei Rappresentanti/Distributori Elinchrom dei vari paesi e dei rivenditori autorizzati per ciascun paese, consultare il sito www.elinchrom.com.
- La "limitazione di garanzia" si riferisce a tutti i prodotti Elinchrom acquistati presso siti web internazionali o presso rivenditori internazionali e relativi siti web non inclusi nell'elenco dei Rappresentanti nazionali Elinchrom. Nei casi in cui si applica la suddetta "limitazione di garanzia", il cliente usufruirà gratuitamente di tutti i ricambi, mentre potrà essergli addebitato il costo della riparazione.
- La garanzia completa è valida solo ed esclusivamente se il prodotto difettoso viene reso al fornitore. Nota: i costi di trasporto o spedizione all'estero non sono coperti dalla garanzia. Se il reso deve essere reinviato al paese di provenienza, potrebbero verificarsi lunghi ritardi a causa del trasporto e delle procedure doganali.

INFORMAZIONI GENERALI SULLA GARANZIA

TUBI FLASH

- I tubi flash rotti o sottoposti a uso improprio o eccessivo non sono coperti dalla garanzia.

COMPONENTI ELETTRONICI E MECCANICI DEL FLASH

24 mesi di garanzia per i componenti elettronici e meccanici, ad eccezione dei condensatori, che vengono utilizzati in applicazioni industriali come il controllo della produzione o la produzione di immagini in serie, ecc.

ESCLUSIONI DALLA GARANZIA

I prodotti consumabili, come i cavi sincro, i fusibili e le batterie per i dispositivi con comando a distanza, sono esclusi dalla garanzia.

LAMPAD E PILOTA

- Le lampade sono generalmente escluse dalla garanzia.
- Si prega di consultare le disposizioni del fabbricante.

DANNI DURANTE IL TRASPORTO

- I danni causati dal trasporto e dalla spedizione saranno addebitati allo spedizioniere.
- Si prega di verificare la presenza di eventuali danni agli imballaggi o alle parti mobili contenute nelle confezioni (es. rottura di tubi flash o lampade) alla presenza dello spedizioniere.

USO IMPROPRIO

La presente garanzia non copre apparecchi che:

- siano stati sottoposti ad uso improprio o eccessivo in generale;
- siano stati smontati, modificati o riparati da un centro assistenza non autorizzato;
- siano stati esposti a condizioni estreme di freddo, caldo, polvere o umidità;
- siano stati danneggiati dall'utilizzo di accessori, tubi flash, lampade, cavi o altri ricambi di altre marche.

FUNZIONAMENTO INSODDISFACENTE

- Si declina qualsiasi responsabilità per ogni eventuale danno risultante da un funzionamento insoddisfacente dell'apparecchiatura (materiali rovinati, costi supplementari per modelli/modelli o altre spese).

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN	93
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD, ELIMINACIÓN Y RECICLAJE, MARCA CE	94
CONVENCIÓN NOTACIONAL	95
NORMAS DE SEGURIDAD Y PRECAUCIONES DE USO	96
¡ANTES DE EMPEZAR!	98
PANEL DE MANDOS	100
BOTONES ESPECIALES	102
CARACTERÍSTICAS DEL MENÚ	103
RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS	106
DATOS TÉCNICOS	109
DURACIÓN DEL DESTELLO CON DIFERENTES NIVELES DE ENERGÍA	110
VALORES ACONSEJADOS PARA REGULAR EL FLASH ELC EN MODALIDAD RETARDADA	112
GARANTÍA	113
EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA	114

INTRODUCCIÓN

Estimado fotógrafo,

Lo felicitamos y agradecemos por haber elegido un producto ELINCHROM.

Todos los productos Elinchrom se fabrican utilizando la tecnología más moderna y avanzada. Sus componentes son cuidadosamente seleccionados para asegurar la más alta calidad y los equipos se someten a muchos controles, tanto durante como después de su fabricación. Estamos seguros de que le ofrecerán muchos años de servicio fiable.

Antes de usar su nuevo producto Elinchrom, le aconsejamos leer atentamente las instrucciones de uso consultando este manual que contiene todas las informaciones necesarias para garantizar la máxima seguridad y aprovechar lo mejor posible todas las funciones programables del mismo.

En este manual pueden aparecer imágenes de productos con accesorios que no forman parte de serie en equipos completos o artículos individuales de la gamma. Las configuraciones de los equipos completos o de cada artículo Elinchrom pueden variar sin aviso previo y ser diferentes según los países.

Para mayores detalles, actualizaciones, novedades y última información acerca del sistema Elinchrom,

le recomendamos visitar frecuentemente la página web de Elinchrom. De la sección "Support" se pueden descargar gratuitamente las especificaciones técnicas y los manuales de uso más recientes.

Los datos técnicos, características y funciones de los flashes y accesorios Elinchrom pueden ser modificados sin aviso previo. Los valores indicados pueden variar debido a las diversas tolerancias de los componentes o de los instrumentos de medición. Los datos técnicos están sujetos a modificaciones. Se declina toda responsabilidad por los eventuales errores de impresión.

Su equipo de técnicos Elinchrom

Le aconsejamos buscar y controlar el último manual actualizado en nuestra página web: www.elinchrom.com/support

o bien,

descargar la última versión del manual con la app Elinchrom iOS o con el siguiente código QR



<http://bc.gs/27>

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD, ELIMINACIÓN Y RECICLAJE, MARCA CE

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD EE.UU. Y CANADÁ

Este dispositivo cumple con lo establecido en el capítulo 15 de la Reglamentación de la Comisión Federal de Comunicaciones (Federal Communication Commission, FCC). Su funcionamiento está sujeto a las siguientes dos condiciones:

1. El dispositivo no debe provocar interferencias perjudiciales.
2. El dispositivo debe poder tolerar cualquier interferencia pasiva, incluyendo aquéllas que puedan causarle un funcionamiento indeseado.

Nombre del producto:	ELC Pro HD 500 / 1000
Marca comercial:	ELINCHROM
Número(s) del modelo:	20613.1 – ELC Pro HD 500 20616.1 – ELC Pro HD 1000
Nombre de la sociedad responsable:	Elinchrom LTD Av. De Longemalle 11 1020 Renens / Switzerland
Teléfono:	+41 21 637 26 77
Fax:	+41 21 637 26 81
E-mail:	elinchrom@elinchrom.ch



FCC CLASS B COMPLIANCE STATEMENT

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules and meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interferences to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to correct the interferences by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Elinchrom LTD no se responsabiliza de ninguna interferencia de radio o televisión provocada por modificaciones no autorizadas de este equipo o por la sustitución o conexión de cables y equipos distintos de los especificados por Elinchrom LTD. La corrección de las interferencias provocadas por dichas modificaciones, sustituciones o conexiones será responsabilidad del usuario.



MARCA CE

La versión suministrada de este equipo cumple con los requisitos de las directivas europeas de «Compatibilidad electromagnética» (EMC 2004/108/EC) y de «Bajo voltaje» (2006/95/EC).



ELIMINACIÓN Y RECICLAJE

Este equipo ha sido fabricado de conformidad con los más altos estándares de producción con materiales que pueden ser reciclados o eliminados sin provocar daños al medio ambiente. Después de su vida útil el equipo se puede devolver al productor para ser reciclado, siempre que se encuentre en condiciones derivadas de un uso normal. Eventuales componentes no recuperables serán eliminados con sistemas de minimización del impacto medioambiental. Para cualquier información sobre las modalidades de eliminación, póngase en contacto con su distribuidor ELINCHROM más cercano. Para el detalle de la lista de contactos, consulte la página web Elinchrom.

CONVENCIÓN NOTACIONAL

El significado de los símbolos y fuentes utilizados en este manual es el siguiente:

Ponga especial atención en el texto marcado con este símbolo. La no observación de esta advertencia pone en peligro su vida, destruye el dispositivo o puede provocar daños a otros equipos.



RECICLAJE



ELIMINACIÓN FINAL

Los equipos Elinchrom deben devolverse a los Distribuidores Elinchrom libres de cargo para su reciclaje de acuerdo con la legislación sobre el reciclado de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE o WEEE, según sus siglas en inglés). Es preciso respetar la legislación local al respecto.



INDICA PRECAUCIONES DE SEGURIDAD



para su seguridad y la seguridad del producto.

INFORMACIÓN



Indica información adicional para el usuario

CE

Indica la conformidad con las normas EMV



PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA Y ALTA TENSIÓN



PELIGRO DE QUEMADURAS - PIEZAS CALIENTES

No toque las piezas calientes como ser los reflectores, lámparas o tubos de flash. Ciertas piezas metálicas, de plástico o de vidrio metálico emiten mucho calor cuando se usan.

NORMAS DE SEGURIDAD Y PRECAUCIONES DE USO

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD PARA EL USO GENERAL, EN EXTERIORES Y EN ESTUDIO FOTOGRÁFICO



Los flashes son poderosas fuentes de iluminación. Tenga presente el peligro, o los inconvenientes, que pueden representar para algunas personas y para los niños.

Mantenga en lo posible las unidades de flash fuera del alcance de personas no autorizadas.

¡Mantenga el flash fuera del alcance de los niños!



De acuerdo con las normas de seguridad, es preciso prestar particular atención al hecho de que los flashes electrónicos no son idóneos para el uso en exteriores en condiciones de humedad o polvo y no deben usarse después de haber sido expuestos a bruscos cambios de temperatura que puedan provocar fenómenos de condensación. La protección contra la humedad respeta las normas IP20.



No utilice el flash sin autorización en áreas restringidas (tales como hospitales, laboratorios, etc.)

No use el flash cerca de materiales inflamables o explosivos. Mantenga una distancia mínima de 1 m respecto cualquier otro objeto. Mantenga en general una adecuada distancia de otros aparatos en uso.

Nunca dispare el flash hacia los ojos de un sujeto sin advertirlo. El uso muy cercano del flash puede afectar a la vista.

Temperatura ambiente durante el uso de la unidad: mín. -20°C (-4°F), máximo 35°C (95°F)

Los sistemas de flash funcionan con un alto voltaje y se pueden generar corrientes de alta intensidad, por lo que es preciso aplicar todas las precauciones de seguridad habituales para manipular la unidad. Siempre deben estar conectados a una toma de corriente con conexión a tierra.



Conecte la antorcha a la toma de corriente sólo después de haber montado la lámpara de modelado o el tubo de flash para evitar el riesgo de la alta tensión en los contactos y bornes.

Los sistemas de flash acumulan energía eléctrica de alta tensión en los condensadores.



Las antorchas pueden mantener una carga residual interna por bastante tiempo, aunque hayan sido desconectadas de la alimentación eléctrica. Un condensador interno defectuoso puede explotar durante el uso del flash: no encienda nunca el flash si le ha encontrado algún defecto.

Por razones de seguridad, nunca abra o desmonte el flash. Para abrir el flash o intentar repararlo diríjase exclusivamente a un servicio técnico autorizado.



Apague siempre el flash antes de cambiar los accesorios.

¡La antorcha, el tubo de flash y los accesorios se pueden calentar considerablemente durante y después del uso! Para evitar accidentes, manéjelos con guantes de aislamiento o espere hasta que las piezas se hayan enfriado. Evite la luz directa del sol que puede calentar la antorcha y afectar la eficiencia de la fotocélula. ¡Proteja la antorcha durante el uso en condiciones de humedad medioambiental, pero asegure la ventilación adecuada para su enfriamiento! No introduzca nunca, por ningún motivo, objetos en los agujeros de ventilación.

Utilice sólo accesorios Elinchrom originales

Los cables, capuchones de vidrio y cuerpos dañados deben ser reemplazados inmediatamente por el servicio de asistencia técnica.

TUBOS DE FLASH Y LÁMPARAS DE MODELADO



Durante su funcionamiento los tubos de flash y las lámparas de modelado pueden generar una alta presión. Se pueden producir explosiones con el uso de tubos de flash obsoletos y una errónea combinación de fusibles y lámparas halógenas. Por esta razón el tubo de flash está protegido con un capuchón de vidrio.

CABLE DE ALIMENTACIÓN

Para garantizar un funcionamiento seguro del flash, utilice el cable suministrado en dotación. El cable debe ser certificado HAR o VDE y debe elegirse en función de la corriente nominal del flash. No utilice adaptadores múltiples para conectar uno o más flashes a una sola toma de corriente. Cuando no utilice el flash apáguelo y desconecte el cable de alimentación.



TRANSPORTE

Para viajar o expedir los flashes utilice sólo las cajas o embalajes originales a fin de evitar daños durante el transporte. Antes de utilizar el flash después de un viaje déjelo un rato a temperatura ambiente para evitar los problemas relacionados con la condensación.

Antes de transportarlo deje descargar el flash o espere al menos 30 minutos después de haber desconectado el cable de alimentación, hasta que la unidad se haya enfriado. Nunca deje caer una antorcha: el tubo de flash y los componentes internos se podrían romper.



RADIOFRECUENCIA

El flash utiliza el espectro de ondas de radio y emite energía de radiofrecuencia. Ponga atención cuando el flash se utilice en sistemas integrados con otros aparatos. Atégase escrupulosamente a todas las especificaciones contenidas en este documento, especialmente las que conciernen a la temperatura de operación y al intervalo de la tensión de alimentación. El espectro de frecuencias de este flash puede ser compartido con otros usuarios. Sin embargo no se pueden excluir eventuales interferencias. Asegúrese de que el funcionamiento del flash sea de acuerdo con las normas locales vigentes en el país.



ADVERTENCIA: FOTOSENSIBILIDAD / EPILEPSIA / CONVULSIONES

En un muy reducido porcentaje de casos puede ocurrir que la exposición a ciertos efectos estroboscópicos, haces luminosos o relámpagos de luz provoquen crisis epilépticas o estados de ausencia en individuos predispuestos. Dichas condiciones podrían desencadenar convulsiones o síntomas de epilepsia también en personas que nunca hayan sufrido problemas similares anteriormente. Consulte siempre a un médico antes de utilizar el flash Elinchrom en caso de que usted o alguien de su familia tenga precedentes personales de epilepsia o de convulsiones de cualquier tipo. SUSPENDA INMEDIATAMENTE el uso del flash y consulte a su médico antes de utilizarlo nuevamente en caso de que a nivel personal o familiar se presente alguno de los siguientes síntomas o problemas de salud:

- Mareos.
- Contracción nerviosa muscular o del ojo.
- Desorientación.
- Cualquier movimiento involuntario.
- Vista perturbada.
- Desvanecimiento.
- Crisis epiléptica o convulsiones.

¡ANTES DE EMPEZAR!

CARACTERÍSTICAS BÁSICAS

- Robusto cuerpo externo ignífugo
- Empuñadura mejorada de goma
- Perilla de regulación precisa
- Display OLED inteligente
- Toma de sincronización de 3,5 mm
- Receptor EL-Skyport integrado
- Lámpara de modelado halógena de 300 W
- Enfriamiento eficiente con ventilador silencioso

CARACTERÍSTICAS AVANZADAS PROGRAMABLES

- Fotocélula on/off
- Opción predestello para la sincronización perfecta con flashes Speedlites
- Sistema inalámbrico EL-Skyport para el accionamiento y control a distancia
- Tiempo de reciclado optimizado
- Opciones de ahorro de energía
- Velocidad de disparo
- Disparo en secuencia
- Disparo retardado
- Disparo múltiple
- Personalización del beep que indica flash cargado
- Estadísticas del flash
- Control visual del flash (VFC)
- Prerregulaciones del usuario

SUMINISTRO DE CABLES DE CONEXIÓN ELÉCTRICA

Utilice sólo cables Elinchrom para conexión a la red.

FUSIBLES

Tipo estándar de 5x20 mm, utilice sólo fusibles rápido F10AH (código 19038) para ELC.

Nota: Desconecte el cable de alimentación antes de cambiar un fusible fundido. Abra la cajita ubicada en el enchufe de alimentación con un destornillador y sustituya el fusible con uno nuevo que encontrará en su soporte en dicha cajita (Nota: No se olvide de controlar que la capacidad del fusible sea correcta!)



INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Los flashes compactos ELC PRO HD son dispositivos multitensión y están predispuestos para el funcionamiento 90 – 260V / 50 – 60Hz. Antes de conectar el flash por primera vez, asegúrese de que la lámpara de modelado corresponda a la tensión requerida.

1. Compruebe que la tensión de la lámpara de modelado sea correcta.
2. Enchufe el cable de alimentación en la TOMA DE ALIMENTACIÓN (X) y conéctelo a una toma de corriente DE RED CON PUESTA A TIERRA.
3. Encienda el flash (X).
4. No haga funcionar el flash antes de haber quitado la tapa de protección negra.
5. Para el montaje de los accesorios, atégase a las instrucciones siguientes.

MONTAJE DE ACCESORIOS

6. Apague siempre la unidad antes de conectar los accesorios.
7. Desconecte el cable de alimentación.
8. Monte el flash en un trípode y bloquéelo con el tornillo de seguridad
9. Gire el anillo de bloqueo de la bayoneta del reflector en sentido antihorario a la posición ABIERTA.
10. Inserte un accesorio y gírelo en sentido horario hasta oír el chasquido de anclaje.
11. Gire el anillo de bloqueo en sentido horario para cerrar la bayoneta, hasta la marca blanca sobre la virola de la bayoneta.
12. Compruebe que el reflector esté bien montado.
13. Vuelva a conectar el cable de alimentación y encienda la unidad

Utilice sólo accesorios y reflectores Elinchrom originales. La garantía no cubre los daños causados por accesorios y reflectores de otros fabricantes.

PANEL DE MANDOS



PANORÁMICA DE LOS MANDOS

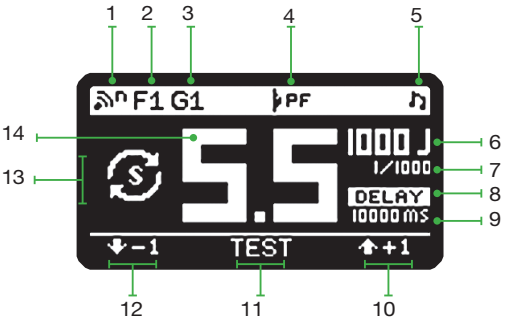
1. Botón On/off / Función Standby (presion prolongada para apagar el equipo y presión breve para ponerlo en standby)
2. Botón menú inicial
3. Botón de funciones izquierdo / Regreso al menú anterior
4. Fococélula
5. Perilla de control de precisión multifuncional y botón de pruebas / Ingresar función del menú
6. El enchufe de alimentación de la red eléctrica incluye el fusible de red (T8A 5X20 mm)
7. Tubo centrado para paraguas EL de 7 mm de diámetro
8. Cabezal de montaje inclinable
9. Acoplador de paraguas extra
10. Enchufe de trípode estándar de 5/8 pulgadas
11. Empuñadura recubierta de caucho
12. Display OLED inteligente
13. Botón para las prerregulaciones del usuario
14. Botón lámpara de modelado
15. Botón de funciones derecho / Salida de la función
16. Toma de sincronización de 3,5 mm (baja tensión 5 V)
17. Tornillo moleteado

INFORMACIÓN PERILLA DE MANDOS

DISPLAY	DESCRIPCIÓN
VERDE	listo
VERDE INTERMITENTE	descargando
NARANJA	Cargando
ROJO INTERMITENTE	Predestello 100% listo
INTERMITENCIA LENTA	Standby

PANEL DE VISUALIZACIÓN – DISPLAY INICIAL

1. Velocidades sincronización Skyport
2. Canal de frecuencia
3. Número del grupo
4. Pre-destello.
5. Beep
6. Potencia en J
7. Duración del flash en s
8. Función flash
9. Valor de la función flash
10. Aumento de 1 diafragma
11. Botón de prueba flash abierto
12. Disminución de 1 diafragma
13. Modalidad de reciclado
14. Potencia en diafragmas



BOTONES ESPECIALES

PRERREGULACIONES DEL USUARIO

El botón de prerregulaciones del usuario da la posibilidad de guardar fácilmente todas las regulaciones del flash ELC en 4 configuraciones, de modo de cargarlas sucesivamente tal como fueron definidas.

DISPLAY	OPCIONES	SUB-OPCIONES
PRERREGULACIONES DEL USUARIO	Cargar	De la "configuración 1" a la "configuración 4".
	Guardar	De la "configuración 1" a la "configuración 4".

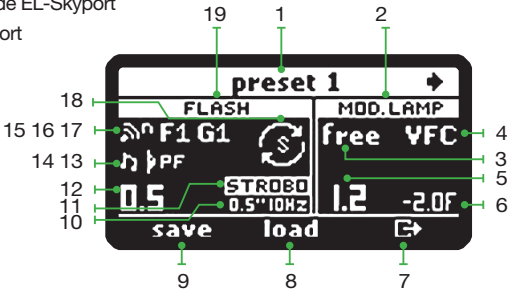
Cargue la configuración previamente guardada que contiene los parámetros de regulación deseados.

Guarde las regulaciones deseadas en la prerregulación que prefiera.

Al realizar un reset suave, todas las prerregulaciones del usuario mantendrán sus valores.

PANEL DE VISUALIZACIÓN – PRERREGULACIONES DEL USUARIO

- Número de prerregulación (1-4)
- Regulaciones de la lámpara de modelado
- Estado de la lámpara de modelado
- Función de confirmación visual del flash
- Potencia de la lámpara de modelado en diafragmas
- Valor proporcional de la lámpara remodelado
- Regreso al display inicial
- Cargar prerregulación seleccionada
- Guardar prerregulación seleccionada
- Valor función de flash
- Función de flash
- Potencia en diafragmas equivalentes
- Estado de la fotocélula
- Indicación acústica de listo
- Velocidad de sincronización de EL-Skyport
- Canal de frecuencia EL-Skyport
- Número Grupo EL-Skyport
- Modo de reciclado
- Regulaciones del flash



LÁMPARA DE MODELADO

El botón dedicado de la lámpara de modelado permite modificar rápidamente la configuración de la luz halógena de modelado .

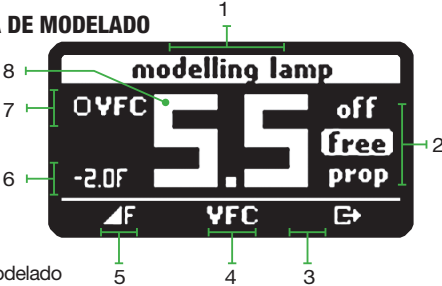
DISPLAY	OPCIONES	SUB-OPCIONES
LÁMPARA DE MODELADO	VFC	ENCENDIDO/ APAGADO ("ON/ OFF")
	Lámpara de modelado	Apagada / libre / proporcional
	Modo proporcional	De -1 a -3,5 diafragmas

Encienda el sistema VFC cuando trabaje con más de un flash para confirmar visualmente que todos los flashes hayan disparado.

Cuando se utilizan antorchas de potencia máxima diferente es preciso regular la lámpara de modelado para que sea proporcional al valor deseado.

PANEL DE VISUALIZACIÓN - LÁMPARA DE MODELADO

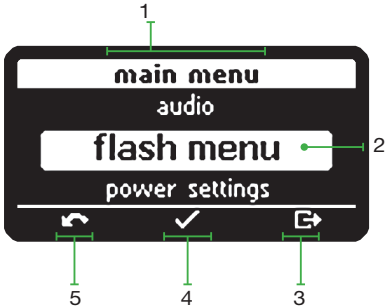
- Nombre de la regulación
- Estado de la lámpara de modelado
- Regreso al display inicial
- Función de confirmación visual del flash
- Ajuste proporcional de la lámpara de modelado
- Valor proporcional de la lámpara de modelado
- Función de confirmación visual del flash
- Potencia de la lámpara de modelado en diafragmas



CARACTERÍSTICAS DEL MENÚ

PANEL DE VISUALIZACIÓN - MENÚ PRINCIPAL

- NOMBRE DEL MENÚ
- MENÚ SELECCIONADO ACTUALMENTE
- REGRESO AL DISPLAY INICIAL
- INGRESAR
- RETROCEDER



FOTOCÉLULA

Las opciones de la fotocélula permiten encender y apagar la misma y programar el predestello para una perfecta sincronización con los speedlites.

DISPLAY	OPCIONES	SUB-OPCIONES
FOTOCÉLULA	Encendido	
	Apagado	
	Predestello.	De 1 a 10 predestellos
	Programación de los predestellos	Automático / manual / pausa de tiempo / intervalo temporal

Cuando la fotocélula está encendida, el flash es accionado con cada impulso de flash reconocido.

La opción de predestello se puede ajustar manualmente si se conoce el número de predestellos del flash Speedlite. De lo contrario, basta programar el predestello y realizar una exposición con el speedlite. La cantidad de predestellos será automáticamente detectada y memorizada.

Ahora todo está listo para trabajar con sus flashes Speedlite.

REGULACIÓN MANUAL DE LOS PREDESTELLOS (USUARIOS EXPERTOS)

A veces, según la tecnología del flash Speedlight, la detección automática de los predestellos puede no funcionar. En este caso se puede intentar una regulación manual.

- Introduzca el número de predestellos de 1 a 10 .
- Tiempo de pausa de 0,5 – 5 ms: se establece el tiempo de retardo entre cada predestello.
- Intervalo temporal: representa el espacio de tiempo en que todos los predestellos, incluido el destello principal, son disparados

Nota: No es posible sugerir ningún valor o regulación aquí; depende del flash Speedlight y es necesario probarlo hasta que los valores coincidan con la correcta sincronización entre la antorcha y el flash Speedlight.

CARACTERÍSTICAS Y REGULACIÓN DEL TRANSECTOR EL-SKYPORT

Las opciones EL-Skyport permiten seleccionar la velocidad de sincronización y definir la programación de los grupos y canales.

DISPLAY	OPCIONES	SUB-OPCIONES
SKYPORT	Apagado (r.0)	
	Normal (r.1)	
	Velocidad (r.2)	
	Grupo	Del “grupo 1” al “grupo 4”.
	Canal	Del “canal 1” al “canal 8”.

Si se trabaja con el sistema EL-Skyport se puede decidir fácilmente la velocidad de sincronización. El modo de sincronización “normal” es ideal cuando se necesita trabajar a grandes distancias, mientras que el modo de sincronización “Speed” conviene utilizarlo cuando con las cámaras digitales habilitadas se deben utilizar tiempos de exposición más rápidos.

Por último se puede decidir en qué grupo y frecuencia se prefiere trabajar. Modificar los datos programados del grupo para armonizar mejor la luz principal y las luces secundarias.

Modificar el canal de frecuencia para evitar interferencias.

OPCIONES AUDIO

Las opciones audio permiten elegir diferentes configuraciones cuando los condensadores están cargados al 100% y el flash está listo para destellar.

DISPLAY	OPCIONES	SUB-OPCIONES
AUDIO	Volumen del beep	De “apagado” a “máx”.
	Tono del beep	De “0” a “7”.
	Clic principal	De “apagado” a “máx”.

El volumen del beep cuando el flash está listo para destellar se puede ajustar permitiendo trabajar de forma silenciosa si es necesario

El tono del beep se puede programar de modo de reconocer fácilmente el momento en que todos los flashes han destellado y están reciclados.

Por último, el volumen del clic principal también se puede ajustar a gusto.

REGULACIONES DEL FLASH

El menú de regulación del flash permite configurar la unidad ELC de acuerdo con el propio estilo de trabajo de cada fotógrafo.

DISPLAY	OPCIONES	SUB-OPCIONES
REGULACIONES DEL FLASH	Por defecto	
	en secuencia	Dirección flash / total flashes / tiempo de reseteado automático por secuencia
	Modo retardada	Definición del retardo (en ms)
	Modo múltiple	Frecuencia / duración
	Regulación del modo activado	

Se recomienda mantener la configuración por defecto para tomar fotografías con flash en condiciones normales de uso cotidiano.

REGULACIÓN DE LA SECUENCIA

Utilice la modalidad en secuencia para tomar fotografías de una secuencia de movimiento con una cantidad predefinida de destellos, por ejemplo, hasta 20 imágenes diferentes de una persona que salta. Las regulaciones siguientes hay que programarlas para utilizar las características.

- **DIRECCIÓN DEL FLASH:** Cada unidad de flash requiere su propia dirección; cada vez que se realiza un disparo, el flash correspondiente responde. Se puede asignar una dirección hasta a un total de 20 flashes
- **CANTIDAD TOTAL DE FLASHES:** Esto indica la cantidad total de flashes con dirección.
- **INTERRUPCIÓN DE LA SECUENCIA:** Es el tiempo después del cual la secuencia vuelve a comenzar desde la primera unidad de flash con dirección. La interrupción se puede programar de 0,1 a 5 s. Esta regulación es necesaria para hacer destellar los flashes con dirección en el orden correcto.

REGULACIÓN DEL RETARDO:

Configure el disparo retardado del flash ELC de modo de obtener la sincronización por ej. en la segunda cortinilla en vez de en la primera.

- **Definición del retardo (en ms).** Tiempo en el cual el flash dispara un destello después que se ha abierto el obturador de la cámara fotográfica. El tiempo de retardo se puede programar de 1 ms (0,001 s) a 10.000 ms (10 s). Le aconsejamos mirar los valores sugeridos en la tabla de página 112 si desea obtener la sincronización en la segunda cortinilla con skyport.

Nota: para afinar con precisión los milisegundos, la escala se puede modificar en 1, 10, 100 y 1000 pasos. Presione el botón de prerregulación del usuario después de cada dígito para multiplicar por 10 y utilice el botón de la lámpara de modelado para reducir por el factor 10. Esta opción solamente se puede activar en el menú de regulación del retardo del flash.

REGULACIÓN EN MODALIDAD MÚLTIPLE:

Tome una foto con efectos estroboscópicos y abra el obturador de la cámara. La secuencia de imágenes superpuestas en movimiento aparecerá como una sola imagen.

- **Frecuencia:** Número de destellos por segundo; se puede programar de 1 a 20 Hz.
- **Intervalo de duración;** Duración del tiempo de la secuencia en movimiento que se desea capturar. Se puede programar de 0,5 a 5 s

Nota: Para configurar la unidad ésta se debe regular en el tiempo de reciclado rápido en el menú de "regulaciones de la potencia". Cuando el flash indica (con el LED rojo intermitente en el botón principal) que la velocidad de reciclado no es compatible con los valores de regulación, reduzca la regulación de la frecuencia (Hz) o la potencia del flash a un valor inferior.

REGULACIÓN DE LA POTENCIA

Las regulaciones de la potencia permiten definir el modo standby y el apagado automático para ahorrar energía. También es posible definir el tiempo de reciclado según el entorno eléctrico.

DISPLAY	OPCIONES	SUB-OPCIONES
REGULACIONES DE LA POTENCIA	sleep (durmiente)	Desde [apagado] hasta [60min] en pasos de 5 min. - por defecto 30 minutos.
	Apagado automático	Desde [apagado] hasta [10 h] en pasos de 1 h - por defecto 5 horas.
	Tiempo de reciclado	lento / por defecto / rápido

La opción standby permite decidir después de cuánto tiempo el flash pasa a la modalidad standby, consintiendo su rápido accionamiento cuando sea necesario.

La opción de apagado automático permite hacer exactamente lo que la opción indica, es decir, si no se utiliza, el flash se apaga automáticamente después de transcurrido un tiempo preestablecido.

El tiempo de reciclado puede ser importante según el lugar donde se esté trabajando. Si se trabaja en exteriores con un inversor de batería de baja eficiencia (p. ej. batería de campamento) conviene seleccionar la modalidad lenta para no gastar demasiada corriente. De lo contrario, seleccione el reciclado rápido.

ESTADÍSTICAS DEL FLASH

Control de la duración de la antorcha y del tubo de flash.

DISPLAY	OPCIONES	SUB-OPCIONES
ESTADÍSTICAS DEL FLASH	Uso del flash	lifetime / actual usage / power-on
	Cuenta total de los destellos disparados	total / actual / flashtube

Se puede controlar fácilmente el uso efectivo de la antorcha y del tubo de flash. Muy útil para la asistencia o en caso de venta del usado.

Nota: ¡Se puede resetear el contador de la antorcha, por ejemplo cuando el tubo de la antorcha se ha sustituido con uno nuevo!

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

RESETEADO GENERAL

Para resetear todas las regulaciones volviéndolas a sus valores por defecto, presione los botones izquierdo y derecho al mismo tiempo durante por lo menos 1 segundo. El flash se reiniciará y se borrarán todos valores de los parámetros que se habían establecido para el trabajo.

Esta operación no borrará los datos de “prerregulación del usuario” los cuales se podrán recuperar en el menú de prerregulación, ni reiniciará el contador que indica la “vida útil total”, la cantidad total de destellos disparados y la potencia en el menú “Estadísticas”.

SUSTITUCIÓN DEL TUBO DE FLASH

Los tubos de flash generalmente tienen una larga duración, sin embargo el disparo de destellos múltiples en largas secuencias de fotografía puede provocar un recalentamiento de los electrodos con el consiguiente envejecimiento precoz del aparato. Si el tubo de flash está roto o trizado, se activa sólo esporádicamente o se nota una alteración importante en la temperatura de color, podría ser necesario sustituirlo.

PARA SUSTITUIR EL TUBO DE FLASH:

- Apague el flash.
- Desconecte el cable de alimentación.
- Saque el flash de su soporte y póngalo horizontalmente sobre una superficie rígida. Tenga el cuidado de que esté firmemente sujeto cuando posteriormente quite y sustituya el tubo de flash.
- Deje enfriar el tubo de flash y la lámpara de modelado y espere que la unidad se descargue durante 30 minutos.
- Saque cuidadosamente la lámpara de modelado y déjela aparte.
 - a. Dado que la temperatura puede ser muy elevada, utilice siempre un guante de protección para sacar el tubo de flash
 - b. Extraiga con firmeza el tubo de flash de los bornes.
 - c. Si el tubo está quebrado, utilice guantes de seguridad para evitar cortarse y una herramienta aislada para sacar los electrodos. No toque nunca los electrodos metálicos y asegúrese de que el flash haya sido desconectado de la alimentación eléctrica desde al menos 30 minutos.
- Tome el nuevo tubo de flash. SE DEBEN UTILIZAR guantes de seguridad o paños aisladores.
- El contacto de los dedos sobre el vidrio provocará marcas oscuras en el tubo cuando se utilice.
- Compruebe que el tubo esté correctamente alineado (en posición central) y que el contacto del disparador esté enganchado al tubo.
- Vuelva a conectar y a probar el flash en la forma habitual.
- Opcionalmente se puede resetear el contador de la antorcha en el menú Estadísticas

SUSTITUCIÓN DEL CAPUCHÓN DE VIDRIO

- Para quitar el capuchón apague el flash, desconecte el cable de alimentación y déjelo enfriar durante 30 minutos.
- Extraiga todos los accesorios.
- Gire el capuchón de vidrio en sentido antihorario y tire hacia afuera. Póngase guantes para respetar las precauciones de seguridad.
- Reinstale el capuchón de vidrio girándolo en sentido horario hasta que quede bloqueado



FAQ RÁPIDAS

La lámpara de modelado se apaga: La protección contra recalentamientos apaga la lámpara halógena cuando la temperatura interna sube demasiado. Después de enfriarse, la lámpara halógena se vuelve a encender automáticamente.

El flash se apaga solo: Los componentes electrónicos internos están protegidos por un aislador térmico. En presencia de temperaturas ambientales muy elevadas o después de un uso rápido o frecuente, el aislador térmico puede interrumpir la carga del condensador.

Velocidad de reciclado reducida: La electrónica de protección contra el recalentamiento reducirá la velocidad de reciclado tras un uso intensivo del flash en la modalidad de destellos múltiples. La pantalla de visualización mostrará un símbolo de advertencia; después de enfriarse, el flash volverá automáticamente a la velocidad de reciclado rápida.



GETIÓN DE LOS ERRORES

Nº DE ERROR	DESCRIPCIÓN	SOLUCIÓN
1	Sobretensión en el condensador	Apague el flash, espere 2 minutos y enciéndalo de nuevo. Si el error se vuelve a presentar, haga controlar el flash por un servicio técnico autorizado Elinchrom.
2	Recalentamiento	Espere hasta que el flash se enfríe. El flash volverá a funcionar normalmente tan pronto como la temperatura baje al nivel de operación normal.
3	Error de descarga	Apague el flash, espere 2 minutos y enciéndalo de nuevo. Si el error se vuelve a presentar, haga controlar el flash por un servicio técnico autorizado Elinchrom.
4	Error de interrupción de la carga	
5	No detección de fallas	
6	Error del ventilador	
10	Tensión de alimentación demasiado elevada	El flash ha detectado una falla en la alimentación eléctrica. Controlar la alimentación de la red eléctrica y el inversor de la batería. Podría no funcionar correctamente.
11	Tensión de alimentación demasiado baja	
12	Detección de una tensión de alimentación muy baja hasta la carga	
13	Detección de una sobrecorriente	Apague el flash, espere 2 minutos y enciéndalo de nuevo. Si el error se vuelve a presentar, haga controlar el flash por un servicio técnico autorizado Elinchrom
15	Sensor de temperatura "Heat Sink" no conectado	
16	Sensor de temperatura "Front" no conectado	
17	Sensor de temperatura "Charge" no conectado	
20	Tarjeta de alimentación no conectada / no detectada	Apague el flash, espere 10 minutos y enciéndalo de nuevo. Si el error se vuelve a presentar, haga controlar el flash por un servicio técnico autorizado Elinchrom.
24	Error de simetría en la tensión del condensador	
28	Luminiscencia residual del tubo de flash	
29	Autoencendido cuando el flash se está cargando	
30	Autoencendido cuando el flash está cargado y listo	Apague el flash, espere 2 minutos y enciéndalo de nuevo. Si el error se vuelve a presentar, es necesario cambiar el tubo de flash. Si la indicación de error aparece de nuevo, haga controlar el flash por un servicio técnico autorizado Elinchrom.

DATOS TÉCNICOS

FLASH COMPACTO PROFESIONAL	ELC PRO HD 500	ELC PRO HD 1000
ENERGÍA (WS/J)	500	1000
DIAFRAGMA A 1M, 100 ISO, CON REFLECTOR 48°	64.8	90.8
GAMA DE REGULACIÓN DE POTENCIA EN DIAFRAGMAS	7	8
GAMA DE REGULACIÓN DE POTENCIA EN WS	7-500	7-1000
VISUALIZACIÓN GAMA DE POTENCIA	0.3 - 6.3	0.3 - 7.3
INCREMENTO DE POTENCIA EN DIAFRAGMAS	Regulación de la potencia mediante perilla de precisión en 1/10 pasos	
DURACIÓN DEL DESTELLO T 0,5 EN S	Potencia mínima: 1/2940 Potencia máxima: 1/2330	Potencia mínima: 1/2780 Potencia máxima: 1/1430
DURACIÓN ÓPTIMA DEL FLASH A LA POTENCIA	3.1 (1/5000)	3.6 (1/5260)
RECICLADO 230 V EN S.	Lento: 2,0 / por defecto: 0,75 / Rápido: 0,6	Lento: 4,0 / por defecto: 1,5 / Rápido: 1.2
RECICLADO 115 V EN S.	Lento: 2,5 / por defecto: 0,9 / Rápido: 0.7	Lento: 5,0 / por defecto: 1,8 / Rápido: 1.4
CANTIDAD MÁXIMA DE DETELLOS POR SEGUNDO A LA POTENCIA MÍNIMA	20	
TEMPERATURA DE COLOR °K	5500	
INTERRUPCIÓN AUTOMÁTICA DE LA ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA	Ajuste automático de la potencia	
ESTABILIDAD DE LA POTENCIA	± 0.1%	
TENSIÓN	Multitensión, 90 - 265 V	
MODALIDADES DE LA LÁMPARA DE MODELADO	Apagada, libre, proporcional	
LÁMPARA DE MODELADO 230 V	300 W / GX 6.35 - 23022	
LÁMPARA DE MODELADO 115 V	300 W / GX 6.35 - 23030	
TUBO DE FLASH	Tipo S, plug-in Omega, sustituible por el usuario - 24084	
EL-SKYPORT (INCORPORADO)	Transceptor incorporado, 8 canales de frecuencia y 4 grupos de trabajo con características RX completas	
TENSIÓN DEL CABLE SINCRO	5 V (compatible con todas las cámaras)	
TOMA SINCRO	3.5 mm Jack	
ENFRIADO POR VENTILADOR	Ventilador electrónico con regulación inteligente de la temperatura	
ACOPLADOR DE PARAGUAS	Acoplador central para paraguas -EL de 7 mm. Soporte estándar con acoplador suplementario para paraguas más grandes	
CAPUCHÓN DE VIDRIO MATE, OPTATIVO	24917	

ES

CONSUMO DE POTENCIA MÁXIMO (230 V / 50 HZ)	Lento: Durante la carga: 350 Por defecto: Durante la carga: 700 Rápido: Durante la carga: 875	
CONSUMO DE POTENCIA MÁXIMO (115 V / 60 HZ)	Lento: Durante la carga: 250 Por defecto: Durante la carga: 500 Rápido: Durante la carga: 625	
CONVERTIDOR DE BATERÍA PURE SINE CC/CA : CARGA LENTA	600 con halógena	
DIMENSIONES (CON TAPA DE PROTECCIÓN)	31.5 x 14 x 21 cm	
PESO	2.35 kg (5.2 lb.)	2.9 kg (6.4 lb.)
DOTACIONES	Cable de alimentación, cable de sincronización, tubo de flash, lámpara de modelado, capuchón de vidrio y tapa de protección, reflector de 16 cm 90°	
CÓDIGO N°	20613.1	20616.1

DURACIÓN DEL DESTELLO CON DIFERENTES NIVELES DE ENERGÍA

DURACIÓN DEL DESTELLO (T.05)		ABERTURA DEL DIAFRAGMA / POTENCIA DE SALIDA
ELC PRO HD 500	ELC PRO HD 1000	
/	1/1430	7.3 / 1045
/	1/1380	7.2 / 975
/	1/1320	7.1 / 909
/	1/1270	7.0 / 849
/	1/1220	6.9 / 792
/	1/1160	6.8 / 739
/	1/1140	6.7 / 689
/	1/1130	6.6 / 643
/	1/1110	6.5 / 600
/	1/1090	6.4 / 560
1/2330	1/1640	6.3 / 522
1/2270	1/1610	6.2 / 487
1/2220	1/1590	6.1 / 455
1/2130	1/1560	6.0 / 424
1/2080	1/1540	5.9 / 396
1/2040	1/1520	5.8 / 369
1/2020	1/1510	5.7 / 345
1/3230	1/1500	5.6 / 322
1/3170	1/1500	5.5 / 300
1/3130	1/1490	5.4 / 280
1/3130	1/2700	5.3 / 261

1/3080	1/2600	5.2 / 244
1/3080	1/2620	5.1 / 227
1/3030	1/2580	5.0 / 212
1/3030	1/2540	4.9 / 198
1/2990	1/2630	4.8 / 185
1/2990	1/2730	4.7 / 172
1/2940	1/2830	4.6 / 161
1/2940	1/2930	4.5 / 150
1/2900	1/3030	4.4 / 140
1/2900	1/3130	4.3 / 131
1/2860	1/3060	4.2 / 122
1/2860	1/2980	4.1 / 114
1/2820	1/2910	4.0 / 106
1/2820	1/2840	3.9 / 99
1/2780	1/2770	3.8 / 92
1/2780	1/2700	3.7 / 86
1/2740	1/5260	3.6 / 80
1/2740	1/5180	3.5 / 75
1/2700	1/5090	3.4 / 70
1/2700	1/5000	3.3 / 65
1/2700	1/4950	3.2 / 61
1/5000	1/4910	3.1 / 57
1/5000	1/4860	3.0 / 53
1/4880	1/4810	2.9 / 49
1/4760	1/4760	2.8 / 46
1/4650	1/4640	2.7 / 43
1/4650	1/4520	2.6 / 40
1/4650	1/4410	2.5 / 38
1/4550	1/4290	2.4 / 35
1/4440	1/4170	2.3 / 33
1/4350	1/4130	2.2 / 30
1/4260	1/4100	2.1 / 28
1/4170	1/4070	2.0 / 27
1/4080	1/4030	1.9 / 25
1/4000	1/4000	1.8 / 23
1/3920	1/3970	1.7 / 22
1/3850	1/3940	1.6 / 20
1/3770	1/3910	1.5 / 19
1/3700	1/3880	1.4 / 17
1/3640	1/3850	1.3 / 16

1/3570	1/3720	1.2 / 15
1/3510	1/3600	1.1 / 14
1/3450	1/3470	1.0 / 13
1/3330	1/3350	0.9 / 12
1/3280	1/3230	0.8 / 12
1/3230	1/3140	0.7 / 11
1/3170	1/3050	0.6 / 10
1/3130	1/2960	0.5 / 9
1/3030	1/2870	0.4 / 9
1/2940	1/2780	0.3 / 8

VALORES ACONSEJADOS PARA REGULAR EL FLASH ELC EN MODALIDAD RETARDADA*

SYNC SPEED ON CAMERA	EQUIVALENT IN MS	SUGGESTED VALUE
1/60	16.6	9
1/50	20	12
1/40	25	17
1/30	33.3	23
1/25	40	30
1/20	50	40
1/15	66.6	52
1/13	77	68
1/10	100	90
1/8	125	115
1/6	166.6	145
1/5	200	185
1/4	250	235
0.3"	300	290
0.4"	400	170
0.5"	500	470
0.6"	600	580
0.8"	800	750
1"	1000	950
1.3"	1300	1200
1.6"	1600	1500
2"	2000	1900
2.5"	2500	2400

3.2"	3200	2900
4"	4000	3800
5"	5000	4800
6"	6000	5800
8"	8000	7700
10"	10000	9700

* tested with canon EOS 5D. Suggested for fullframe camera.

GARANTÍA

GARANTÍA ELINCHROM

En caso de defectos de producción o del material, las operaciones de reparación sobre los productos ELINCHROM serán realizadas gratuitamente por el Representante /Distribuidor local por un período de 24 meses desde la fecha de compra. El producto defectuoso tendrá que ser enviado inmediatamente al revendedor autorizado donde fue comprado o al servicio de asistencia autorizado.

Se aconseja leer atentamente las condiciones, limitaciones y exclusiones de la garantía indicadas a continuación:

- Todas las solicitudes de reparación en garantía tendrán que ser acompañadas por la factura o boleta comprobante de la compra.
- La cobertura de la garantía de parte del Representante / Distribuidor se refiere a productos comprados en el país donde tiene sede el mismo. Para una lista completa de los Representantes / Distribuidores y de los Revendedores autorizados Elinchrom en cada país consulte el sitio www.elinchrom.com.
- Una "garantía limitada" se refiere a todos los productos Elinchrom comprados en sitios web internacionales, o revendedores internacionales y sus relativos sitios web, que no están incluidos en la lista de representantes Elinchrom nacionales. En los casos en que se aplique esta "garantía limitada" el cliente podrá obtener todas las piezas de recambio gratuitamente, sin embargo se le podrá adeudar el coste de la mano de obra por la reparación.
- La garantía completa es válida sólo y exclusivamente si los productos defectuosos se devuelven al vendedor. Nota: La garantía no cubre los costes de transporte o expedición al extranjero. Si el producto debe ser devuelto al país de proveniencia, los tiempos de devolución del mismo reparado podrían ser muy largos debido al transporte y a los trámites de aduana.

INFORMACIÓN GENERAL SOBRE LA GARANTÍA

TUBOS DE FLASH

- La garantía no cubre los tubos de flash rotos o sometidos a uso impropio o excesivo.

COMPONENTES ELECTRÓNICOS Y MECÁNICOS DEL FLASH

24 meses de garantía para las piezas mecánicas y electrónicas, con excepción de los condensadores, que se usan en aplicaciones industriales como el control de la producción o la producción de imágenes en serie, etc.

EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA

Se excluyen de la garantía los productos consumibles como cables de sincronización, fusibles y baterías para dispositivos a control remoto.

LÁMPARAS DE MODELADO

- En general las lámparas están excluidas de la garantía.
- Se recomienda consultar las disposiciones del fabricante

DAÑOS DURANTE EL TRANSPORTE

- Los daños causados por el transporte o la expedición serán adeudados al servicio de transporte.
- Se recomienda verificar la existencia de eventuales daños en los embalajes o partes móviles contenidas en los paquetes, tales como tubos de flash o lámparas, en presencia del servicio de transporte.

USO IMPROPIO

La presente garantía no cubre los equipos que han sido:

- sometidos a uso impropio o excesivo en general;
- desmontados, modificados o reparados por un servicio de asistencia no autorizado;
- utilizados en condiciones extremas de frío, calor, polvo o humedad;
- dañados por el uso de accesorios, tubos de flash, lámparas, cables u

FUNCIONAMIENTO INSATISFACTORIO

- Se declina toda responsabilidad por cualquier daño resultante de un funcionamiento insatisfactorio del equipo, como ser materiales arruinados, costes suplementarios por modelos u otros gastos.

INHOUDSOPGAVE

INTRODUCTIE	116
VERKLARING VAN CONFORMITEIT, VERWIJDERING & RECYCLING, CE MARKERING	117
NOTATIECONVENTIES	118
VEILIGHEIDSOPMERKING EN VOORZORGSMAATREGELEN	119
VOORDAT U START!	121
BEDIENINGSPANEEL	123
FUNCTIEGEBONDEN KNOPPEN	125
MENU FUNCTIES	126
PROBLEMEN OPLOSSEN	130
TECHNISCHE INFORMATIE	132
FLITSDUUR OP VERSCHILLENDE ENERGIE NIVEAUS	133
AANBEVOLEN WAARDE OM DE ELC TE GEBRUIKEN IN VERTRAAGDE MODUS	135
GARANTIE	136
GARANTIEBEPERKINGEN	136

INTRODUCTIE

Beste fotograaf,

Bedankt voor het kiezen van ELINCHROM!

Alle Elinchrom producten zijn gefabriceerd met gebruikmaking van de meest geavanceerde technologie. De onderdelen zijn zorgvuldig geselecteerd om de hoogste kwaliteit te kunnen garanderen en de apparatuur is onderworpen aan vele testen, zowel tijdens als na het productieproces. Hierdoor vertrouwen wij erop dat u het product vele jaren betrouwbaar zal kunnen gebruiken.

Lees zorgvuldig deze handleiding door voordat u uw Elinchrom product gaat gebruiken. Hierin vindt u de informatie over het veilig gebruiken van de apparatuur en hoe u optimaal gebruik maakt van alle programmeerbare mogelijkheden.

In deze handleiding worden afbeeldingen getoond van producten en accessoires die niet altijd onderdeel zijn van een set of losse units. Elinchrom sets of productcombinaties kunnen veranderen zonder opgaaf van reden en kunnen afwijken van samenstellingen in andere landen.

Raadpleeg regelmatig de Elinchrom of website voor aanvullende informatie, upgrades, specificaties, het laatste nieuws en overige informatie betreffende Elinchrom. De nieuwste handleidingen en technische specificaties kunnen gedownload worden via de downloadpagina op www.elinchrom.com onder het tabblad 'Support'.

Technische gegevens, digitale mogelijkheden en toepassingen van Elinchrom flitsers en accessoires kunnen zonder opgaaf van redenen veranderen. De vermelde specificaties van de producten kunnen afwijken door toleranties in de onderdelen of meetapparatuur. Technische gegevens en drukfouten onder voorbehoud.

Uw Elinchrom-Team

Ga voor de meest recente versie van de handleiding naar www.elinchrom.com/support of download de nieuwste versie via de Elinchrom iOS app of onderstaande QR code.



<http://bc.gs/27>

VERKLARING VAN CONFORMITEIT, VERWIJDERING & RECYCLING, CE MARKERING

VERKLARING VAN CONFORMITEIT USA EN CANADA

Dit apparaat voldoet aan Deel 15 van de FCC-regels. Het gebruik is onderhevig aan de volgende twee voorwaarden:

1. Dit apparaat mag geen schadelijke interferentie veroorzaken.
2. Dit apparaat moet elke ontvangen interferentie zonder storing kunnen verwerken, inclusief interferentie welke kan leiden tot ongewenste werking.

Productnaam:	ELC Pro HD 500 / 1000
Merknaam:	ELINCHROM
Model nummer(s):	20613.1 – ELC Pro HD 500 20616.1 – ELC Pro HD 1000
Verantwoordelijke partij:	Elinchrom LTD Av. De Longemalle 11 1020 Renens / Switzerland
Telefoon:	+41 21 637 26 77
Fax:	+41 21 637 26 81
Email:	elinchrom@elinchrom.ch



FCC KLASSE B VERKLARING VAN TOESTEMMING

Deze apparatuur is getest en voldoet aan de voorschriften van een digitaal apparaat klasse B, overeenkomstig met Deel 15 van de FCC-voorschriften en voldoet aan alle vereisten van de Canadian Interference-Causing Equipment Regulations. Deze voorschriften zijn bedoeld om bescherming te bieden tegen schadelijke storingen in een woonomgeving. Deze apparatuur genereert, gebruikt en kan radiofrequentie-energie uitstralen en, indien niet geïnstalleerd en gebruikt in overeenstemming met de instructies, kan het schadelijke interferentie veroorzaken voor radiocommunicatie. Er is echter geen garantie dat schadelijke interferentie niet zal optreden in een bepaalde situatie. Als dit apparaat schadelijke interferentie aan radio- of televisieontvangst genereert, wat kan worden vastgesteld door de apparatuur in en uit te schakelen, wordt de gebruiker aangeraden om de storing te verhelpen door een of meer van de volgende maatregelen:

- Draai of verplaats de ontvangende antenne.
- Vergroot de afstand tussen de apparatuur en de ontvanger.
- Sluit het apparaat aan op een stopcontact van een ander circuit dan dat waarop de ontvanger is aangesloten.
- Raadpleeg de dealer of een ervaren radio / tv-technicus voor hulp.

Elinchrom LTD is niet verantwoordelijk voor radio- of tv-interferentie veroorzaakt door ongeautoriseerde aanpassingen van deze apparatuur of de vervanging of aansluiting van verbindingsskabels en apparatuur, anders dan bedoeld door Elinchrom LTD. Het corrigeren van storingen veroorzaakt door een dergelijke onrechtmatige aanpassing, vervanging of aansluiting is de verantwoordelijkheid van de gebruiker.



CE-MARKERING

De geleverde versie van dit apparaat voldoet aan de eisen van de ECC-richtlijnen (EMV 2004/108/EC) «Elektromagnetische compatibiliteit» en (2006/95/EC) «Laagspanningsrichtlijn».



VERWIJDEREN EN RECYCLING



Dit apparaat is gefabriceerd van materialen die gerecycled of weggegooid kunnen worden op een manier zodat dit niet schadelijk is voor het milieu. Dit apparaat kan worden teruggenomen en gerecycled worden, mits het in een toestand is die het gevolg is van normaal gebruik. De onderdelen die niet gerecycled kunnen worden, zullen verwijderd worden op een milieuvriendelijke manier. Als u vragen heeft over verwijdering, neem dan contact op met uw lokale Elinchrom Distributeur. U vindt contactgegevens op de Elinchrom website.

NL

NOTATIECONVENTIES

In deze handleiding worden de volgende symbolen gebruikt. Graag vragen wij uw aandacht om hier goed op te letten, aangezien het negeren van deze waarschuwingen tot levensgevaarlijke situaties of schade aan het apparaat of omgeving kunnen leiden.



RECYCLEN



AFDOEN VAN HET APPARAAT

Elinchrom materiaal moet geretourneerd worden naar de Elinchrom importeur (FotoFlits), waar zonder extra kosten de recycling uitgevoerd zal worden, zoals WEEE regulering voorschrijft.



AANDACHT VOOR VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Voor uw eigen veiligheid en dat van het product.



INFORMATIE

Geeft aan dat er aanvullende gebruikersinformatie beschikbaar is.



CE

Geeft aan dat dit volgens de regulering van de EMV is goedgekeurd.



WAARSCHUWING VOOR ELECTRISCHE SCHOK EN HOGE VOLTAGES



VOORZICHTIG – BRAND GEVAAR – ZEER HETE ONDERDELEN

Pas op voor onderdelen die erg heet geworden kunnen zijn, zoals reflectoren, lampen of fliitsbuizen. Bepaalde glazen, metalen of kunststof onderdelen kunnen een sterke hitte uitstralen als het in gebruik is.

VEILIGHEIDSOPMERKING EN VOORZORGSMAATREGELEN



VEILIGHEIDSINFORMATIE VOOR BUITEN, STUDIO & ALGEMEEN GEBRUIK

Flitsers zijn krachtige lichtbronnen. Wees u bewust van het gevaar of ongemak, die het kan opleveren voor sommige personen en kinderen.

Houd de flitsers buiten bereik van onbevoegden als dit mogelijk is.

Houd de flitsers uit de buurt van kinderen!



Volgens de veiligheidsvoorschriften vestigen wij de aandacht op het feit dat de elektronische flitsers niet zijn ontworpen voor gebruik buiten, in vochtige of stoffige omstandigheden en niet mogen worden gebruikt na te zijn blootgesteld aan plotselinge temperatuurschommelingen dat condensvorming kan veroorzaken. De luchtvochtigheidsbescherming voldoet aan de normen van IP20.



Niet gebruiken zonder toestemming in beperkte gebieden (zoals ziekenhuizen, laboratoria, etc.).

Niet gebruiken in de buurt van brandbare / explosieve materialen. Houd minimaal 1 meter afstand tot een object. Houd een algemene afstand van andere operationele eenheden.

Flits nooit in de ogen van een onderwerp of persoon zonder waarschuwing. Gebruik op te dichte afstand kan van invloed zijn op het gezichtsvermogen.

De omgevingstemperatuur terwijl het apparaat in gebruik is: min. -20 °C (-4 °F) tot max. 35 °C (95 °F). Er is sprake van hoge voltages en er kunnen hoge stroompieken voorkomen, dus zorg voor alle gebruikelijke voorzorgsmaatregelen tijdens de omgang met het apparaat. De flitsers moeten altijd worden aangesloten op een geaard stopcontact.

Sluit de flitser niet aan op netspanning zonder gemonteerde instellamp of flitsbuis vanwege de hoge spanning op de contacten en aansluitingen!



Flitsystemen slaan elektrische energie op in de condensatoren met gebruik van hoge voltages.

De units kunnen een interne restlading bevatten, ook al is het apparaat geruime tijd losgekoppeld van de voeding. Defecte condensatoren kunnen ontploffen terwijl het apparaat in gebruik is, daarom moet u nooit een flitser aanschakelen zodra er een defect geconstateerd is.

Voor uw eigen veiligheid mag u nooit een flitsunit zelf openen. Alleen een geautoriseerde onderhoudstechnicus mag deze openen om het apparaat te repareren.



Schakel de flitser altijd uit voordat u accessoires verwisselt of verwijdt.



De flitser, flitsbuis en accessoires kunnen zeer heet worden tijdens en na gebruik! Om verwondingen te voorkomen, gebruik isolerende handschoenen of wacht tot de onderdelen zijn afgekoeld. Daarnaast komt het de levensduur van de flitsduur ten goede als de flitser de tijd krijgt om af te koelen, voordat deze wordt bewogen.

Voorkom direct zonlicht, aangezien dit de flitser en elektronica kan beschadigen en van invloed is op de efficiëntie van de slave functie. Bescherm de flitser bij gebruik in vochtige omstandigheden, maar zorg voor voldoende ventilatie en koeling!

De ventilatiegaten mogen nooit bedekt of afgedicht worden.

Gebruik alleen originele Elinchrom accessoires.

Beschadigde kabels, glaswerk en andere onderdelen moeten onmiddellijk worden vervangen door de klantenservice van uw aankooppunt.

FLITSBUIZEN EN INSTELLAMPEN



Flitsbuizen en instellampen kunnen hoge druk genereren tijdens gebruik. Verouderde en beschadigde flitsbuizen kunnen deze druk niet goed controleren en zouden kunnen bezwijken. Daarnaast bestaat er gevaar voor explosies door onjuiste zekering / halogeenlamp combinaties. Om deze reden is de voor de veiligheid de flitsbuis afgeschermd door middel van een glazen dome.

NETSNOER

Om een veilige werking te garanderen gebruikt u de bijgeleverde netstroomkabel. De kabel moet HAR-gecertificeerd of VDE-gecertificeerd zijn. Gebruik geen meervoudige adapter om een of meer flitsers aan te sluiten op een enkel stopcontact. Wanneer de flitsers niet wordt gebruikt schakelt u het uit en ontkoppelt u het netsnoer.

VERVOER

Om transportschade te voorkomen wordt het aangeraden om enkel de originele verpakking of koffer te gebruiken om uw flitsers in te vervoeren. Om schade door condensvorming te voorkomen laat u de apparatuur eerst acclimatiseren voordat u deze gaat gebruiken. Ontlaad de flitsers voordat u ze vervoert, of wacht minimaal 30 minuten nadat de netvoeding is losgekoppeld en de flitsers afgekoeld. Laat een flitsers nooit vallen; de flitsbuis en het binnenwerk kunnen hierdoor zwaar beschadigd raken. Mocht het onverhoopt toch voorkomen dat een flitsers is gevallen, laat deze dan altijd controleren door uw Elinchrom servicepunt voordat u de flitsers weer gaat gebruiken.

RADIOFREQUENTIE

Deze flitsers maakt gebruik van het radiospectrum en straalt radiofrequentie uit. Volg alle voorschriften in dit document, met name die betreffende de temperatuur van de omgeving en de spanning van de voeding. Het frequentiespectrum van dit apparaat kan worden gedeeld met andere gebruikers. Interferentie met andere apparaten kan daarom niet worden uitgesloten. Zorg ervoor dat dit apparaat wordt bediend volgens de plaatselijke voorschriften. Mocht het toch voorkomen dat er sprake is van interferentie kan het probleem soms opgelost worden door de Elinchrom Skyport op een andere frequentie in te stellen.

WAARSCHUWING: FOTOSENSITIVITEIT / EPILEPSY / AANVALLEN



Een zeer klein percentage van de bevolking kan epileptische aanvallen of black-outs krijgen bij blootstelling aan bepaalde lichtpatronen of flitsen. Deze omstandigheden kunnen eerder onontdekte epileptische symptomen veroorzaken of aanvallen bij personen die een voorgeschiedenis hebben van aanvallen of epilepsie. Als er bij u, of iemand in uw familie een epileptische aandoening of aanval van welke aard dan ook geconstateerd is, raadpleeg dan uw arts voordat u de EL unit wilt gebruiken. Als u of uw kind een van de volgende gezondheidsproblemen of symptomen ondervindt, stop METEEN en raadpleeg uw arts voordat u weer gebruik maakt van uw unit:

- Duizeligheid.
- Oog- of spiertrekkingen.
- Desoriëntatie.
- Elke onwillekeurig beweging.
- Veranderde visie.
- Verlies van bewustzijn.
- Aanvallen of stuip trekkingen.

VOORDAT U START!

BASISKENMERKEN

- Robuuste, brandvertragende behuizing
- Verbeterd handvat met rubbergrip
- Nauwkeurige regelknop
- Smart OLED display
- 3.5mm synchronisatie socket
- Geïntegreerde EL-Skyport ontvanger
- 300W Halogeen instellamp
- Efficiënte geruisloze koeling

UITGEBREIDE PROGRAMMEERBARE FUNCTIES

- Photocell aan / uit (slave functie)
- Pre-flash optie voor perfecte synchronisatie met Speedlites
- EL-Skyport draadloze triggering & bediening op afstand
- Geoptimaliseerde recycle tijd
- Energiebesparende instellingen
- Fps shooting
- Flitsvolgorde-modus
- Vertraagde modus
- Multi-modus
- Aanpassing van het geluidssignaal
- Statistieken van de flitser
- Visuele Flits Controle (VFC)
- Gebruikersvoorkeuren

NETSNOER

Gebruik alleen een Elinchrom netsnoer.

HOOFDZEKERING

Standaard type 5X20 mm, gebruik alleen de zekering snel F10AH (code 19038) voor ELC.

Opmerking: Verwijder het netsnoer voordat er een defecte zekering wordt vervangen. Open het kleine laatje waar de hoofdzekering in zit met een schroevendraaier en vervang de zekering met de reserve zekering die ook in ditzelfde laatje zit. (Controleer voor het verwisselen of de reservezekering dezelfde waarden heeft!).



GEBRUIKSAANWIJZING

De ELC PRO HD compact flitsers kunnen op meerdere voltages werken en zijn voorbereid voor gebruik op 90 - 260V / 50 - 60Hz. Voordat u de unit voor de eerste keer gebruikt moet u controleren dat de instellamp het juiste voltage aan kan.

1. Steek het netsnoer in het contact voor stroom (6) en sluit deze aan op een GEAARD STOPCONTACT.
2. Schakel het toestel AAN (1).
3. Het toestel NIET gebruiken zonder eerst de zwarte beschermkap te verwijderen.
4. Volg de onderstaande instructies voor montage van accessoires.

MONTEREN VAN ACCESSOIRES

5. Schakel het apparaat altijd uit voordat u accessoires bevestigd.
6. Verwijder het netsnoer uit het contact van de flitser.
7. Bevestig de flitser op een statief en draai de vergrendelingsschroef (17) vast.
8. Draai de borging van de reflectorbajonet tegen de klok in, in de stand OPEN.
9. Plaats de reflector en draai deze met de klok mee totdat deze hoorbaar vast klikt.
10. Draai de borging met de klok mee om de bajonet te sluiten, aangegeven met de witte markering op de bajonetring.
11. Controleer of de reflector juist geplaatst is.
12. Sluit het netsnoer aan en zet het apparaat aan.

Bij het monteren van grotere accessoires zoals de Rotalux softboxen wordt er een afwijkende volgorde geadviseerd om schade aan de flitsbuis te voorkomen. In plaats van een montage van de accessoires terwijl de flitser op het statief staat, wordt er hier aangeraden om de softbox op de grond te plaatsen, met de aansluiting naar boven. De flitser kan op deze manier worden aangesloten en vergrendeld, waarna de flitser inclusief accessoire op een statief geplaatst kan worden.

Gebruik alleen originele Elinchrom accessoires en reflectoren. De garantie dekt GEEN schade veroorzaakt door accessoires en reflectoren van derden.

BEDIENINGSPANEEL



OVERZICHT VAN HET BEDIENINGSPANEEL

- 1. Aan / uit schakelaar / Standby functie (lang indrukken om uit te schakelen en kort indrukken voor standby)
- 2. Menu
- 3. Links / Return
- 4. Photocell (Slave)
- 5. Multifunctionele bedieningsknop voor het menu en test flits / Enter menu
- 6. Aansluiting voor netstroom en hoofdzekering (T8A 5x20mm).
- 7. Gecentreerde paraplubuis voor Elinchrom paraplu's - 7mm diameter
- 8. Tilthead
- 9. Extra paraplu aansluiting
- 10. Standaard statiefaansluiting 5/8"
- 11. Handvat met rubberen grip
- 12. Smart OLED-display
- 13. Gebruikersvoorkeuren
- 14. Instellicht
- 15. Rechts / Exit naar dashboard
- 16. Synchronisatie aansluiting 3.5mm
- 17. Vergrendelingsschroef

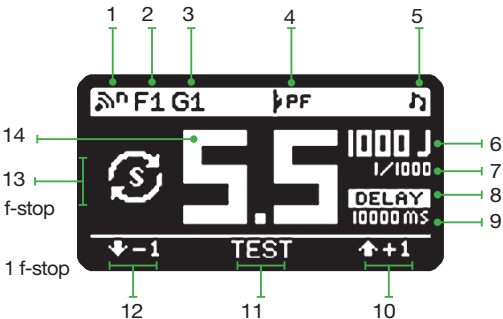
KNOP INFORMATIE

Het aflezen van de informatie aan de hand van de kleur van de knop.

DISPLAY	OMSCHRIJVING
GROEN	Klaar voor gebruik
GROEN KNIPPEREND	Aan het ontladen
ORANJE	Herladen
ROOD KNIPPEREND	Flitsen voordat 100% herladen is
ROOD (LANGZAAM) KNIPPEREND	Standby

DISPLAY – DASHBOARD

- 1. Skyport synchronisatie snelheid
- 2. Skyport Frequentie kanaal
- 3. Skyport Groepsnummer
- 4. Slave modus
- 5. Geluidssignaal
- 6. Vermogen in Joule (Ws)
- 7. Flitsduur in seconden
- 8. Flits modus
- 9. Flits modus waarde
- 10. Verhoog het vermogen met 1 f-stop
- 11. Test flits
- 12. Verminder het vermogen met 1 f-stop
- 13. Herlaad modus
- 14. Vermogen in f-stops



FUNCTIEGEBONDEN KNOPPEN

GEBRUIKERSVOORKEUREN

U heeft de mogelijkheid om uw voorkeuren in te stellen in de flitser en deze op te slaan onder een profiel (preset). Op deze manier kunt u op een later tijdstip deze voorkeuren weer snel en eenvoudig naar voren halen!

DISPLAY	OPTIES	SUB-OPTIES
USER PRESETS GEBRUIKERSVOORKEUREN	Load Openen	Van preset 1 tot preset 4
	Save Opslaan	Van preset 1 tot preset 4

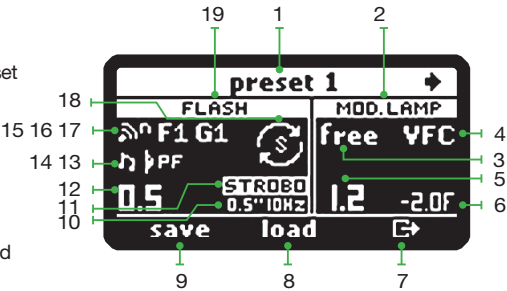
Laad de eerder opgeslagen preset om al uw voorkeursinstellingen in één keer te laden.

Sla al uw instellingen op naar de preset naar keuze.

Als er een soft reset wordt uitgevoerd zullen alle gebruikersvoorkeuren opgeslagen blijven.

DISPLAY

- 1. Preset nummer (1-4)
- 2. Instellicht modus
- 3. Instellicht status
- 4. Visual Flash Confirmation (Visuele Flits Controle) status
- 5. Vermogen van het instellicht in f-stops
- 6. Proportionele vermogen van het instellicht
- 7. Terug naar dashboard
- 8. Laad de geselecteerde preset
- 9. Bewaar op geselecteerde preset
- 10. Flits functie waarde
- 11. Flits functie
- 12. Vermogen in f-stops
- 13. Slave stand
- 14. Ready geluidssignaal
- 15. Skyport synchronisatie snelheid
- 16. Skyport frequentie
- 17. Skyport groep
- 18. Herlaad stand
- 19. Flits instelling



INSTELLICHT

Met de knop voor het instellicht kunt u eenvoudig aanpassen doen in de werking van het instellicht.

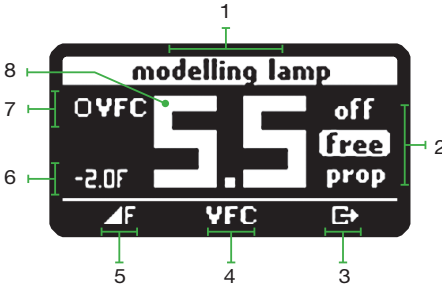
DISPLAY	OPTIES	SUB-OPTIES
MODELLING LAMP INSTELLICHT	VFC (Visual Flash Confirmation) Flitsbevestiging	Aan / Uit
	Modelling lamp Instellamp	Uit / vrij / proportioneel
	Propodus Proportioneleodus	Van -1 f-stop tot -3.5 f-stop

Als u werkt met meerdere flitsers kan het handig zijn als u de VFC inschakelt. Deze instelling zorgt ervoor dat het instellicht van de flitser uit blijft totdat de flitser weer herladen is.

Als u meerdere flitser gebruikt met verschillende maximale vermogens kunt het instellicht proportioneel instellen naar de gewenste waarde.

DISPLAY – INSTELLICHT

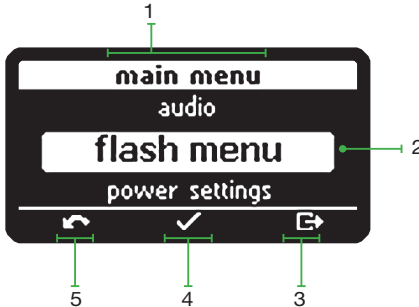
- 1. Naam van onderdeel
- 2. Instellichtodus
- 3. Terug naar dashboard
- 4. Visual Flash Confirmation (Visuele Flits Controle)
- 5. Setup van het proportionele instellicht
- 6. Waarde van de proportionele instelling
- 7. Visual Flits Controle status
- 8. Vermogen van het instellicht in f-stops



MENU FUNCTIES

DISPLAY - HOOFDMENU

- 1. Menu titel
- 2. Geselecteerde onderdeel
- 3. Exit (terug naar dashboard)
- 4. Enter
- 5. Terug



PHOTOCCELL OPTIES

Met de photocell opties kunt u de slave in- en uitschakelen en het aantal voorflitsen (pre-flash) instellen voor perfecte synchronisatie met speedlites.

DISPLAY	OPTIES	SUB-OPTIES
PHOTOCCELL	On Aan	
	Off Uit	
	Pre-flash Voorflits	Instellen van 1 tot 7 pre-flashes
	Setup pre-flash Instellen van voorflits	Auto / manual / block time / timeframe

Als de photocell is geactiveerd, zal de flitser mee flitsen met iedere herkende flits.

De pre-flash optie kan geselecteerd worden als er bekend is hoeveel voorflitsen de speedlite afgeeft. Als dit niet bekend is kunt u simpelweg de optie set up pre-flash selecteren en laat u de speedlite flitsen. De flitser detecteert automatisch het aantal voorflitsen en zal deze waarden opslaan. U bent nu klaar om te werken met uw speedlites.

HANDMATIG PRE-FLASH INSTELLEN

In sommige gevallen kan de elektronica van de speedlite voorkomen dat er een goede synchronisatie opgesteld kan worden met de flitser. In dit geval kunt u de instellingen handmatig invoeren bij de sub-opties onder Setup pre-flash.

- Manual: voer het aantal voorflitsen in, van 1 tot 10.
- Block time: stel de vertraging in tussen de voorflitsen, van 0.5 tot 5 ms.
- Timeframe: stel de tijd in waarin alle flitsen, inclusief de hoofdflits worden afgegeven.

OPMERKING: Voor de handmatige instellingen kan er geen suggestie worden gegeven, aangezien dit volledig afhankelijk is van welke speedlite er gebruikt wordt. De handmatige instellingen zullen uitgetest moeten worden totdat de perfecte synchronisatie is gevonden tussen de flits unit en de speedlite.

EL-SKYPORT TRANSCEIVER MOGELIJKEDEN & SETUP

Met de EL-Skyport opties kunt u de synchronisatiesnelheid selecteren en de groeps- en kanaalinstellingen bepalen.

DISPLAY	OPTIES	SUB-OPTIES
SKYPORT	On (r.0) <i>Uit</i>	
	Normal (r.1) <i>Normale synchronisatie</i>	
	Speed (r.2) <i>Snelle synchronisatie</i>	
	Group <i>Groep</i>	Van groep 1 tot 4
	Channel <i>Frequentie</i>	Van frequentie 1 tot 8

Als u werkt met het Skyport systeem kunt u eenvoudig de synchronisatiesnelheid bepalen. De normale synchronisatie modus is geschikt als er lange afstanden overbrugt moeten worden en de speed synchronisatie moet worden gebruikt bij hogere sluitertijden met geschikte digitale camera's.

Daarna kunt u bepalen in welke groep en frequentie u zou willen werken. U kunt uw flitsers instellen per groep om betere controle te hebben over uw hoofdlucht en invullichten.

Verander van frequentie om interferentie te voorkomen met andere fotografen of met andere elektronische apparaten.

AUDIO

De audio opties geven u verschillende mogelijkheden om te laten weten wanneer de condensatoren 100% geladen zijn en de unit klaar is om te flitsen.

DISPLAY	OPTIES	SUB-OPTIES
AUDIO GELUIDSSIGNAAL	beep volume <i>Volume van geluidssignaal</i>	Aan of uit
	beep tone <i>Toon van het geluidssignaal</i>	Van 0 tot 7
	key click <i>Selectieklik</i>	Aan of uit

Het volume van het geluidssignaal kan worden aangepast zodat u in stilte kan werken als dat

nodig is. De beep tone kan worden ingesteld zodat u meerdere flitsers uit elkaar kunt houden om te weten wanneer alle flitsers hebben geflitst en herladen zijn.

Daarnaast is het mogelijk om de volume van de selectieklik aan te passen naar wens.

FLITS MOGELIJKHEDEN

Met het menu FLASH SETTINGS kunt u uw ELC unit configureren, afhankelijk van uw manier van fotograferen.

DISPLAY	OPTIES	SUB-OPTIES
FLASH MODE FLITSINSTELLINGEN	default <i>Standaard</i>	
	sequence <i>Flitsers in volgorde / serie laten flitsen</i>	Het nummer van de flitser / totaal aantal flitsers / tijd nadat de sequence opnieuw begint
	delayed <i>Flitsen met een vertraging</i>	Stel de vertraging in (in ms)
	strobo <i>Stroboscopisch flitsen</i>	Frequentie van de flitsen / tijdsduur van de strobo
	Setup of active mode <i>Instellingen van geactiveerde modus</i>	

Gebruik de standaard instellingen (default) als u de flitser wilt gebruiken voor gewone fotografie.

SEQUENCE SETUP

Gebruik de sequence modus om een bewegend object vast te leggen, zoals bijvoorbeeld een springend persoon, in maximaal 20 verschillende afbeeldingen. De volgende stappen moeten worden ingesteld om van deze mogelijkheid gebruik te maken:

- Flitser adres: elke flitser heeft zijn eigen adres nodig; elke keer dat er een foto gemaakt wordt zal de bijbehorende flitser reageren. Er kan voor deze instelling tot 20 flitsers een eigen nummer krijgen.
- Total units: geef aan hoeveel flitsers er in de opstelling gebruikt zullen worden.
- Sequence timeout: de tijd die nodig is voordat de sequence (serie) weer opnieuw bij 1 begint. De timeout kan ingesteld worden van 0,1 tot 5 seconden. Dit betekend in de praktijk dat als er 5 seconden geen foto is gemaakt, de sequence weer bij flitser 1 zal beginnen.

DELAY SETUP

Stel een vertraging in op uw ELC unit; bijvoorbeeld om te flitsen op het tweede gordijn.

- Set delay (in ms.): de tijd nadat de flitser moet reageren nadat de camera sluit is geopend. De delay time (vertragingstijd) kan worden ingesteld van 1 ms. (0,001 s.) tot 10000 ms. (10 s.). Raadpleeg de gesuggereerde waarden in de tabel op pagina 136.

OPMERKING: Om de milliseconden zo nauwkeurig mogelijk in te stellen kan de schaal ingesteld worden in stappen van 1, 10 100 en 1000 ms. Druk op de knop "gebruikersvoorkeuren" (13) om elke stap te vergroten met factor 10, en druk op de knop voor het instellicht (14) om de stap te verkleinen met factor 10. Deze mogelijkheid is alleen te gebruiken in het menu voor de vertragingstijd.

STROBO SETUP

Het is ook mogelijk om een foto met stroboscopische effecten te maken, met geopende sluiters van de camera. De beweging is overlappend in beeld.

- Frequency: aantal flitsen per seconde. In te stellen van 1 tot 20 Hz.
- Duration window: Tijd waarin de opname gemaakt moet zijn. In te stellen van 0,5 tot 5 seconden

Opmerking: de flitser moet ingesteld zijn op fast recycle in het POWER SETTINGS menu. Als de knop onder het display rood knippert tijdens het flitsen, betekent dit dat de flitsen niet op de geprogrammeerde instelling worden afgevuurd. Er is dus wel een flits, maar met een lager vermogen dan 100%. Het instellen van een kleiner aantal flitsen per seconde of een verlaging van het vermogen zal dit voorkomen.

POWER INSTELLINGEN

Bij de energie instellingen kunt u instellen wanneer de flitser in de slaapstand moet schakelen en bepalen wanneer deze automatisch moet uitschakelen. Daarnaast is in te stellen of de flitser zuiniger moet omgaan met de energie, bijvoorbeeld als u met een accu werkt.

DISPLAY	OPTIONS	SUB-OPTIONS
POWER SETTINGS <i>ENERGIE INSTELLINGEN</i>	auto standby	Van [uit] tot [60min] in stappen van 5 min - standaard 30 minuten.
	Auto-off <i>Automatisch uitschakelen</i>	Van [uit] tot [10 uur] in stappen van 1 uur - standaard 5 uur.
	recycling time <i>Herlaadtijd</i>	Langzaam / standaard / snel

Met de standby modus kunt u instelling hoe lang het moet duren voordat de flitser in de standby modus gaat, zodat u deze weer snel kunt activeren als dat nodig is.

De optie Auto-off doet precies wat de naam suggereert. Als de flitser niet gebruikt wordt zal deze automatisch uitgaan na de ingestelde tijd.

Afhankelijk van waar u werkt kan de recycling time belangrijk zijn. Als u op locatie werkt met een minder efficiënte batterij, zoals een camping batterij, kiest u voor slow recycling. Op deze manier verbruikt u minder energie. Bent u gewoon aangesloten op netstroom kunt u de flitser snel laten herladen.

STATISTIEKEN

Hier kunt u de levensduur en het gebruik van de flitser en de flitsbuis vinden.

DISPLAY	OPTIES	SUB-OPTIES
STATISTICS <i>STATISTIEKEN</i>	unit usage <i>Gebruik van de flitser</i>	Levensduur / huidig gebruik / inschakelingen
	flash count <i>Flitsteller</i>	Totaal / huidig / flitsbuis

U kunt eenvoudig het de historie van de unit en het aantal flitsen van de flitsbuis controleren. Dit is handig voor onderhoud of tweedehands verkoop.

Opmerking: Het is mogelijk om de teller voor de flitsbuis te resetten. Bijvoorbeeld als u de flitsbuis heeft vervangen voor een nieuwe.

PROBLEMEN OPLOSSEN

SOFT RESET

Om een hard reset uit te voeren van alle instellingen houdt u de knoppen voor links en rechts tegelijkertijd ingedrukt voor minstens 1 seconde. Op deze manier zal de flitser de fabrieksinstellingen herstellen, met uitzondering van de gebruikersvoorkeuren die zijn opgeslagen onder presets en de statistieken van de flitser, deze zullen bewaard blijven.

FLITSBUIS VERVANGING

Over het algemeen hebben de flitsbuizen een zeer lange levensduur, maar het kan zijn dat intensief gebruik en de mogelijkheden met multi-flitsen het verouderen versnellen. Als het glaswerk gebroken of gebarsten is, of slechts sporadisch flitst of er een verandering is van de kleurtemperatuur, kan het zijn dat de flitsbuis vervangen moet worden.

FLITSBUIS VERVANGEN:

- Schakel de flitser uit
- Verwijder het netsnoer
- Haal de flitser van het statief en leg het horizontaal op een vlakke ondergrond. Het is belangrijk om de flitser goed vast te kunnen houden met het vervangen van de flitsbuis.
- Laat de flitsbuis en instellicht afkoelen en wacht minimaal 30 minuten tot de flitser volledig ontladen is.
- Verwijder het instellicht voorzichtig. Deze kan erg heet zijn.
 - a. Draag altijd een beschermende handschoen om de flitsbuis te verwijderen.
 - b. Trek de flitsbuis met een vaste hand uit de flitser, maar pas op dat het glas hierbij niet breekt.
 - c. Gebruik een beschermende handschoen als de flitsbuis gebroken is en geïsoleerd om de resterende elektroden te verwijderen. Raakt de elektroden nooit aan en verzeker uzelf ervan dat de flitser 30 min. heeft kunnen ontladen.
- Haal de nieuwe flitsbuis uit de verpakking. Hierbij mag u de flitsbuis nooit met de blote handen aanraken, dit laat namelijk donkere vlekken achter op de flitsbuis als deze gebruikt wordt!
- Controleer dat de flitsbuis recht in de flitser steekt en het triggercontact om de flitsbuis klemt.
- Sluit de flitser aan en test deze zoals gebruikelijk.
- Optioneel kunt u de flits counter in het menu nog resetten om bij te houden hoe vaak deze flitsbuis is gebruikt.

GLAZEN DOME VERVANGEN:

- Om de dome te verwijderen, schakel de flitser uit en haal de netkabel uit het contact. Laat de flitser 30 minuten afkoelen.
- Verwijder alle accessoires van de flitser
- Draai de glazen dome tegen de klok in en trek deze voorzichtig van de flitser af. Gebruik handschoenen voor uw eigen veiligheid.
- Plaats de dome door met de klok mee te draaien tot deze vergrendeld zit.





QUICK FAQ

Mijn instellamp schakelt uit: Een bescherming tegen oververhitting schakelt de halogeenlamp uit bij een te hoge interne temperatuur. Na afkoeling zal de halogeen lamp weer automatisch ingeschakeld worden.

Mijn flitser schakelt zichzelf uit: Een thermische beveiliging beschermt de interne elektronische componenten. Bij hoge omgevingstemperaturen of na snel of frequent gebruik, kan de thermische beveiliging de condensatorlading onderbreken.

Mijn flitser herlaadt langzamer: De thermische beveiliging van uw flitser kan er voor zorgen dat het herladen tussen het flitsen langzamer wordt gedaan, om te voorkomen dat de flitser oververhit. Het display laat een waarschuwing zien. Na afkoelen van de flitser zal deze automatisch weer terug gaan naar de snelle recycle snelheid.



FOUT MANAGEMENT

ERROR NUMBER	DESCRIPTION	SOLUTION
1	Overspanning	Schakel het apparaat uit, wacht 2 minuten en zet de unit aan. Als de foutmelding zich blijft herhalen heeft de flitser een controle nodig bij een geautoriseerd Elinchrom service punt.
2	Oververhitting	Laat de unit voldoende afkoelen. De unit zal weer normaal functioneren zodra deze is afgekoeld.
3	Ontladingsfout	Schakel het apparaat uit, wacht 2 minuten en zet de unit aan. Als de foutmelding zich blijft herhalen heeft de flitser een controle nodig bij een geautoriseerd Elinchrom service punt.
4	Herlaad time-out foutmelding	
5	Herlaad hold error	
6	Ventilator error	
10	Netstroomvoeding te hoog	Het toestel heeft een storing herkend in de netspanning. Controleer de spanning van de batterij / netstroom, deze kan mogelijk niet goed werken.
11	Netstroomvoeding te laag	
12	Te lage netstroomvoeding gedetecteerd om te herladen	
13	Overbelasting gedetecteerd	Schakel het apparaat uit, wacht 2 minuten en zet de unit aan. Als de foutmelding zich blijft herhalen heeft de flitser een controle nodig bij een geautoriseerd Elinchrom service punt.
15	Temperatuursensor koelement niet verbonden	
16	Temperatuursensor voorkant niet verbonden	
17	Temperatuursensor herladen niet verbonden	
20	Power Board niet aangesloten	Schakel de unit uit, wacht 10 minuten en schakel zet het apparaat weer aan. Als de fout blijft terugkomen, raadpleeg dan uw Elinchrom dealer
24	Condensatorspanning symmetrie fout	
28	Flitsbuis gloeit na	
29	Automatische ontsteking bij herladen	
30	Automatische ontsteking bij gereed	Schakel het apparaat uit, wacht 2 minuten en zet de unit aan. Als de foutmelding zich blijft herhalen heeft de flitser een controle nodig bij een geautoriseerd Elinchrom service punt.

TECHNISCHE INFORMATIE

NL

COMPACT PROFESSIONAL	ELC PRO HD 500	ELC PRO HD 1000
VERMOGEN IN Ws	500	1000
F-STOP (1M, 100 ISO, REFLECTOR 48°)	64.8	90.8
VERMOGENSBEREIK IN F-STOPS	7	8
VERMOGENSBEREIK IN Ws	7-500	7-1000
VERMOGENSBEREIK OP HET DISPLAY	0.3 - 6.3	0.3 – 7.3
VERMOGEN TOENAME IN F-STOP	Nauwkeurig in te stellen met de multifunctionele knop per 1/10e stop	
FLITSDUUR TO.5 IN s.	Min. vermogen: 1/2940 Max. vermogen: 1/2330	Min. vermogen: 1/2780 Max. vermogen: 1/1430
SNELSTE FLITSDUUR OP VERMOGEN:	3.1 (1/5000)	3.6 (1/5260)
RECYCLETIJD OP VOL VERMOGEN 230 V IN s.	Slow: 2.0 / Default: 0.75 / Fast: 0.6	Slow: 4.0 / Default: 1.5 / Fast: 1.2
RECYCLETIJD OP VOL VERMOGEN 115 V IN s.	Slow: 2.5 / Default: 0.9 / Fast: 0.7	Slow: 5.0 / Default: 1.8 / Fast: 1.4
MAX. FLITSSEN PER SEC. OP MIN. VERMOGEN	20	
KLEUR TEMPERATUUR °K	5500	
AUTO POWER DUMP	Regelt energie-instellingen automatisch	
VERMOGEN STABILITEIT	± 0.1%	
VOLTAGE	Multi-voltage 90 - 265 V	
INSTELLAMP MODUS	Uit, vrij, proportioneel	
INSTELLAMP 230 V	300 W / GX 6.35 - 23022	
INSTELLAMP 115 V	300 W / GX 6.35 - 23030	
FLITSBUIS	S-Type, Omega Plug-in, door gebruiker te vervangen - 24084	
EL-SKYPORT (INGEBOUWD)	1Geïntegreerde transceiver, 8 Frequentiekanalen en 4 Groepen met volledige RX functies.	
SYNCHRONISATIE VOLTAGE	5 V (compatible met alle camera's)	
SYNCHRONISATIE SOCKET	3.5 mm Jack	
VENTILATOR GEKOELD	Intelligent gecontroleerde ventilator.	
PARAPLU AANSLUITING	Gecentreerde buis voor paraplu's ø 7 mm. Standaard statiefaansluiting met extra houder voor paraplu's met grotere buis	
GLASS DOME FROSTED, OPTIONEEL	24917	
MAX. STROOMVERBRUIK (230 V / 50 HZ)	Slow: (tijdens laden: 350 W) Default: (tijdens laden: 700 W) Fast: (tijdens laden: 875 W)	
MAX. STROOMVERBRUIK (115 V / 60 HZ)	Slow: (tijdens laden: 250 W) Default: (tijdens laden: 500 W) Fast: (tijdens laden: 625 W)	

PURE SINE BATTERY CONVERTER DC/AC : SLOW RECYCLE	600 met Halogeen instellicht	
AFMETING (INCL. BESCHERMKAP)	31.5 x 14 x 21 cm	
GEWICHT	2.35 kg (5.2 lb.)	2.9 kg (6.4 lb.)
WORDT GELEVERD MET:	Netstroomkabel, sync. kabel, flitsbuis, instellamp, glazen dome, beschermkap en reflector 16 cm 90°	
CODE N°	20613.1	20616.1

FLITSDUUR OP VERSCHILLENDE ENERGIELEVELS

FLITSDUUR (T.05)		F-STOP WAARDE/ ENERGIE OUTPUT
ELC PRO HD 500	ELC PRO HD 1000	
/	1/1430	7.3 / 1045
/	1/1380	7.2 / 975
/	1/1320	7.1 / 909
/	1/1270	7.0 / 849
/	1/1220	6.9 / 792
/	1/1160	6.8 / 739
/	1/1140	6.7 / 689
/	1/1130	6.6 / 643
/	1/1110	6.5 / 600
/	1/1090	6.4 / 560
1/2330	1/1640	6.3 / 522
1/2270	1/1610	6.2 / 487
1/2220	1/1590	6.1 / 455
1/2130	1/1560	6.0 / 424
1/2080	1/1540	5.9 / 396
1/2040	1/1520	5.8 / 369
1/2020	1/1510	5.7 / 345
1/3230	1/1500	5.6 / 322
1/3170	1/1500	5.5 / 300
1/3130	1/1490	5.4 / 280
1/3130	1/2700	5.3 / 261
1/3080	1/2600	5.2 / 244
1/3080	1/2620	5.1 / 227
1/3030	1/2580	5.0 / 212
1/3030	1/2540	4.9 / 198
1/2990	1/2630	4.8 / 185
1/2990	1/2730	4.7 / 172
1/2940	1/2830	4.6 / 161
1/2940	1/2930	4.5 / 150

1/2900	1/3030	4.4 / 140
1/2900	1/3130	4.3 / 131
1/2860	1/3060	4.2 / 122
1/2860	1/2980	4.1 / 114
1/2820	1/2910	4.0 / 106
1/2820	1/2840	3.9 / 99
1/2780	1/2770	3.8 / 92
1/2780	1/2700	3.7 / 86
1/2740	1/5260	3.6 / 80
1/2740	1/5180	3.5 / 75
1/2700	1/5090	3.4 / 70
1/2700	1/5000	3.3 / 65
1/2700	1/4950	3.2 / 61
1/5000	1/4910	3.1 / 57
1/5000	1/4860	3.0 / 53
1/4880	1/4810	2.9 / 49
1/4760	1/4760	2.8 / 46
1/4650	1/4640	2.7 / 43
1/4650	1/4520	2.6 / 40
1/4650	1/4410	2.5 / 38
1/4550	1/4290	2.4 / 35
1/4440	1/4170	2.3 / 33
1/4350	1/4130	2.2 / 30
1/4260	1/4100	2.1 / 28
1/4170	1/4070	2.0 / 27
1/4080	1/4030	1.9 / 25
1/4000	1/4000	1.8 / 23
1/3920	1/3970	1.7 / 22
1/3850	1/3940	1.6 / 20
1/3770	1/3910	1.5 / 19
1/3700	1/3880	1.4 / 17
1/3640	1/3850	1.3 / 16
1/3570	1/3720	1.2 / 15
1/3510	1/3600	1.1 / 14
1/3450	1/3470	1.0 / 13
1/3330	1/3350	0.9 / 12
1/3280	1/3230	0.8 / 12
1/3230	1/3140	0.7 / 11
1/3170	1/3050	0.6 / 10
1/3130	1/2960	0.5 / 9

1/3030	1/2870	0.4 / 9
1/2940	1/2780	0.3 / 8

AANBEVOLEN WAARDE OM DE ELC TE GEBRUIKEN IN VERTRAAGDE MODUS*

SYNC. SNELHEID OP CAMERA	EQUIVALENT IN MS	VOORGESTELDE WAARDE
1/60	16.6	9
1/50	20	12
1/40	25	17
1/30	33.3	23
1/25	40	30
1/20	50	40
1/15	66.6	52
1/13	77	68
1/10	100	90
1/8	125	115
1/6	166.6	145
1/5	200	185
1/4	250	235
0.3"	300	290
0.4"	400	170
0.5"	500	470
0.6"	600	580
0.8"	800	750
1"	1000	950
1.3"	1300	1200
1.6"	1600	1500
2"	2000	1900
2.5"	2500	2400
3.2"	3200	2900
4"	4000	3800
5"	5000	4800
6"	6000	5800
8"	8000	7700
10"	10000	9700

* tested with canon EOS 5D. Suggested for fullframe camera.

GARANTIE

ELINCHROM GARANTIE

Elinchrom producten zullen kosteloos worden gerepareerd, vanaf de datum van aankoop bij de lokale geautoriseerde Agent / distributeur gedurende een periode van 24 maanden, indien er sprake is van een fabricagefout of een materiaalfout. Het defecte product dient onmiddellijk te worden geretourneerd naar de geautoriseerde dealer waar het artikel is gekocht of naar een geautoriseerd service punt binnen het land van aankoop.

Lees de volgende garantievoorwaarden, beperkingen en uitsluitingen:

- Voor alle garantiegevallen is een aankoopbewijs / factuur vereist.
- De Elinchrom Agent / Distributeur dekt de garantie van nationale gekochte goederen in zijn land. U vindt de dealerlijst van nationale EL Agenten / distributeurs en de erkende dealers van het land in kwestie op www.elinchrom.com.
- Een "Beperkte Garantie" is van invloed op alle Elinchrom producten die worden gekocht op internationale Web winkels, of bedrijven die Elinchrom verkopen op een webshop die niet vermeld zijn op de nationale Elinchrom Agent lijst.
- Aan de volledige garantie kan alleen worden voldaan indien de defecte goederen worden geretourneerd naar de leverancier. Opmerking: transport of verzendkosten binnen of buiten het land van herkomst zijn niet gedekt. Er zou ook een lange vertraging als gevolg van transport en douaneproblemen kunnen optreden als de producten moeten worden teruggestuurd naar het land waar ze vandaan kwamen.

ALGEMENE GARANTIE INFORMATIE

FLITSBUIZEN

- Gebroken, verkeerd gebruikte of extreem gebruikte flitsbuizen worden niet gedekt door de garantie.

FLITSELECTRONICA EN MECHANISCHE ONDERDELEN

24 maanden garantie voor elektronische en mechanische onderdelen, met uitzondering van condensatoren, die worden gebruikt in industriële toepassingen zoals de productie-controle of seriële fotografie etc..

GARANTIEBEPERKINGEN

Verbruiksproducten zoals sync. kabels, zekeringen en batterijen voor remote apparaten zijn uitgesloten van de garantie.

INSTEELAMPEN

- Instellampen zijn uitgesloten van garantie.
- Zie de (lamp)-fabrikanten regelgeving.

TRANSPORTSCHADE

- Schade veroorzaakt door het transport en/ of scheepvaart moeten worden geclaimd bij het transportbedrijf.
- Beschadigde verpakking of rammelende onderdelen in de doos, zoals gebroken flitsbuizen of lampen moeten worden gecontroleerd, waar het transportbedrijf bij aanwezig is.

VERKEERD GEBRUIK

Deze garantie is niet van toepassing op apparatuur, welke is:

- Misbruikt of verkeerd gebruikt in het algemeen.
- Gedemonteerd, aangepast of gerepareerd door een niet-geautoriseerde Service Agent.
- Gebruikt onder extreem koude, hete, stoffige of natte / vochtige omstandigheden.
- Beschadigd door accessoires, flietsbuizen, lampen, kabels of andere onderdelen van derden

ONBEVREDIGENDE WERKING

- Kosten voor onbevredigende werking kunnen niet verhaald worden, zoals onvoldoende werking van de apparatuur, verspilde materialen, model kosten of andere gemaakte onkosten.

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	139
ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ, В ТОМ ЧИСЛЕ НОРМАМ УТИЛИЗАЦИИ И ПЕРЕРАБОТКИ, МАРКИРОВКА CE (СЕРТИФИКАЦИЯ ЕВРОСОЮЗА)	140
УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ	141
МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ	142
ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ!	144
ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ	146
СПЕЦИАЛЬНЫЕ КНОПКИ	148
ПАРАМЕТРЫ МЕНЮ	149
УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	152
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	155
ДЛИТЕЛЬНОСТЬ ВСПЫШКИ ПРИ РАЗЛИЧНЫХ УРОВНЯХ ЭНЕРГИИ	156
ЗНАЧЕНИЯ, КОТОРЫЕ РЕКОМЕНДУЕТСЯ ВЫСТАВЛЯТЬ НА УСТРОЙСТВАХ ELC В РЕЖИМЕ ОТЛОЖЕННОЙ СЪЕМКИ	158
ГАРАНТИЯ	159
ИСКЛЮЧЕНИЯ ИЗ ГАРАНТИИ	160

ВВЕДЕНИЕ

Уважаемый фотограф,

Спасибо за то, что Вы выбрали продукцию компании «Elinchrom».

Вся продукция компании «Elinchrom» изготавливается с использованием самых современных технологий. Для обеспечения высочайшего качества мы тщательно отбираем компоненты; все оборудование проходит множество проверок как во время производства, так и в виде готового продукта. Мы уверены в том, что наши изделия будут надежно служить Вам в течение многих лет.

Просим Вас внимательно прочесть это Руководство пользователя, прежде чем Вы начнете использовать Ваш новый продукт, изготовленный компанией «Elinchrom». Вы найдете здесь сведения по технике безопасности, а также узнаете, как полностью использовать все программируемые характеристики изделия.

В настоящем Руководстве могут быть приведены изображения продуктов с аксессуарами, которые не входят в комплекты или отдельные устройства. Варианты комплектации наборов и отдельных устройств компании «Elinchrom» могут меняться без предварительного уведомления, а также могут различаться в зависимости от страны.

Более подробные сведения, обновления, новости и последние данные о системе «Elinchrom» Вы найдете, регулярно посещая веб-сайт компании «Elinchrom». Последние редакции Руководства пользователя и технические спецификации можно скачать в разделе «Поддержка» («Support»).

Технические данные, характеристики и функции фотовспышек и аксессуаров компании «Elinchrom» могут меняться без предварительного уведомления. Перечисленные параметры могут быть изменены из-за допустимых отклонений, применимых к составным элементам или измерительным устройствам. Технические данные в таком случае подлежат изменению. Компания не несет ответственности за опечатки.

Искренне Ваша,
Команда компании «Elinchrom»

Ищите последние обновления Руководства пользователя на нашем веб-сайте:
www.elinchrom.com/support

Кроме того, Вы можете скачать последнюю версию Руководства пользователя через приложение Elinchrom iOS или с применением приведенного ниже QR-кода.
(QR-код)



<http://bc.gs/27>

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ, В ТОМ ЧИСЛЕ НОРМАМ УТИЛИЗАЦИИ И ПЕРЕРАБОТКИ, МАРКИРОВКА СЕ (СЕРТИФИКАЦИЯ ЕВРОСОЮЗА)

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ, США И КАНАДА

Настоящее устройство соответствует части 15 Правил Федерального агентства по коммуникациям. Его использование осуществляется при условии соблюдения двух следующих условий:

1. Данное устройство не должно создавать вредных помех.
2. Данное устройство должно принимать любые входящие помехи, в том числе и такие, которые могут привести к работе в нежелательном режиме.

Наименование устройства:	ELC Pro HD 500 / 1000
Фирменное наименование:	ELINCHROM
Номер(а) модели:	20613.1 – ELC Pro HD 500 20616.1 – ELC Pro HD 1000
Наименование ответственного лица:	Elinchrom LTD Av. De Longemalle 11 1020 Renens / Switzerland
Телефон:	+41 21 637 26 77
Факс:	+41 21 637 26 81
Электронный адрес:	elinchrom@elinchrom.ch



ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ КЛАССУ В ПРАВИЛ ФЕДЕРАЛЬНОГО АГЕНСТВА ПО КОММУНИКАЦИЯМ

Настоящее оборудование было проверено и признано соответствующим ограничениям, действующим для цифровых устройств класса В, в соответствии с частью 15 Правил Федерального агентства по коммуникациям; кроме того, оно отвечает всем требованиям Канадских положений о причиняющем помехи оборудовании. Такие ограничения установлены для того, чтобы обеспечить достаточную защиту от вредных помех при установке в жилых помещениях. Данное оборудование производит и использует энергию на радиочастотах, а также может излучать ее; при установке и использовании оборудования не в соответствии с инструкцией оно может давать вредные помехи для радиосвязи. Однако также нет гарантии того, что помех не будет в каждом конкретном случае использования оборудования. Если данное оборудование дает вредные помехи для приема радио и телепередач (а это можно определить путем включения и выключения оборудования), пользователю предлагается исправить имеющиеся помехи за счет одной из нижеприведенных мер:

- Поверните или переставьте приемную антенну.
- Увеличьте расстояние между оборудованием и приемным устройством.
- Подключите оборудование к розетке, которая питается от сети, отличной от той, к которой в настоящий момент подключено приемное устройство.
- Обратитесь за помощью к продавцу или опытному радио / телемастеру.

Компания «Elinchrom LTD» не несет ответственности за какие-либо радио или телевизионные помехи, вызванные внесением неразрешенных изменений в настоящее оборудование или заменой / подсоединением соединительных кабелей и оборудования, не соответствующих рекомендациям, данным компанией «Elinchrom LTD». Устранение помех, вызванных такими неразрешенными изменениями, заменой или подсоединением кабелей или оборудования, осуществляется пользователем.



МАРКИРОВКА CE

Поставляемый вариант настоящего устройства соответствует требованиям Директив ЕС (EMV 2004/108/EC) «Электромагнитная совместимость» и (2006/95/EC) «Директива о низком напряжении».



УТИЛИЗАЦИЯ И ПЕРЕРАБОТКА



Данное устройство, по мере возможностей, было изготовлено из материалов, которые могут быть переработаны или утилизированы способом, не причиняющим вреда окружающей среде. После использования Вы можете вернуть нам устройство для переработки - при условии, что Вы вернете его в состоянии, являющемся результатом нормального использования. Все не поддающиеся ремонту элементы подлежат утилизации способом, не причиняющим вреда окружающей среде. Если у Вас возникли какие-либо вопросы по утилизации устройства, просим Вас связаться с местным дистрибьютором продукции «Elinchrom». Контактные данные Вы найдете на веб-сайте компании «Elinchrom».

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

Значение символов и шрифтов, применяемых в настоящем руководстве, приведено ниже:

Просим Вас уделить особое внимание тексту, отмеченному данным символом. Невыполнение данного предписания может привести к возникновению угрозы для Вашей жизни, разрушению устройства, либо может повредить прочее оборудование.



УТИЛИЗАЦИЯ



ОКОНЧАТЕЛЬНОЕ УДАЛЕНИЕ ОТХОДОВ

ОКОНЧАТЕЛЬНОЕ УДАЛЕНИЕ ОТХОДОВ

В соответствии с Директивой ЕС об отходах электрического и электронного оборудования, оборудование «Elinchrom» следует вернуть дистрибьютору «Elinchrom» для окончательного удаления; это делается бесплатно. Просим Вас соблюдать местные законодательные предписания.



СИМВОЛ, ОБОЗНАЧАЮЩИЙ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

для обеспечения Вашей безопасности и целостности изделия.



ИНФОРМАЦИЯ

Указание на дополнительную информацию для пользователя.



СООТВЕТСТВИЕ ЕВРОПЕЙСКИМ НОРМАМ

Указывает на соответствие нормам электромагнитной совместимости.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ВОЗМОЖНО ПОРАЖЕНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ВЫСОКИМ НАПРЯЖЕНИЕМ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - ОПАСНОСТЬ ОЖОГА – НАГРЕТЫЕ ДЕТАЛИ

Не прикасайтесь к нагретым деталям, таким, как рефлекторы, пилотные или импульсные лампы. При использовании некоторые металлические, стеклянные и пластиковые детали очень сильно нагреваются.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ



ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВНЕ ПОМЕЩЕНИЙ, В СТУДИИ И В ОБЫЧНЫХ УСЛОВИЯХ

Фотовспышка – мощный источник света. Убедительно просим Вас не забывать о той опасности или затруднениях, которые они могут причинять некоторым людям и детям.

Храните фотовспышки по возможности вне досягаемости лиц, которым не надлежит ими пользоваться.

Храните фотовспышки вдали от детей!



В соответствии с правилами техники безопасности, мы обращаем Ваше внимание на тот факт, что электронный фотовспышки не предназначены для использования вне помещений, в условиях влажности или наличия пыли; их не следует использовать после того, как они подверглись воздействию резких изменений температуры, приводящих к конденсации влаги. Защита устройства от влаги соответствует нормам IP20.

Не используйте устройства без разрешения в зонах ограниченного доступа (таких, как больницы, лаборатории, и т.п.).



Не используйте вблизи воспламеняющихся / взрывчатых веществ. Используйте устройство на расстоянии не менее 1 м от любых предметов. Используйте на достаточном расстоянии от прочих работающих приборов.

Никогда не направляйте вспышку прямо в глаза фотографируемого без предупреждения. Использование на близком расстоянии может повлиять на зрение.

Устройство следует использовать при температуре от -20°C (-4°F) до 35°C (95°F).

Устройство работает при высоком напряжении и может создавать сильный ток, поэтому рекомендуем Вам соблюдать обычные меры предосторожности при обращении с ним.

Устройство всегда следует подключать к заземленному сетевому источнику электропитания.

Не подключайте фотовспышку к сетевому источнику электропитания без установленной импульсной и пилотной лампы, так как на контактах и контактных зажимах образуется высокое напряжение!

Системы фотовспышки накапливают электроэнергию в конденсаторах за счет высокого напряжения.



Устройства могут сохранять внутренний заряд в течение значительного времени, в том числе и после отключения от источника питания. Заряжаемые конденсаторы, имеющие внутренние дефекты, могут взрываться во время использования; никогда не включайте фотовспышку, если Вы установили, что она работает недопустимым образом.

Ради Вашей безопасности никогда не открывайте и не разбирайте фотовспышки. Открывать вспышку или предпринимать попытки для ее ремонта может только уполномоченный инженер по обслуживанию.



Всегда выключайте вспышку перед заменой вспомогательного оборудования.

Во время и после использования фотовспышка, импульсная лампа и оборудование могут быть очень горячими! Во избежание травм прикасайтесь к устройствам через изолирующий материал или подождите, пока детали охлаждаются. Предохраняйте устройства от прямых солнечных лучей, которые могут нагреть фотовспышку и повлиять на качество работы фотозлемента. Защищайте фотовспышку при работе в условиях повышенной влажности, при этом обеспечьте доступ воздуха к вентиляции для охлаждения! Ни при каких обстоятельствах не следует размещать какие-либо предметы в отверстиях для вентиляции.



Используйте только оригинальное оборудование, изготовленное компанией «Elinchrom».

Поврежденные кабели, стеклянные пайрексы и футляры подлежат немедленной замене через отдел обслуживания клиентов.

ИМПУЛЬСНЫЕ И ПИЛОТНЫЕ ЛАМПЫ

Во время работы импульсные и пилотные лампы могут создавать высокое давление. При использовании неоновых импульсных ламп и неправильных сочетаний предохранителей и галогенных ламп могут возникать взрывы. По этой причине импульсная лампа защищена стеклянным пайрексом.



КАБЕЛЬ ПИТАНИЯ

Для безопасного использования пользуйтесь только поставляемым в комплекте кабелем. Кабель должен иметь сертификацию HAR или VDE. Кабельная арматура должна быть выбрана в соответствии с номинальным током, указанным для вашей фотовспышки. Не используйте многоканальный переходник для подключения одной или нескольких фотовспышек к одной сетевой розетке. Если вспышка не используется, выключите ее и отключите сетевой кабель.



ТРАНСПОРТИРОВКА

Во избежание повреждений при транспортировке используйте только оригинальные упаковочные коробки или футляры для перевозки или отправки фотовспышек по почте. Постарайтесь избежать проблем, связанных с конденсацией влаги, акклиматизируйте фотовспышки перед началом использования.

Разрядите фотовспышки перед перевозкой или подождите как минимум 30 минут после отключения сетевого кабеля и охлаждения устройства. Не роняйте фотовспышку; импульсная лампа и внутренние детали могут разбиться.



РАДИОЧАСТОТЫ

Данная фотовспышка использует спектр радиочастот и испускает радиочастотную энергию. Выполняйте все предписания настоящего документа, в особенности те, которые связаны с рабочим диапазоном температур и диапазоном сетевого напряжения. Следует сообщать о спектре частот данного устройства другим пользователям. Не следует исключать возможность возникновения помех. Убедитесь в том, что Вы используете данное устройство в соответствии с местными директивами.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ФОТОСЕНСИБИЛИЗАЦИЯ/ ЭПИЛЕПСИЯ/ КОНВУЛЬСИВНЫЕ ПРИПАДКИ

При контакте с определенными световыми режимами или лампами-вспышками крайне малое количество людей может страдать от эпилептических припадков или временной потери сознания. Контакт с определенными режимами освещения или стробоскопическим освещением может в их случае вызывать эпилептические припадки или потерю сознания. Такие условия могут вызывать ранее не проявлявшиеся эпилептические симптомы или конвульсии у людей, ранее не сталкивавшихся с проявлениями судорог или эпилепсии. Если Вы или кто-то из Ваших родственников страдает от эпилепсии или когда-либо испытывал судороги любого рода, посоветуйтесь с врачом перед началом использования приборов «Elinchrom». **НЕМЕДЛЕННО ПРЕКРАТИТЕ** использовать ваши приборы «Elinchrom» и обратитесь к врачу, прежде чем продолжать их использование, в случае, если у Вас или у Ваших детей возникли следующие проблемы или симптомы:

- Головокружение,
- Подергивания глаз или мышечные судороги,
- дезориентация,
- Любые непроизвольные движения,
- Изменение зрительного восприятия,
- Потеря сознания,
- Припадки или судороги.

ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ!

ОСНОВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Прочный корпус из огнезащитного материала
- Улучшенная прорезиненная рукоятка
- Чувствительная ручка настройки
- Умный экран на органических светодиодах
- 3.5мм разъем синхронизации
- Встроенное приемное устройство EL-Skyport
- 300-Вт галогенная пилотная лампа
- Эффективный малошумный вентилятор охлаждения

РАСШИРЕННЫЕ ПРОГРАММИРУЕМЫЕ ПАРАМЕТРЫ

- Включение / выключение фотоэлемента
- Функция предварительной вспышки для идеальной синхронизации с импульсной лампой
- Беспроводной пусковой механизм и дистанционное управление EL-Skyport
- Оптимизированное время перезапуска
- Дополнительное оснащение для сохранения энергии
- Съемка с заданным количеством вспышек в секунду
- Серийная съемка
- Отложенная съемка
- Съемка с использованием нескольких устройств
- Настройка сигнала готовности вспышки к работе
- Сбор статистической информации по работе прибора
- Визуальный контроль вспышки (VFC)
- Пользовательские предустановки

ПИТАНИЕ ОТ СЕТИ

Используйте только сетевой шнур «Elinchrom».

ПЛАВКИЙ СЕТЕВОЙ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ

Стандартный предохранитель типа 5x20мм.
Используйте только закаленные предохранители
AT (код 19038) для «Elinchrom».
(use only fast acting F10AH)

Примечание: отсоедините сетевой шнур перед
заменой перегоревшего предохранителя. При
помощи отвертки откройте небольшую выдвижную
панель и замените предохранитель запасным,
который помещен под указанной панелью.
(Обязательно! Не забудьте проверить мощность
предохранителя!)



ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Компактные фотовспышки ELC PRO HD имеют широкий диапазон входного напряжения и могут работать в диапазоне 90 – 260В /50 – 60Гц. Прежде, чем впервые включать устройство в сеть, убедитесь, что напряжение пилотной лампы соответствует напряжению сети.

1. Проверьте правильность установки напряжения на пилотной лампе.
2. Подключите кабель питания к РАЗЪЕМУ ПИТАНИЯ (6), а затем подключите его к РОЗЕТКЕ С ЗАЗЕМЛЕНИЕМ.
3. Включите устройство (1).
4. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ устройство до того, как Вы сняли черную защитную заглушку.
5. Следуйте приведенным ниже инструкциям по использованию дополнительного оборудования.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ОБОРУДОВАНИЯ

6. Всегда выключайте устройство, прежде чем подключать оборудование.
7. Отключите кабель питания.
8. Установите вспышку на штатив и затяните крепежный винт.
9. Поверните фиксирующее кольцо байонета отражателя против часовой стрелки, в ОТКРЫТОЕ положение.
10. Вставьте оборудование и поворачивайте его по часовой стрелке до щелчка.
11. Поверните фиксирующее кольцо по часовой стрелке, чтобы закрыть байонет, до положения, указанного белой меткой на кольце байонета.
12. Проверьте, правильно ли установлен рефлектор.
13. Снова подключите кабель питания и включите вспышку.

Используйте только оригинальные насадки и рефлекторы компании “Elinchrom”. Гарантия не распространяется на случаи ущерба, нанесенного использованием аксессуаров и рефлекторов сторонних производителей.

Please use only original Elinchrom accessories and reflectors. The warranty does not cover damage caused by third party accessories and reflectors.

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



ОБЗОР СИСТЕМ УПРАВЛЕНИЯ

1. Кнопка включения /выключения / Функция приведения устройства в режим готовности (долгое нажатие выключает устройство, короткое нажатие приводит его в режим готовности)
2. Кнопка доступа к меню
3. Левая кнопка выхода в меню функций /Функция возврата
4. Фотоэлемент
5. Точная многофункциональная ручка настройки кнопка проверки / Функция входа в меню
6. Разъем подключения к электросети оснащен предохранителем ввода (T8A 5x20мм)
7. Центрированное гнездо для зонтов EL – диаметр 7 мм
8. Поворотная головка
9. Дополнительное крепление для зонта
10. Гнездо для установки стандартного штатива 5/8 дюймов
11. Прорезиненная рукоятка
12. Умный экран на органических светодиодах
13. Кнопка пользовательских предустановок
14. Кнопка для работы с пилотной лампой
15. Правая кнопка выхода в меню функций / Функция выхода в меню основных показателей
16. 3.5мм разъем синхронизации (низкое напряжение 5В)
17. Установочный винт с накаткой

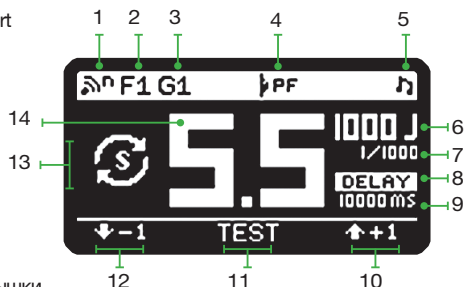
RU

ПОКАЗАНИЯ ИНДИКАТОРА НА РУЧКЕ НАСТРОЙКИ

ИНДИКАТОР	ОПИСАНИЕ
ЗЕЛЕНый	Готов
ЗЕЛЕНый МИГАЮЩИЙ	Разряжается
ОРАНЖЕВый	Заряжается
КРАСНый МИГАЮЩИЙ	Мигание до 100% готовности
КРАСНый МЕРЦАЮЩИЙ	Режим готовности к работе

ДИСПЛЕЙНАЯ ПАНЕЛЬ – ОСНОВНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ

1. Скорость синхронизации с Skyport
2. Частотный канал
3. Номер группы
4. Предварительная вспышка
5. Сигнал
6. Мощность в джоулях
7. Длина вспышки в секундах
8. Работа вспышки
9. Длительность работы вспышки
10. Увеличение значения диафрагмы на одно деление
11. Открытое испытание работы вспышки
12. Уменьшение значения диафрагмы на одно деление
13. Режим возврата в исходное состояние
14. Питание при изменении диафрагмы на одно деление



СПЕЦИАЛЬНЫЕ КНОПКИ

ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКИЕ ПРЕДУСТАНОВКИ

Специальная кнопка пользовательских предустановок дает Вам возможность легко сохранить все Ваши установки для Вашего устройства ELC в виде 4 предустановок; затем Вы можете загрузить точно те же сохраненные установки.

ИНДИКАТОР	ВАРИАНТЫ	ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ВАРИАНТЫ
ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКИЕ ПРЕДУСТАНОВКИ	Загрузка	От «предустановка 1» до «предустановка 4»
	Сохранение	От «предустановка 1» до «предустановка 4»

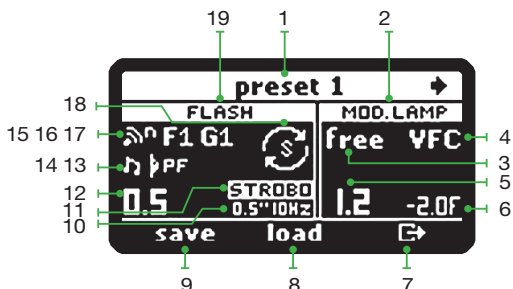
Загрузите ранее сохраненные предустановки, чтобы получить все желаемые установки для съемки.

Сохраните желаемые установки в виде предустановки по выбору.

При мягкой перезагрузке все предустановки пользователя сохраняются.

ДИСПЛЕЙНАЯ ПАНЕЛЬ – ПРЕДУСТАНОВКИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

1. Номер предустановки (1–4)
2. Настройки пилотной лампы
3. Состояние пилотной лампы
4. Состояние Визуального контроля вспышки
5. Питание пилотной лампы при изменении диафрагмы на одно деление
6. Соответствующая настройка пилотной лампы
7. Возврат в меню основных показателей
8. Загрузка выбранной предустановки
9. Сохранение в рамках выбранной предустановки
10. Состояние режима вспышки
11. Режим вспышки
12. Питание при изменении диафрагмы на одно деление
13. Состояние фотоэлемента
14. Сигнал готовности
15. Скорость синхронизации с EL-Skyport
16. Частотный канал EL-Skyport
17. Номер группы EL-Skyport
18. Режим возврата к основному состоянию
19. Настройки вспышки



ПИЛОТНАЯ ЛАМПА

Кнопка для работы с пилотной лампой позволит Вам быстро изменить параметры работы с галогенной пилотной лампой.

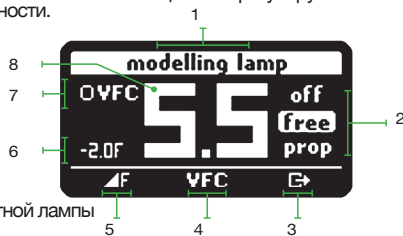
ИНДИКАТОР	ВАРИАНТЫ	ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ВАРИАНТЫ
ПИЛОТНАЯ ЛАМПА	Визуальный контроль вспышки (VFC)	Вкл. / выкл.
	Пилотная лампа	Выкл. / своб. / проп.
	Пропорциональный режим	Изменение диафрагмы от -1 деления до -3.5 деления

Включайте визуальный контроль вспышки (VFC), когда вы работаете с несколькими устройствами, тогда вы получите визуальное подтверждение того, что все вспышки уже сработали.

При использовании головок вспышки с различной максимальной мощностью регулируйте пилотную лампу пропорционально желаемой мощности.

ДИСПЛЕЙНАЯ ПАНЕЛЬ – ЛАМПА-ПИЛОТ

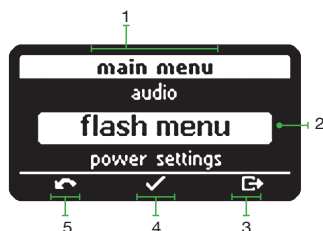
- Заголовок меню
- Состояние пилотной лампы
- Возврат в меню основных показателей
- Функция Визуального контроля вспышки
- Соответствующая настройка пилотной лампы
- Соответствующая длительность работы пилотной лампы
- Статус Визуального контроля вспышки
- Питание пилотной лампы при изменении диафрагмы на одно деление



ПАРАМЕТРЫ МЕНЮ

ДИСПЛЕЙНАЯ ПАНЕЛЬ – ОСНОВНОЕ МЕНЮ

- Заголовок меню
- Выбранное меню
- Возврат в меню основных показателей
- Вход
- Возврат



ФОТОЭЛЕМЕНТ

Возможности фотоэлемента позволяют Вам включать и выключать фотоэлемент, а также устанавливать предварительную вспышку для обеспечения идеальной синхронизации с импульсными лампами.

ИНДИКАТОР	ВАРИАНТЫ	ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ВАРИАНТЫ
ФОТОЭЛЕМЕНТ	Включен	
	Выключен	
	Предварительная вспышка	От 1 до 7 предварительных вспышек
	Установка предварительной вспышки	Авто/ручная/время блокировки/временные рамки

Когда фотоэлемент включен, вспышка будет срабатывать при получении любого распознаваемого импульса.

Функция предварительной вспышки может быть задана вручную в том случае, если известно количество предварительных вспышек у импульсных лампы. В ином случае просто выберите функцию установки предварительной вспышки и включите импульсную лампу. Количество предварительных вспышек будет определено автоматически и сохранено. Теперь Вы готовы к работе с импульсными лампами.

РУЧНАЯ УСТАНОВКА ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ВСПЫШКИ (ПРОДВИНУТЫЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛИ)

В некоторых случаях, в зависимости от технологии изготовления блока импульсных лампы, автоматическое выставление параметров предварительной вспышки может не работать. В таком случае Вы можете попробовать установить эти параметры вручную.

- Ручная установка: введите количество предварительных вспышек, от 1 до 10.
- Время блокировки: выставите время между каждой парой предварительных вспышек, от 0,5 до 5 мс.
- Временные рамки: выставите временной промежуток, в течение которого должны сработать все предварительные вспышки, в том числе и основная вспышка.

Примечание: Вы не можете здесь предлагать какие-либо значения или установки; они зависят от блока импульсных лампы, их следует выбирать опытным путем, чтобы значения соответствовали правильному времени синхронизации между блоком вспышки и импульсной лампой.

ХАРАКТЕРИСТИКИ И УСТАНОВКИ ПРИЕМОПЕРЕДАЮЩЕГО УСТРОЙСТВА EL-SKYPORT

Возможности устройства EL-Skyport позволяют Вам выбрать скорость синхронизации и определить установки групп и каналов.

ИНДИКАТОР	ВАРИАНТЫ	ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ВАРИАНТЫ
SKYPORT	Выключен (p.0)	
	Нормальный (p.1)	
	Скоростной (p.2)	
	Группа	От «группы 1» до «группы 4»
	Канал	От «канала 1» до «канала 8»

Если вы работаете с системой EL-Skyport, Вам легко будет выбрать скорость синхронизации. Режим синхронизации «Нормальный» годится для случаев, когда необходимы значительные перерывы в работе; при этом «Скоростной» режим синхронизации следует использовать для приспособленных к этому цифровых камер, когда необходимо добиться более высокой скорости работы затвора.

Наконец, Вы можете выбрать, с какой группой и частотой Вы будете работать. Меняйте групповые настройки, чтобы добиться более четкого контроля над основным светом и дополнительными источниками света.

Меняйте частотные каналы, чтобы избежать возникновения помех.

ЗВУКОВЫЕ ПАРАМЕТРЫ

Звуковые параметры предоставляют Вам выбор различных установок для ситуации, когда конденсаторы заряжены на 100%, и устройство готово давать вспышку.

ИНДИКАТОР	ВАРИАНТЫ	ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ВАРИАНТЫ
АУДИО	Громкость сигнала	От «выкл» до «максимум»
	Тон сигнала	От «0» до «7»
	Щелчок переключателя	От «выкл» до «максимум»

Громкость сигнала для ситуации, когда устройство готово к работе, может быть изменена, и при необходимости устройство может работать бесшумно.

Можно выбрать тон сигнала для обеспечения лучшего акустического распознавания

устройства в ситуации, когда все вспышки уже сработали и возвращаются в исходное положение.

Наконец, громкость щелчка переключателя также можно отрегулировать по Вашему желанию.

УСТАНОВКИ ВСПЫШКИ

Меню установок вспышки позволяет Вам выбрать конфигурацию Вашего устройства ELC в зависимости от Вашего стиля фотографирования.

ИНДИКАТОР	ВАРИАНТЫ	ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ВАРИАНТЫ
РЕЖИМ РАБОТЫ СО ВСПЫШКОЙ	По умолчанию	
	Последовательность	Адрес кадра / общее количество кадров в серии / таймаут серии
	Отложенная вспышка	Установка момента съемки (в мс)
	Стробоскоп	Частота / длительность
	Настройка выбранного режима	

Выбирайте значение по умолчанию, если Вам необходимо осуществлять повседневную съемку со вспышкой.

СЕРИЙНАЯ СЪЕМКА

Используйте режим серийной съемки, чтобы получить последовательность изображений в движении на заданном количестве кадров – к примеру, прыгающего человека не более чем на 20 различных изображениях.

- Адрес кадра: каждый кадр требует задания собственного адреса; каждый раз при нажатии спусковой кнопки будет срабатывать соответствующая вспышка. Можно запрограммировать до 20 кадров.
- Общее количество кадров: указывает общее количество запрограммированных кадров со вспышкой.
- Ограничение времени серийной съемки: время, через которое серия возвращается обратно, к первому запрограммированному кадру. Можно запрограммировать ограничение времени от 0,1 с до 5 с. Данная установка необходима для того, чтобы вспышка для запрограммированных кадров срабатывала в заданной последовательности.

ОТЛОЖЕННАЯ СЪЕМКА

Установите отсрочку для Вашего устройства ELC, чтобы оно давало вспышку в определенный момент (к примеру, при второй синхронизации шторки).

- Установите отсрочку (в мс): Это время, через которое устройство должно будет дать вспышку, после того, как будет открыта шторка камеры. Время отсрочки можно запрограммировать от 1 мс (0,001 с) до 10 000 мс (10 с). Предлагаемые значения приведены в таблице на странице 158. Если Вам нужно запрограммировать повторную синхронизацию открытия шторки, синхронизируйте через устройство skurooft.

Примечание: для точной настройки в миллисекундах можно менять положение рукоятки настройки на 1, 10, 100 или 1000 шагов. Нажимайте кнопку пользовательских предустановок после каждой цифры, чтобы умножить на 10, и используйте кнопку Пилотной лампы, чтобы разделить на 10. Эта возможность активна только в меню установки отложенной съемки со вспышкой.

СЪЕМКА СО СТРОБОСКОПИЧЕСКИМ ЭФФЕКТОМ

Делайте кадры со стробоскопическим эффектом и с открытой шторкой камеры. Наложение друг на друга последовательности движений будет видно на одном кадре.

- Частота: количество вспышек в секунду, программируется от 1 до 20 Гц.
- Окно длительности: время в пределах последовательности движений, которое Вы хотите заснять, от 0.5 с до 9.9 с

Примечание: устройство следует установить в режим быстрого возврата в исходное положение в меню «режим питания». Если индикатор на кнопке включения устройства мигает красным, это означает, что режим возврата в исходное положение не может соответствовать заданному. В таком случае сократите установленную частоту или мощность вспышки.

РЕЖИМ ПИТАНИЯ

Режим питания помогает Вам определить работу в режиме ожидания и момент, когда устройство должно выключиться для сохранения энергии. Вы также можете установить время подготовки к повторному использованию в зависимости от окружающей электромагнитной среды.

ИНДИКАТОР	ВАРИАНТЫ	ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ВАРИАНТЫ
РЕЖИМ ПИТАНИЯ	Неактивный режим	От [выкл] до [60 мин] этапами по 5 минут – значение по умолчанию составляет 30 минут
	Автоматическое отключение	От [выкл] до [10 часов] этапами по 1 часу – значение по умолчанию составляет 5 часов
	Подготовка к повторному использованию	Медленный / по умолчанию / быстрый

Вариант включения неактивного режима позволяет Вам решить, через какое время устройство должно переключиться в неактивный режим, позволяющий Вам при необходимости быстро вернуть его в активный режим.

Вариант автоматического отключения необходим именно для того, что заложено уже в его названии. Если устройство остается в нерабочем состоянии, оно автоматически выключится через заданное время.

Время подготовки к повторному использованию может иметь большое значение в зависимости от того, где именно Вы работаете. Если Вы работаете не в помещении и используете низкоконтрастный преобразователь батарейного питания (к примеру, походную батарею), выберите медленный режим, который потребует меньших затрат энергии. В ином случае выбирайте быстрый режим восстановления.

СТАТИСТИКА

Проверьте срок работы устройства и импульсной лампы.

ИНДИКАТОР	ВАРИАНТЫ	ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ВАРИАНТЫ
СТАТИСТИКА	Использование устройства	Срок работы / текущее состояние / устройство включено
	Подсчет количества вспышек	Общее / текущее / лампа-вспышка

Вы легко можете проверить текущее состояние устройства и лампы-вспышки. Это очень полезно для обслуживания или последующей перепродажи.

Примечание: можно сбросить показания счетчика лампы-вспышки – к примеру, при замене лампы-вспышки на новую.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

МЯГКАЯ ПЕРЕЗАГРУЗКА

Чтобы вернуть все настройки устройства к первоначальным значениям, одновременно нажмите левую и правую кнопки и удерживайте их не менее 1 секунды. Устройство перезагрузится и сотрет все заданные рабочие параметры.

Эта операция не стирает данные «Пользовательских предустановок», которые сохраняются в меню предустановок, а также не обнуляет счетчик в меню «Статистика» в том, что касается «Общего срока работы», «Общего количества вспышек» и мощности.

ЗАМЕНА ИМПУЛЬСНОЙ ЛАМПЫ

При обычном использовании импульсной лампы служат достаточно долго; однако использование многократных вспышек и длительных последовательностей вспышек может привести к перегреву электродов, а значит, к преждевременному выходу из строя. Если лампа-вспышка сломана или треснула, срабатывает лишь время от времени, или если вы заметили значительный сдвиг цветовой температуры, возможно, причина в том, что лампу-вспышку следует заменить.

ДЛЯ ЗАМЕНЫ ИМПУЛЬСНОЙ ЛАМПЫ:



- Выключите устройство.
- Отключите кабель электропитания.
- Снимите устройство со штатива и положите его горизонтально, на твердой поверхности. Устройство следует крепко держать в процессе вытаскивания и замены импульсной лампы.
- Дайте фотовспышке и пилотной лампе охладиться и подождите, пока устройство разрядится: на это потребуется не менее 30 минут.
- Осторожно выньте и отложите в сторону пилотную лампу. Она может быть очень горячей.
 - a. Для снятия импульсной лампы всегда используйте защитные перчатки.
 - b. Резко вытяните импульсную лампу из разъемов.
 - c. Если импульсная лампа сломана, используйте защитные перчатки, чтобы не порезаться; используйте изолированный инструмент для выемки электродов. Никогда не прикасайтесь к металлическим электродам, всегда убеждайтесь в том, что устройство было отключено от сети питания не менее чем за 30 минут до начала работы с ним.
- Возьмите новую лампу-вспышку. ОБЯЗАТЕЛЬНО ИСПОЛЬЗУЙТЕ изолирующую ткань или защитные перчатки.
- Любое прикосновение пальцами к лампе может привести к появлению темных пятен при использовании импульсной лампы.
- Проверьте, правильно ли (по центру ли) выровнена лампа-вспышка и соприкасаются ли контакты спускового устройства с лампой.
- Подсоедините и проверьте устройство в обычном режиме.
- По желанию Вы также можете обнулить счетчик лампы-вспышки в меню статистики.

ДЛЯ ЗАМЕНЫ СТЕКЛЯННОГО ПАЙРЕКСА



- Чтобы снять пайрекс, отключите устройство, отсоедините кабель питания и оставьте устройство охлаждаться в течение 30 минут.
- Снимите все дополнительное оборудование.
- Поверните стеклянный пайрекс против часовой стрелки и потяните. Наденьте перчатки для соблюдения мер предосторожности.
- Вновь установите стеклянный пайрекс, повернув его по часовой стрелке, пока он не заблокируется.



КРАТКИЕ ОТВЕТЫ НА ТИПИЧНЫЕ ВОПРОСЫ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ



Моя пилотная лампа выключается: Общая система защиты выключает галогенную лампу при достижении высокой внутренней температуры. После охлаждения галогенная лампа автоматически включится снова.

Мое устройство само отключилось: Термопредохранитель защищает внутренние электронные компоненты устройства. При высокой температуре окружающей среды или после быстрого либо частого использования термопредохранитель может прервать зарядку конденсатора.

Мое устройство медленнее возвращается в исходное положение: Перегрев защитной электроники может привести к снижению скорости возврата в исходное положение после того, как устройство интенсивно использовалось в режиме работы с несколькими устройствами. На дисплее появится символ нагрева; после охлаждения устройство автоматически переключится на более высокую скорость восстановления.



ОБРАБОТКА ОШИБОК

НОМЕР ОШИБКИ	ОПИСАНИЕ	РЕШЕНИЕ
1	Перенапряжение конденсатора	Выключите устройство, подождите 2 минуты и вновь включите устройство. Если ошибка повторится, это означает, что устройство следует передать на диагностику в авторизованном сервисном центре «Elinchrom».
2	Перегрев	Подождите, пока устройство охладится. Устройство вновь включится и будет работать в обычном режиме, когда температура снизится до обычного рабочего уровня.
3	Ошибка – устройство разряжено	Выключите устройство, подождите 2 минуты и вновь включите устройство. Если ошибка повторится, это означает, что устройство следует передать на диагностику в авторизованном сервисном центре «Elinchrom».
4	Ошибка – отсутствие заряда	
5	Ошибка – заряд не обнаружен	
6	Ошибка в работе вентилятора	
10	Входное напряжение слишком высокое	Устройство обнаружило неполадки в системе электропитания. Проверьте подачу питания от сети /преобразователя батарейного питания. Возможно, что-то работает не должным образом.
11	Входное напряжение слишком низкое	
12	Устройство заряжается при слишком низком напряжении	
13	Обнаружен сверхток	Выключите устройство, подождите 2 минуты и вновь включите устройство. Если ошибка повторится, это означает, что устройство следует передать на диагностику в авторизованном сервисном центре «Elinchrom».
15	Температурный «Теплопоглощающий» сенсор не подсоединен	
16	Температурный «Передний» сенсор не подсоединен	
17	Температурный сенсор «Заряд» не подсоединен	
20	Блок питания не подключен / не обнаружен	

24	Ошибка в симметрии напряжения конденсатора	Выключите устройство, подождите 10 минут и вновь включите устройство. Если ошибка повторится, это означает, что устройство следует передать на диагностику в авторизованном сервисном центре «Elinchrom».
28	Остаточное свечение лампы-вспышки	Выключите устройство, подождите 2 минуты и вновь включите устройство. Если ошибка повторится, это означает, что устройство следует передать на диагностику в авторизованном сервисном центре «Elinchrom».
29	Самовозгорание в положении Зарядки	
30	Самовозгорание в положении Готовности к работе	

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

КОМПАКТНАЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ВСПЫШКА	ELC PRO HD 500	ELC PRO HD 1000
ЭЛЕКТРОЭНЕРГИЯ (ВАТТ/ДЖОУЛЕЙ)	500	1000
ЕДИНИЦА ДИАФРАГМЫ (1M, 100 ISO, ОТРАЖАТЕЛЬ 48°)	64.8	90.8
ДИАПАЗОН МОЩНОСТИ НА ЕДИНИЦУ ДИАФРАГМЫ	7	8
ДИАПАЗОН МОЩНОСТИ, ВТ	7-500	7-1000
ДИАПАЗОН МОЩНОСТИ, ДИСПЛЕЙ	0.3 - 6.3	0.3 – 7.3
УВЕЛИЧЕНИЕ МОЩНОСТИ ПРИ ИЗМЕНЕНИИ ЗНАЧЕНИЯ ДИАФРАГМЫ	Мощность регулируется рукояткой настройки	
ДЛИТЕЛЬНОСТЬ ВСПЫШКИ Т0.5 В С.	Минимальная мощность: 1/2940 Максимальная мощность: 1/2330	Минимальная мощность: 1/2780 Максимальная мощность: 1/1430
ОПТИМАЛЬНАЯ ДЛИТЕЛЬНОСТЬ ВСПЫШКИ ПРИ РАБОТЕ:	3.1 (1/5000)	3.6 (1/5260)
ПОДГОТОВКА К ПОВТОРНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ, 230 В. В С.	Медленный: 2.0 / Обычный: 0.75 / Быстрый: 0.6	Медленный: 4.0 / Обычный: 1.5 / Быстрый: 1.2
ПОДГОТОВКА К ПОВТОРНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ, 115 В. В С.	Медленный: 2.5 / Обычный: 0.9 / Быстрый: 0.7	Медленный: 5.0 / Обычный: 1.8 / Быстрый: 1.4
МАКСИМАЛЬНОЕ КОЛИЧЕСТВО ВСПЫШЕК В СЕКУНДУ ПРИ МИНИМАЛЬНОЙ МОЩНОСТИ	20 кадров в секунду	
СВЕТОВАЯ ТЕМПЕРАТУРА, °K	5500	
АВТОМАТИЧЕСКОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ	Автоматическая регулировка режима питания	
СТАБИЛЬНОСТЬ МОЩНОСТИ	± 0.1%	
НАПРЯЖЕНИЕ	Диапазон различных значений напряжения, 90 - 265 В	



РЕЖИМ РАБОТЫ С ПИЛОТНОЙ ЛАМПОЙ	Выкл., свободный, пропорциональный	
ПИЛОТНАЯ ЛАМПА 230 В	300 Вт / GX 6.35 - 23022	
ПИЛОТНАЯ ЛАМПА 115 В	300 Вт / GX 6.35 - 23030	
ИМПУЛЬСНАЯ ЛАМПА	Тип S, штепсельное соединение Омега, заменяется пользователем - 24084	
EL-SKUPORT (ВСТРОЕННЫЙ)	Встроенное приемопередающее устройство, 8 частотных каналов и 4 группы с полным набором характеристик для передачи	
СИНХРОНИЗАЦИЯ НАПРЯЖЕНИЯ	5 В (совместимый со всеми камерами)	
РАЗЪЕМ ДЛЯ СИНХРОНИЗАЦИИ	Разъем 3.5 мм	
ВЕНТИЛЯТОР ОХЛАЖДЕНИЯ	Вентилятор с электронным микропроцессором, с возможностью регулирования температуры	
КРЕПЛЕНИЕ ДЛЯ ЗОНТА	Центрированное гнездо для зонтов EL – диаметр 7 мм. Кронштейн с дополнительным креплением для зонта с более крупной рукояткой	
ПАЙРЕКС ИЗ МАТОВОГО СТЕКЛА, ПОСТАВЛЯЕТСЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНО	24917	
МАКСИМАЛЬНОЕ ПОТРЕБЛЕНИЕ МОЩНОСТИ (230 В / 50 ГЦ)	Медленный: (при зарядке: 350 Вт) Обычный: (при зарядке: 700 Вт) Быстрый: (при зарядке: 875 Вт)	
МАКСИМАЛЬНОЕ ПОТРЕБЛЕНИЕ МОЩНОСТИ (115 В / 60 ГЦ)	Медленный: (при зарядке: 250 Вт) Обычный: (при зарядке: 500 Вт) Быстрый: (при зарядке: 625 Вт)	
НЕМОДУЛИРОВАННЫЙ СИНУСОИДАЛЬНЫЙ ПРЕОБРАЗОВАТЕЛЬ БАТАРЕЙНОГО ПИТАНИЯ DC/AC: МЕДЛЕННАЯ ЗАРЯДКА	600 Вт с галогенной лампой	
РАЗМЕРЫ (С ЗАЩИТНЫМ КОЛПАКОМ)	31.5 x 14 x 21 cm	
ВЕС	2.35 кг (5.2 фунта)	2.9 кг (6.4 фунта)
ПОСТАВЛЯЕТСЯ В КОМПЛЕКТЕ С	Кабелем питания, кабелем синхронизации, импульсной лампой, пилотной-лампой, стеклянным пайрексом, защитным колпаком и рефлектором 16 см 90°	
КОД №	20613.1	20616.1

ДЛИТЕЛЬНОСТЬ ВСПЫШКИ ПРИ РАЗЛИЧНЫХ УРОВНЯХ ЭНЕРГИИ

ДЛИТЕЛЬНОСТЬ ВСПЫШКИ (Т.05)		ЗНАЧЕНИЕ ЕДИНИЦЫ ДИАФРАГМЫ / ВЫХОДНАЯ ЭНЕРГИЯ
ELC PRO HD 500	ELC PRO HD 1000	
/	1/1430	7.3 / 1045
/	1/1380	7.2 / 975

/	1/1320	7.1 / 909
/	1/1270	7.0 / 849
/	1/1220	6.9 / 792
/	1/1160	6.8 / 739
/	1/1140	6.7 / 689
/	1/1130	6.6 / 643
/	1/1110	6.5 / 600
/	1/1090	6.4 / 560
1/2330	1/1640	6.3 / 522
1/2270	1/1610	6.2 / 487
1/2220	1/1590	6.1 / 455
1/2130	1/1560	6.0 / 424
1/2080	1/1540	5.9 / 396
1/2040	1/1520	5.8 / 369
1/2020	1/1510	5.7 / 345
1/3230	1/1500	5.6 / 322
1/3170	1/1500	5.5 / 300
1/3130	1/1490	5.4 / 280
1/3130	1/2700	5.3 / 261
1/3080	1/2600	5.2 / 244
1/3080	1/2620	5.1 / 227
1/3030	1/2580	5.0 / 212
1/3030	1/2540	4.9 / 198
1/2990	1/2630	4.8 / 185
1/2990	1/2730	4.7 / 172
1/2940	1/2830	4.6 / 161
1/2940	1/2930	4.5 / 150
1/2900	1/3030	4.4 / 140
1/2900	1/3130	4.3 / 131
1/2860	1/3060	4.2 / 122
1/2860	1/2980	4.1 / 114
1/2820	1/2910	4.0 / 106
1/2820	1/2840	3.9 / 99
1/2780	1/2770	3.8 / 92
1/2780	1/2700	3.7 / 86
1/2740	1/5260	3.6 / 80
1/2740	1/5180	3.5 / 75
1/2700	1/5090	3.4 / 70
1/2700	1/5000	3.3 / 65
1/2700	1/4950	3.2 / 61

1/5000	1/4910	3.1 / 57
1/5000	1/4860	3.0 / 53
1/4880	1/4810	2.9 / 49
1/4760	1/4760	2.8 / 46
1/4650	1/4640	2.7 / 43
1/4650	1/4520	2.6 / 40
1/4650	1/4410	2.5 / 38
1/4550	1/4290	2.4 / 35
1/4440	1/4170	2.3 / 33
1/4350	1/4130	2.2 / 30
1/4260	1/4100	2.1 / 28
1/4170	1/4070	2.0 / 27
1/4080	1/4030	1.9 / 25
1/4000	1/4000	1.8 / 23
1/3920	1/3970	1.7 / 22
1/3850	1/3940	1.6 / 20
1/3770	1/3910	1.5 / 19
1/3700	1/3880	1.4 / 17
1/3640	1/3850	1.3 / 16
1/3570	1/3720	1.2 / 15
1/3510	1/3600	1.1 / 14
1/3450	1/3470	1.0 / 13
1/3330	1/3350	0.9 / 12
1/3280	1/3230	0.8 / 12
1/3230	1/3140	0.7 / 11
1/3170	1/3050	0.6 / 10
1/3130	1/2960	0.5 / 9
1/3030	1/2870	0.4 / 9
1/2940	1/2780	0.3 / 8

ЗНАЧЕНИЯ, КОТОРЫЕ РЕКОМЕНДУЕТСЯ ВЫСТАВЛЯТЬ НА УСТРОЙСТВАХ ELC В РЕЖИМЕ ОТЛОЖЕННОЙ СЪЕМКИ*

СИНХРОНИЗОВАННАЯ СКОРОСТЬ НА КАМЕРЕ	ЭКВИВАЛЕНТ В МИЛЛИСЕКУНДАХ	РЕКОМЕНДУЕМОЕ ЗНАЧЕНИЕ
1/60	16.6	9
1/50	20	12
1/40	25	17
1/30	33.3	23

1/25	40	30
1/20	50	40
1/15	66.6	52
1/13	77	68
1/10	100	90
1/8	125	115
1/6	166.6	145
1/5	200	185
1/4	250	235
0.3"	300	290
0.4"	400	170
0.5"	500	470
0.6"	600	580
0.8"	800	750
1"	1000	950
1.3"	1300	1200
1.6"	1600	1500
2"	2000	1900
2.5"	2500	2400
3.2"	3200	2900
4"	4000	3800
5"	5000	4800
6"	6000	5800
8"	8000	7700
10"	10000	9700

* Протестировано на камере CANON 5D. Предлагается для полноформатных камер.

ГАРАНТИЯ

ГАРАНТИЯ КОМПАНИИ «ELINCHROM»

Продукция компании «Elinchrom» ремонтируется местным агентом / дистрибьютором бесплатно с момента ее приобретения, в случае, если в течение 24 месяцев ее рабочее состояние оказывается нарушенным из-за производственного дефекта или дефекта материала. Неисправное изделие следует незамедлительно отправить обратно авторизованному продавцу, у которого такое изделие было приобретено, или авторизованному агенту по обслуживанию.

Убедительно просим Вас прочесть приведенные ниже условия и ограничения гарантии, а также не подпадающие под нее случаи:

- Для всех гарантийных случаев требуется наличие документа, подтверждающего приобретение / чека.
- Агент/ дистрибьютор компании «Elinchrom» несет ответственность за обеспечение гарантии товаров, приобретенных в его стране. Список местных агентов / дистрибьюторов «Elinchrom» по странам и список авторизованных продавцов для конкретной страны Вы найдете на сайте www.elinchrom.com.
- «Ограниченная гарантия» предоставляется для всех изделий компании «Elinchrom», приобретенных в международных интернет-магазинах или у дилеров и через их интернет-магазины, которые не указаны в списке местных агентов компании «Elinchrom». Такая «ограниченная гарантия» покрывает все запасные детали и гарантирует покупателям, что эти детали будут предоставлены бесплатно; при этом может взиматься отдельная плата за ремонтные работы.

- Полная гарантия может быть обеспечена только в том случае, если изделие будет возвращено продавцу. Примечание: гарантия не покрывает расходы на транспорт или почтовые расходы за пределами страны, где находится компания. Кроме того, возврат изделий в страну, в которой они были произведены, может привести к удлинению срока ожидания; это связано с транспортными и таможенными формальностями.

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ О ГАРАНТИИ

ИМПУЛЬСНЫЕ ЛАМПЫ

Гарантия не распространяется на импульсные лампы.

ЭЛЕКТРОННЫЕ И МЕХАНИЧЕСКИЕ ДЕТАЛИ ВСПЫШКИ

Предоставляется 24-месячная гарантия на все электронные и механические детали, за исключением конденсаторов, которые используются в промышленности, к примеру, для контроля готовой продукции или получения серий изображений, и т.п.

ИСКЛЮЧЕНИЯ ИЗ ГАРАНТИИ

Расходные материалы, такие, как шнуры для синхронизации, плавкие предохранители и батареи для удаленных устройств не входят в сферу действия гарантии.

ПИЛОТНЫЕ ЛАМПЫ / КОНТРОЛЬНЫЕ ЛАМПЫ

- Пилотные лампы не входят в сферу действия гарантии.
- Смотрите предписания производителей ламп.

УЩЕРБ ПРИ ПЕРЕВОЗКЕ

- В связи с ущербом, нанесенным при транспортировке и пересылке, следует обращаться с претензиями в службу доставки.
- Поврежденные упаковки или хрупкие детали внутри коробок, такие, как разбитые импульсные или пилотные лампы, следует проверять в присутствии представителей службы доставки.

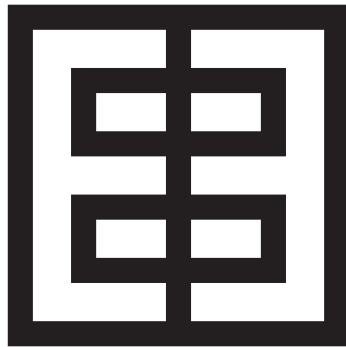
НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Настоящая гарантия не покрывает оборудование, которое:

- неправильно и в целом неосторожно использовалось;
- было разобрано, модифицировано или отремонтировано не авторизованным агентом по обслуживанию;
- использовалось в условиях экстремально низких или высоких температур, в пыльной или влажной обстановке.
- было испорчено в связи с использованием оборудования (ламп-вспышек, ламп, кабелей или других деталей), произведенного

НЕУДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНАЯ РАБОТА

- Компания не несет ответственности за какой-либо ущерб, связанный с неудовлетворительной работой оборудования, например, за зря потраченные материалы, расходы на модели или прочие затраты.



elinchrom[®]
creative image lighting technology